sy. -r. ^{2}sy̆de. syt. sy. sy / v.

Skeglinge. Skarhult. Ö. Strö

di sy̆de sæ̀la. men de kan di ènte nú; nú ska sọ̀merskorna sy ed. Skarhult

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

sy

sy̲ . sỳd̲a , syt̲

sý̲ pa kà̲sor = stoppa strumpor.

Pres. sy̲r utom 2 pl. sy̲r

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

sy

sy sỳda , syt

sy hon sýr

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sy, vb

sy̲, sỳd̲a, syt̲
sy̲r, pres. sg.; sy̲r, sy̲n, sy̲ pres. pl.
sy̲, imper.
syd̲, pret. pte.
syd̲a; sỳd̲a, ˋ-n, sỳd̲a pret.

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

sy

sy̮̲, sý̮̲er

han̲ sy̮̲er sǽ̲l pɔ hà̲ser

G. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

sy

sy, sỳd̲e, syt̲

sy

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sy

sy, sỳda, syt

sy

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Sy v.

Sy

"-- sy på håsor
'stoppa strumpor'

2951:6

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

54

syr så naulen blir
rå
= syr med farte

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sy in

sy íŋ, syd̲a íŋ, syt íŋ

sy in (ett plagg).

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sy ihop

sy ıhó̱b, syḏa ıhó̱b, syṯ ıhó̱b

sy ihop, hopsy

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣsy in

sy ı́ŋ, syde ı́ŋ, syt ı́ŋ

sy in (en klänning t. ex.)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sy om

sy óm, syde óm, syt óm

sy om (t. ex. en kostym)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sy om

sy óm; syda óm; syt óm

sy om (något)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sy (tr - s$\overset{2}{\text{y}}$de, syt) sy vb

verb: 1/ sy 2/ om väder

2/ de stæur o syr i loften

Jfr sjuda, vb.

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

sy
sy; -r; -dde; -tt: även stoppa

syr du på håsor?
Stoppar du strumpor?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sy
sy, -r, -dde, -tt = stoppa

syr du pau håsor?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sy

sy, - r, - dd, - tt = fråser

stryggejärned syr.
stryggejärned sydde i jåns
stryggejärned har ente
sytt innu.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

syd

Sy i sy:

= I söder. Söder på

1000:8 S. 278

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc.

sydeli.

sydlig

De e sydeli veng.

Rep.-lån

jfr sunnan

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sydlig

sydeli veng

3701:1

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

^{2}sø̊vta ~ ^{2}~d ×syfta vb

~ mœlt

sø̃fta

№ 506.

S. Rörũm Frosta hd H. Areskoug 1929.

syfta v.

Sifta:

= Tänka på.

1000:8 s. 276

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

syfta

Sófta:

= Syfta. tui.

1000:8 s. 283

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

+ sygg

bögg-l̄

= putslig-l̄ ⌣

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

(ˣs 799t/; ˣ: 5499
a.

n. sǿgt a.

– om hö som är dåligt tórrt;
hǿjad e̠ sǿgt.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

+ Sygga

sögga-r-a-ad

fuktar

de söggar lid, de känns i gräsed.
i jåns sögga de osse får ja ble sögged på fårkled.
ska de hålla pau å sögga vajder de lävät lid.
här ha de söggad så stainana e söggeda.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

*sygget

sỳgel ~ sø̀gel pl. sø̀gela (~gl)

fuktig, våt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*Sygget

sø̀gad (ø~y)

fuktig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

×syggig, a.

sögged - a - re - st
vått
gräsed känns lid sögged.
lasana ha hängt ude så di blajd söggeda.
strygetöjed kan gärna va lid söggedare.
de som e söggedast faur en tårra.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

× syka v.

sỳka, sýkɵr, sø̨k

rusa på (om hundar), apportera

sýk dǽn!

8057. Gårdstånga, Frosta hd

V. Welander

× syka

× syka
v.

sỳ̲ga. sa̲g. sà̲ged = dyka

han sá̲g ná̲r i jó̲ran.

Munkarp

№ 266

L. A. Nyrup 1864.

Frosta

+ syka av

Sykar au

= sprůngar väck

kråkē e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

syka ivåj v.

Sejk, ivāj:

= Ge sig ivāg fort.

1000: 18 S. 458

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

syke

Syge:

= Stygg pojke.

1000:8 s. 278

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

sykorg

sýkár -en

sykorg

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sykorg

sykår, -en, -a, -na

där e trau i sykåren.
där är tråd i sykorgen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sykorg, s.

sykår

[sspr. bet.]

Se furra, v.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

syl

syl, -én, ˋ-a ˋ-ana

syl

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

syl s.

... dā e ju engen an som faur ain syl i vãred, nar hon båjar.

om mycket pratsam person 3809:28

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

syl

syl, -en; ˋ-a, ˋ-ana

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

syl

syl ´-en, `-a `-ana

syl

en vás̲or ´syl

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

syl

syl, -en, -a, -na

en kan ju inte fau ain syl i väred.
Man kan ju inte få en syl i vädret.
(ett uttr. när där är väsen eller prat så man ej kan göra sig hörd.)

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

syl, s.

...ennte fau enn syl i vãred, åmm denn e allri så spess.

Talesätt

10977:X^{12}

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

syl, s.

... ennte fau (älla blajj bån pau) så mêd såmm vann pa-n syl.

Talesätt,

12
10977:X

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sylhacka, s.

sylhacka

redskap

4127:26.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

s. *sylhacka
korp

sylháka, -n, -or, orna
sylháka, -n, -or, -orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

sylhacka

sylhákka, ´-an, ´-or, ´-orna

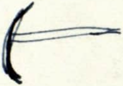
sylhacka, korp

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*sylhacka

sylhákka, -án, -or - órna

spetsig hacka 

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sylhacka

sylháka -an -or -orna

ett slags hacka

1951. 4407. Hörby. Frosta hd

syḷha̍k̲a (n̍-o̍r-n̍a)
subst: sylhacka

sylhacka s.

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

sylhaçka

sylhák̲a -an -or -orna
h

en slags haçka

1951. Hörby, Frosta hd

Nr 4407 Hörby, Frosta hd

I. Ingers 1951.

sylhacka

sylháka, f., pl. -or

hacka i form af en storknäbb, använd vid dikande och annan djupare gräfning.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Sylhål

sylhál, -éd , pl =
hål (i läder) efter en syl

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ ×sylklös, s.

sylklös, -en - a - ona = En klös med raka spetsiga pinnar (se klös).

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sylspete

sylsped - d - en
sylspett

ta fin resp ska där ett fint sylsped.
de e de fint här da fina sylspeded.
di grove sylspeden e de grovare resp.
skomagare ha manga sylsped.

Nr 1785 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1946

sylspets

sylspeess

= sylspets e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

*sylspetsplanta

sylspe̲dsplánta -an -or -orna

skämtsam benämning, man lockade personer som voro dumma att gå och begära att få köpa dylika

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sölt -en sylt

i dá ska ja koga sölt.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

sylt;

sylt, -en s.

sylten e mùlad;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sylt

sølt, -́en

di kan̲ nók̲ gà̲jna dom
te sǿlt om di víl̲.

J. P.

Nr 4407 Hörby, Frosta hd
I. Ingers 1947

s^{2}ɵl̠ta, -an. sylta.

Skarhult

p^{2}ɵl̠sa a s^{2}ɵl̠ta a rob^{1}é̠dor.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

sylta

sø̀l̰ta -àn

sylta, sylt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

^{2}sølṭa-n-or-na s. 'sylta'

sylta

№ 270. **FROSTA**

Hör

G. Lech 1916.

G-ch

sylta
s.

sölta-n-er-na

i bet. huvudet.

han feck på söltan.
där e en bra sölta.
di slo sölterna i hob så de båmpe
di feck tvau omtända sölter.

Nr 1785 O.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1946

ˣ sylta

sölta-n-er-na

hungrig mage

glötta vell ha i söltan får jämt.

faseli sölta du ha, dän ska kas i lid tätt om tätt.

här e manga sölter å vell ha.

ha ska vi fölla i alla disse sölterna.

(kommer av ordet söllten, sölltna)

Nr 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

*sylta

sø̀l̰tα, -àn

sylt

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣsylta

sø̀l̰ta, -àn

lingonsylt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sylta
v.

sø̀lta -ar -a -ad,

laga sylt.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1954.

sylta

Sólta:

= Sylta.

1000:8 S. 284

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

sylta in

sɵļta íŋ, -a íŋ, -ad íŋ

insylta

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

syltburk

šöltabårk̦ -en̦ -a̦ -na

han f̌önde šöl̄tabårken.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

x syltdoppa

söltadöppa - n - er - na
sylt och mjölk (e. vatten)

de ha mèed brukts mä söltadöppa te pärer.
manga tjeṇare kånne ente mä dän söltadöppan.
di kånne ente ha söltadöpper àu nåd slao.
glötta va glaa ve söltadöpperna.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938

syltehuvud

sölteho-d-en

svinhuvud (ell. an. djurh.)

där lau ett stort söltaho, på ett halt pånn.

de söltehoed tålde å koga.

manga söltehо e bara nos, smau hôsa.

Nr 1795 O. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1949

syltfläsk
söltfläsk-ed = pressylta.

va se go å smauga söl-
tflläsked.

Nr. 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

syltefläsk

sòlteflǽg̠, -ed

= sylta

ant.
1953.

277. Ö. Sallerup. Frosta hd

^{2}sulteflæ̀sk ed syltfläsk s.

sylta, syltflãsk

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

syltfläsk
söltefläsk - ed = pressylta

edor du söltefläsk?
äter du pressylta?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

symaskin

sy̠maʃi̠n, -en, -or, -orna

symaskin

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Symmetri

sʏmetrí̲ (-en)

dær ble̲ en àn̲en sʏm̲etrí̲

j: en annan fördelning av byggradernas inbördes läge -

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

symöte, s.

symøded; b. sg.

Se låta

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

syn ÷

syna - e

synhåll

en behöver ju inte ställa se raint i syna får fålk.

en kan gau lid au syne.

hun sto mitt i syna får nom.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Syn:

syn får sago

utt. som anv. syn för sig.

de bär ju syn får sago åd de e bedrövelith.

de bar ju syn får sago håddent de sto te,

hinnas nöttarännane kommer nåck te å bära syn får sago ätte hånn

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

syn

syn-on: va rörigt och uppstökat

ni kånna tro där va ein syn allihob va_i ein röra.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

syn

syn, -en, = ansikte

de va nåd som to i synen.

(ett bildl. uttryck för något som anses kännas hårt. förlust eller smärta.)

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

syn, s.

ex. han sau ed liasom i ain syn.

ex. de va ain syn som han allri glōmmer.

3811:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

x

syn s.

hon hade febor så hon blåsa i synen = ansiktet.

4065:16

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Syn, s

de e synen de gãllor

synförmågan

3811:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

syn

ja feck ente syn pau/ed.

3811:6

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

syn, s.

dār va syn pau stālled i hindaen.

synefȫrrāttning 3811:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

syn

syn, -én

synförmåga

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

syn

syn, ´-en

ansikte.

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

syn

b.f. synen

= ansiktet

du får tvätta de i synen.

Lillaröd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

syn
s.

syn, -en

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

Syn

syn. -en. syn:

1/ = synförmåga, blick. 2/ = ansikte.

Allm.

man dan ète kom han jén a
va rèvan i sýnan (som en man
som var varulv) Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta.

syn

syn : i uttrycket bæra syn for se.

„bära syn för sig": vara synlig

de e gånd so lånt, so de bær syn for se (om en flicka som väntar ett barn)

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

syn

sýn, ´-ən

ansikte

lǫ́ŋ i sýnən (snopen)
va ja ìnte hā́r vād lǫ́ŋ i sýnən,
de hā́r jā blḗd

Nr 8054 Skarhult. Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

syn 1

syn, -en

syn (synförmåga)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

syn 2

syn, -én

vägsyn (eller liknande)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

⁺syn|en;

sýnən s.

ansiktet;

ja ska tǫ́ ma i sýnən;

han grìna ma hela sýnən;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

s¹y̲nen ×syn|en bet.

ansiktet

hu̱n sto̱la s¹aĭ me

n²e̱dad i s¹y̲nen

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

ˣSyn|(en) s.

Synen 'ansiktet'

"han va soddad i hajla synen"

3973:4

Nr 5038 Höör, Frosta hd

Helge Persson 1939-43 Exc

syn|e

Dat-sg. i syne.

han sau våll i syne.

synvilla

3811:8

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

syn

syn.

jà kane ìnte fou sýn pau nân mæ̀neska. (T. t. 93.)

Munkarp

Frosta

L. A. IV.

№ 266

syn

syn, -en = ansikte, syn
avse, syn = utsikt, syn.

han fick mitt i synen.
Han fick ett slag mitt i ansiktet.
Faur han behålla synen?
Får han behålla synförmågan
De va ain grann syn.
Det var en vacker anblick.
De va ain hemsk syn.
Han såg något förfärligt.

Munkarp

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

× Syn~~en~~ s.
best.

b.f.

Synen 'ansiktet'

2732: 3

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

syn

ser i syne

= tycker sig se något

som inte finnes.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

syn

barra lau darr fårr syne sjöll

10650:6

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

syna (v.)

sỳn|a, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

inspektera (t. ex. en bansträcka
ett vägstycke)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

syna

sỳna, sỳna, sỳnad

inspektera (t. ex. en väg som lagats)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

syna

syna

= se över e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣsynament

synamén̰t -ed

ansikte

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

x synament

synamänt-ed-en
ansikte,

där va ett synamänte som va rålitt.
haila synamänted va smided.
där sto tvau synamänte i dören.
bägge synamänten va svårta.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1937

synament + synament

synamented e som bark

N. L. Olsson, Må pilepiba

s. 45.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

synas, v.

sy̱ns, sỳ̱ntes, sy̱nts

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

synas

synas. sỳnes. sỳntes, synts

i bet. „anse", „mena"

dǻktoren fam jö̀ra som dǻktoren sỳnes.

Gårdstånga.

1937. 277. Frosta hd

synas
v.

pres. de sýns

pret. de sỳntes

sup. syns

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

synas

sỳnas, sỳntes, synts

synas

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pres.

syns

synas

he e nåd som syns.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

synas
dep.

sup. sy̱ns

dæn hada sý̱ns æ̀ṉa pa gǿ̱n

ɔ: Sallerups kyrka

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I.Ingers 1950. Exc.

synas

hon vell ente syns
hon vell hälst ente va synt.
(bli sedd) 3811:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

synas

dar e ente så meed som de syns = ser ut.

3811:12

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

synas

å synas te så vore de bäst att
han blai där han e.

3811:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

synas till

han ha ente synts te pau ain hail uga.

3811:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

synas

sỳnas, syntes, synts

synas

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

synas
v.

pret. sỳ̲ntes

de láu̯ ènta sa de sỳ̲ntes
ú̲d ta nan vǽ̲j.

Nyby.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

søʒ̱ synd

synd

da va s$\overset{1}{ø}$ʒ̱ o h$\overset{2}{u̱}$da k$\overset{1}{ø̱}$ln

Timan i Hörby
Hőrby sn. Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

synd

syŋ, -ˈen

synd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

synd, s.

söng - en

synd.

de e bå söng å skam som de gaur dé.

han e då den som inte tänker på söngen.

de e sån söng om hinne.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

synd, s.

syz̲

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

söng, synd

de e stor söng om dom.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

synd

sõng

e. de va farlia stor sông om di stocklana

37/15:11

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

synd

sφʒ̱ pl. sφ̀ʒ̱or

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

Synd

syŋ̱

dæ e sýŋ̱ om̱ kú̱len

I. O.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

syŋ en syud s.

synd

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

søŋ̱^{1}-ɛn, ^{2}-oɹ ^{2}-na 'synd'

synd

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

s: synd

syŋ

de e rą́mt sýŋ óm dom

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Synd s.

söng

"de e bra söng ad di ska ha skallad väck skö̈ven på de viset"

3973:17

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helge Forsson 1939-43. Exc.

synd, s.

syȥ

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

synd, s.

sýzan, best.

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

synd

sø̜ʒ̱, ´-en, pl. sø̜̀ʒ̱or

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

sy̲ŋ, ^{1}-en. synd.

Gårdstånga. Skeglinge. Skarhult. Ö. Strö

en l$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$den r$\underline{\text{a}}$r fj$\overset{2}{\underline{\text{ö}}}$rka v$\underline{\text{a}}$ de; de va den st$\overset{1}{\underline{\text{o}}}$rste sy̲ŋ di j$\overset{2}{\underline{\text{ö}}}$re. nar di t$\underline{\text{a}}$ na.
Skeglinge (socknen blev 1869 i kyrkligt hänseende förenad med Borlunda, varvid kyrkan blev riven). Kersti Lars Svens

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

synd
s.

syz, -en

Gårdstånga

jà tyte de va sýz ad àna
skale lεga ensámen. H.O.

№ 277 Frosta h
I. Ingers 19

synd;

ȝ
sǫ́ŋ̱, – ən s.

də ẹ́. bọdə sǫ́ŋ̱
a skám̱;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sꝏŋ̱-¹ɛn, -²or s. 'synd'

synd

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

synd

de va sǿʒ om dán̲ mán̲en

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
L. Ingers 1959

synd

søŋ, -én

synd

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

synd

søʒ, ´-en

de vara sǿʒ a skám

J. W. Råröd.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

Synd

søy̯. f.. pl. -or

266. L. A. W. { Hallaröd - Onsjö
Munkarp - Frosta

synd

söng,-en,-or,-na

de e söng ån na.
det är synd om henne.
han har många söngor på
samvéted.
Han har många synder på
samvetet.

Hallaröd & Munkarp

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Synd s.

sõng

"så de e sõng å se.."

3960:17.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

synd

Sönn

= Synd e

Ej genuin form!

söng?

№ 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

synd

Sóng:

= Synd.

1000:8 S. 285

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

synd, s.

De våre sønng enngen skålle veda dåmm mar.

[om ordstäv]

10977:89

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

synda

söngа-r-a-ad
synda

en söngar ju i mangt å mèed.
de e mår en litt å sönga.
ha ha han nu söngad mä tro.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

synda

söngar - a - d
synda

den söngar lia meed som håller opp påsen som den som öser i.

hun sönga lia mèed som han.

ha människor skå sönga i allt

di ha söngad på alla de vis.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

syndabekãnnelsen

syndabetjānnelsen

3808:6

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

²sy̠ndaflò̠den. syndafloden.

("synd" heter annars i målet syǥ).

vá̤ur bjò̠rka som stó̠ hǽ̠r pràm̠e.

dé̠n ha̠de di fǿ̠r sa hade stá̤und

i ²sy̠ndaflò̠den.

Skegrie.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta.

syndakleppa

syndaklepp-n-a-na

svårighet

sekken syndakleppa han feck pau se.

han ha faud syndakleppen om bägge bejnen.

sådlna syndakleppa fönger te.

disse syndakleppana här e mu,,e fånga å dra.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

×syndapalt s.

söngapalt-en - a - na.

utt. (syndare)

där gaur en söngapalt å plöjer i allt oväred.
dän söngapalten ha gaud där haila fåremiddan
stakkals söngapalta som ska va ude.
di söngapaltana som e valna au se osse.

№ 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

*syndapalt

sỳʒapált ~ sø̀ʒapalt -en
-à, -àna

stackare, arbetsträl

y > ø

dar stó an sø̀ʒapalt ude på stiked
(där stod en stackare ute på stycket (åkern) (i regnet)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sy$\overset{2}{ʒ̲}$a pæʒ̲a　　syndapengar pl.

syndapangar

dæ i sy$\overset{2}{ʒ̲}$apæʒ̲a

det är syndapengar (för mycket)

Svenstorps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

syndare

söngare - n - na
syndare

där staur äjn söngare å hyner ude.
dän söngaren sar så fårvalen ud;
där sto nånna söngare oppe ve vrèed.
di söngarna sau lia 'valna ud.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

syndastraff

söngastraff, -ed, -en

de e då ett räktit sönga-
straff å skålla bo där.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

syndhård

sönghart-re-st
hjärtlöst
här e mieed som sker som e bra sönghart.
de kan snart ente blaj sönghàurare.
ja ved då ente vekked som e sönghàurast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

*syndhård

syʒháu̯r, pl. syʒháu̯ra
(y > ø)

hård

de en syʒháu̯r màn̲iga

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

+ syndhård　　　　pinnhård, a.

sönghaur -a -re -st
　　hård

de va en räli människa så sönghaur
hår kan di va så sönghaura.
e di sönghaurare nu en får.
ja ved inte naur di vad sönghaurast.

№ 1795　Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

× syndhård ~~Sinnehård~~

a.

sø̜ʒ háu̜r }, pl. sø̜ʒháu̜ra
syʒ háu̜r }

med hårt sinne

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

syŋhạ́ur

Syndhård

adj. hård till sinnet

haṉ va sa syŋhạ́ur mọd hɹṉẹ

Gudmun torp

FROSTA

G-ch

№ 267.

G. Lech 1915.

*syndhård

søʒháu̯r

hård

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× till synes

nu ha han kommed te synes ijen

i betyd. bli synlig; även = komma till rätta.

3811:12

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

synlig

hou hade inte vad synli pau flare da.

3811:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Synnerhet

i sõngårhed pau freddakvãlla, lårdor o såndår.

10650:7

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 **Exc.**

synlig

ãntelien blai han synli.

3811:12

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

~~synlig~~ synt

synt, -a = synlig

han ha ente vad synt där sin.
ha di ente vad synta.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

synål, s.

sýnaul

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G. Lech 1919 Exc.

synål
synaul, -en, -a, -na

ajta så du ente tabar synaulen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

synål

MBA1947

sýnaul, -én, -á, -ána

synål

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

s. synål

sýnaul, -en, -a, -ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

synål

sýnȧu̯l, ´-en; ´-a, ´-ana

synål

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*syputa, s.

sypuda, -n, sypudor, -na: nål-dyna

sätt naulana i sypudan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

syputa

sypuda, -n, -or, -na = nåldyna

Naulen sedor i sypudan.
Nålen sitter i nåldynan.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

*syra
s.

pl. sỳror, -na

bot. = Rumex.

di kɷgor sỳror dær tȝe. — í
behøvor ènte jøra nár ad vós;
sỳror de e gɷ́ mád, rèktí
harskɷ́bsmɷ́d. Ö. Strö

1947 277 Frosta hd

syra (s.)

sỳr|a ˋ-an ; ˋ-or ˋ-orna

rumex

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

s$\overset{2}{\underline{y}}$rà ($\overset{2}{n}$- $\overset{2}{o}$r- $\overset{2}{n}$a)

syra s.

subst: ãngssyra (rumex acetosa)

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt

s. syra

sỳrka, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

syra s.

sỳ̲ra, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

syra

växtnamn. Rhumex L.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

syra
s.

sỳ̲ra pl. -or

(Rumex)

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

Syreblad

sỳrablá̱· ed, pl =
blad av rumex

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Syrenträd

syré̱netræ̱̇, -ed, pl. =, -na

Gårdstånga.

№ 277 Frosta hd
I. Ingers 1947.

syring, s.

sý̱reẕ

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Exc.

syring

syring -en -a -na = fingerborgliknande hylsa utan botten såsom skydd för fingertoppen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

+ sprak
och sms.

se sork

Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

syrlig

Syrled

= syrlågt e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

× syrme, s.

s$\overset{2}{y}$rme böjn. okänd

läga bast i s. = lägga basten i vatten, där de få ligga så länge tills de olika årslagren i dem lösas från hvarandra, och man får ytterst tunna, sammetsglänsande remsor. Dessa lära nog, på den tiden det brukades att lägga bast i syrme, hafva användts till något finare slags bastarbeten. Man torde böra härföra syrme till "sur".

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munka
1900 Nyrup

Syrne

××syrpe, a.

syrpe-d-n
surt

lasana legga i blöd, så vammed e som syrpe.
de syrped e så de pådrar.
bröed blar så surt av dän manga syrpen.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

sarsa (-n,-or,-na)

Syrsa

subst: syrsa

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

G-ch

× syränna

syränna -n -er -na

syjunta

Tjäringerna e au frå syränna.
där e engenteng hindrar syrännan
här e syränner hàur an uga,
syrännerna ska ha ein gang, så fàur anned stau dè,

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

syskon, s.

sösken-ten (även sje-Gjud. Det älsta brukade använda sje-Gjud Detta dock nu så gott som utdött.

syskon

de e tvau sösken

söskenen e i hob

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

s. Syskon

sø̀s̠ken, ˋ-en

ɑl̠a sø̀s̠kenen

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

s$\overset{2}{\text{ø}}$s̲țan syskon s.

syskan

di va s$\overset{2}{\text{ø}}$s̲țan

Svensköps sn. Frosta hd.

№ 528 Nils Nilsson

syskon, s.

sø̀skan

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

syskon

sö̆sken, -ed, -en

di sö̋skenen e då ente liga varandra.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

syskon

sõsken; -ed; -en

min mor å hans far

e sõsken

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

ɛ
søŋon (-ɛn)
-eḷ

Subst: syskon

syskon

Gudmuntorp

FROSTA

G. Lch

№ 267 G. Lech 1915.

s$\overset{2}{ö}$s̲ken, -en (pl. tant.) syskon.

Skarhult

de va dan̲ som va el̲st aw s$\overset{2}{ö}$s̲kenen.

(Ola Larsson)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

syskon

sø̀s̱kan

mi̱na sø̀s̱kan jik̲ ón̲an

(mina syskon arga)

o. i.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

syskon

sø̀sken, ˋ-en

syskon

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

syskon;

sỳsjena, - en s.

di é sỳsjena;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

syskon

sø̀sken, ˋ-en

syskon

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Syskon s. u.

Söschan

3392:2

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938. Exc.

s$\overset{2}{\text{ů}}$iskən ən pl. syskon s.

sỳskən: Sk.J.

syskon

№ 506.

S. Rom. Frosta hd H. Areskoug 1929.

syççęn : ęn s. pl. 'syskon'

Syskon

dɹ ę syççęn dɹ bœdʒę

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

sɵ̀s̱ken. -en (plur.tant.),
-ɵ-
syskon

Bosjökloster

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927 Frosta

syskon

sösken, -ed, -en

e di sösken?
äro de syskon?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

Syskon s.u.

sõsken

"å sösken å fåräldra..."

4047:17

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

Syskon

sössken

= syskon e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

syskon

Sósskon:

= Syskon.

1000:8 s. 285

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

syskon

Sysskeen:

= Syskon.

1000:8 S.279

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

s. Syskonbarn

sø̀s̰kenab-á̠rn - ed pl=, en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

^{2}suiskanbå̠rn syskonbarn s.

kusiner

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

ˣˋsyskonglytt

sø̀skenaglǿt̲ -en, ˋ-a, ˋ-ana
syskonbarn

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

syskonsäng, s.

söskenasäng -en -a -na
syskonsäng
di lau i söskenasäng
de e söskenasänga alla
söskenasängana e stora

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1934

²syskenasäŋ. -en. syskonsäng: säges när man bäddar till två eller flere i samma bädd.

Svensköp.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

syskonsäng

söskenasäng, -en, -a, -na

vi fenge bädda söskenasäng.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

syskonsäng

söskenasäng, -en, -a, -na

vi faur bädda söskenasäng.
vi får bädda syskonsäng!

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

syskruv

syskru - en - a - na
skruv med nåldyna

får i varden hade di en syskru som di skruade ve
bored.
de sa naur di sydde i hand, så fäste di töjed i syskruen.
naur di sydde langa sömma, så hade di syskrua.
syskruana va bara smau å nätta mä naulsdyna.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

syskruv

syskru, -en, -or-na = en ställning i vilken man fäste tyget när man sydde för hand.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

²sẙsælsæ̀t̠nɪŋ. -æn. sysselsättning

Skeglinge

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

s$\overset{2}{\underset{2}{\text{y}}}$sla -an -or -orna. syssla.

Gårdstånga. Skeglinge. Skarhult

№ 277 & 512.

I.Ingers 1929.

Frosta

syssla

sỳ̱sla

dæ va mí̱n sỳ̱sla

R.M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

syssla

sỳsła, -àn, -òr, -òrna

syssla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

^{2}sysla -an -or -orna. syssla

Gårdst. Skeglinge. Skarhult. ✓Bosjökloster

1. din man håde sin sysla. ✓Bosjökl.

2. fruentímorna hade igan söden sysla.
Skeglinge.

№ 277 & 512.

S. Ingers 1927-29. Frosta

sysla
s.

sỳsla

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

sysla

sỳsla -ar -or -orna

din mán hàda sin sỳsla.

1927. Bosjökloster.

syssla

sysla

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lock 1916 Exc.

syssla

sỳ̠sla, –̀ –n

han̠ hà̠dde dæn̠ sỳ̠slan

A. N.

Fulltofta sn.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

syssla

s.

sysla, -n, -or, -na

va e de fårr många syslår?

Vad är det för många sysslor?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

syssla
v.

sysla, -r, -d, -d
-ar -ad

ja ska ud å sysla åm.
Jag skall ut och syssla om.
(härmed menas egentligen ordna med kreaturen).

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sỳsla, -ar-a-ad. syssla.

Bosjökloster

di ha̱de mǽ̱i a sỳsla me tròḻdo̱m

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

inf. syssla

sy̆sla —— —— v.

han kan val i̥te ha so
mrd o sy̆sla me so dan kan
han nok gaa te o so e de
en resoneranes kar o han e
gla va o vela snaka me
folk

H. Areskoug 1924. syssla

Ö. Sallerup № 276. FROSTA

sysla$_1$ -r -d

syssla

va sysslar han mä nu
fårr tien^2?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

syssla
s. & v.

sysla, s. och v. = syssla

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

syssla med

sysla mä

= ha att göra med.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

syssla om v.

Sysla om:

= Sköta om det bestämda.

1000:8 S. 279

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

sysslep~~ojke~~åg

sysslepang -en, -a, -na: en pojke som får utföra olika slags arbete

ja ha ein drång å ein sysslepang.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× Sysslepåk

Syslepang

= minstdräng som passar kor.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

ˣ

sysslepåk e.

sysslepangen   två s ? fr. sysla·

'minstdrängen, pojken som skötte om en del småsysslor på gården'   2732:42

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson [illegible] Exc

×sysslepåk

syslepang

'vaktpojke, minstdräng'

3739:5

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

tyrslespråk

Soylepaug:

= Drängpojke som passar korna.

1000:8 s. 279

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

syssling

syssling

3716:26

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

syster

sýstor, -en, sýstra, -ana

Gårdstånga, Skeglinge

1. di va tré̱ sýstra a é̱n sά̠n. G.
2. han hade sin sýstor hώ̠s se a husó̠la.
3. Lώŋ̠gre̠ns mώ̠r hωn va sýstor me flωrí̠ns frú̠. Gårdst.

Nr 277 Frosta hd

L. Ingers 1947

syster III

hon va sýstor mæ jàṉæ

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

syster

sø̀stor, ̀-n ; sǿstra ́-ana

syster (acc vacklar)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

syster, 5.

sö̀ster)on.- tra - na (både acc 1. och acc. 2 användes

syster

de e min sö̀ster (även söstor)

vi e sö́stra (endast acc 1)

de va bägge sö́strana (end. acc 1)

hinnas dän ajna sö̀sstoren va där.
(snarast acc 2)

№ 1795

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934

syster

sø̀s̱tar

hær va aj̱́n sø̀s̱tar

A. J.

Ö. Sallerup

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

syster

sø̀stor, -en

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

2
sys̠tar   syster

systrar

1 2
dæ̠r i ai̯n sys̠tar

2
i ȝʒl̠ult

Timan i Hörby
Hörby sn   Fro ta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

s$\overset{1}{ø}$ṣtɛr (-n, s$\overset{1}{ø}$ṣt̄ra, -na)

syster

Subst: syster

Hörby

FROSTA

№ 267

G. Lech 1915.

G. Lch

syster

sǿstor -er

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

sɵ́ṣtor, -en. sɵ́ṣtra, -ana. syster

ɸ

Skeglinge. ˇBosjökloster.

²syṣtor. pl. sýṣtra. ant. i Hurva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

syster

sǿstor, -en, sǿstra, ´-ana

eller sýstor etc.

1927 277. Bosjökloster

syster;

sǿs̲tor, - en s.

sǿs̲tra, - na;

han har fì̲ra brǿ̲ra

a en sǿs̲tor;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

syster

søs̠̀tar

dœ e an̠ søs̠̀tar te ò̠la

S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

syster

sõstor

min sõstors man

min kvengas sõstor

3.700:10

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

syster

sőstor, -en, sőstra, -na

hon e hos sin sőstor.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

syster, s.

sø̀stor

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Exc.

suístor en suístra na syster s.

syster

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

s$\overset{2}{ø}$stor-n, søstra, -na 'syster'

syster

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-dr

G. Lech 1916.

s$\overset{2}{ø}$s̲tar, s$\overset{2}{ø}$s̲taren   syster   s.

syster

han̲ ha̲r en̲ s$\overset{2}{ø}$s̲tar hæ̲r

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

syster, s.

sø̀stor/, -n; sǿstra/, ´-na

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

Syster:

jà skal̲a tjø̲ra for min
sýstor te áusomspáugan.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

syster

söstor, -en, -ra, -na

la söstrana följas ad.
Låt systrarna följas åt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

syster

sǿs̱tor.

si̱n so va dær a̱͈in sǿs̱tor, sìs̱a – jâ̱,
hon e do krø̱̀ben i jǿ̱ren for læ̀g̱e si̱n.

Munkarp

L. A. Nyrup 1880 - № 266 Frosta

syster

säster

= syster a

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

syster

Sósster:

= Syster.

1000:8 s. 285

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

syster, s.

... dąrra søsstąr ...

Se luve, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**
Nils Modig 1969. Exc.

systerdotter

søs̠̀tɐrdøt̠ɐr

-ø-

S. G.

Lyby sn

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

systerdotter

sø̀stordót̲or -n
systerdotter

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

systerson

sø̀storsó̱n -en

systerson

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Systerson

sõstorson

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

systerson

sø̀storsǿ̱n -an
systerson

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sytråd

ˈsy̲ˈtrȧu̯ˌ, -ˈe̜nˌ, -ˈaˌ, ˈ-ana

ˈsy̲tṙo̲vˌ, -ˈe̜nˌ, -ˈaˌ, ˈ-ana

sytråδ

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

^{2}s̲ytra̲v, ^{1}s̲ytra̲van sytråd s.

sytråd

– tra̲v

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

syträd

sý̲trȧ̲v -en

syfråd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sý̱trǫ̱v

subst: syträd

syträd s.

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

sytråd

sýtrau̧ ´-en ´-a ´-ana

sytråd

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sýt̲a — ˣsytta s.

sýt̲orna, sýt̲orna, sýt̲orna!

lockord på ko

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Så s.

Sauen, 'såen' (= avlång trätt-balja)

4125:12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

s: så

sa͜u -´ɛn

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sa̱u¹-sṇ s. 'så'

så

s.

Hör

№ 270.

G. Lech 1916. FROSTA

G-ch

sa̜ω̣ sa̜²ω̣dɛ sa̜ọt så ve

så

№ 506.

S. Rörum. Frosta hd H. Areskoug 1929.

såu. -r. söde. sot. så.   så / v.

Skeglinge. Skarhult. Hurva. Bosjökloster +/
Ö. Strö.

1. vi söde hør a brød a gäte. Skeglinge
2. plöja a sau a töska. Skarhult.
3. di sòde høren nar di söde an sø. Skarhult.

+/ i Bosjökloster snarare sau

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

så
v.

inf. sau̜ ; pret. sòd̲e

dí̲ sòd̲e di pa bώlk

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Så
v.

di sòde mæ næ̀ven

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I.Ingers 1950. Exc.

så (v.)

sau̯, sàd̲e, sat̲

så

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

så
v.

sa̲u, sa̲ur, sòd̲e, sot̲

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1927

så II
v.

di skøl̲a fjø̲̀ra a sáu a hø̀sta --

ŏ. Stȯ.

№ 277 Frosta hd

1929.

så v.

sau

"så där vöjsor va en vell sau"

8973:23

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Såv.

sau

“skȧlle sau hör”

3810:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

såv.

2:

sås

'sås'

"de fick ju inte sås får tilja

3810:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Så v.

såddes (pret.)

'sådes'

"de sådes ente nån sarsjeld-
da"

3810:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

sa̠u sad̠ę sat̠ v. 'så'

så

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

så, vb

sa̲u

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

så
sau, -r, saudde, sautt

var ska du sau hen?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

så, v.

fauramög skålle hackas itu så de blaj fint å sin skålle de saus ud mā nāvana.

4127:27.

Nr 6634. N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

sa̲u, -r. s$\overset{2}{\dot{o}}$d̲e, sot̲, så.
v.

Holmby. Hammarlunda

Hfr. sa̲u.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

v så

sau, sàu̱da, saut̲

sm sàud̲a dr rú i ad fást, sm sàt̲a dr pæ̱ror aured æt̲a yé̱n o sm hàvra ta síst da skola vá te o tòska o sáu sm̱ au̯red àt̲a

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

så
v.

sa̱u , sà̱de , saṯ

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

Sau

så
v.

= Så, såd e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

så
v.

sa͈u̯, sa͈u̯r pl. sa͈u̯. sàḏe. saṯ.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö **hd**
Munkarp, Frosta **hd**

L. A. Nyrup.

så

v.

sau, -r, -d *)

böjning?

Maur ska du sau?

Vår skall du så?

*) sàda. sat enl. Nyrup.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

så om (v.)

sau̯ óm̲, sad̲e óm̲, sat̲ óm̲

så om (t. ex. en bit av en åker, där det så av en eller annan anledning blivit nödvändigt)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

så:

adv.

vi ble gɑ̱a væ̀ṉor a sɑ̱́ - - -

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

så
adv.

de va vàrkeli· sàn̲εʒ, ad
sá̲ vá de.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

så adv.

så

"så kåmm dår en pang fram..."

s. 14

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd
A. Malm 1889. Exc.

sa̲u. adv. så.

så
adv.

Borlunda

já̲ sá̲u, „jaså".

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927.

Frosta

så, adv.

om så var

om så va ad dāi fallt sã . . .

4127:2

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Så adv.

så

"en bårja så fort doggen gaud au"

5810:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helge Persson 1939-43. Enk.

Sl. så.

så
adv.

Hammarlunda

№ 277 & 512.

Frosta

I.Ingers 1927.

så

adv.

sa

så

ja sáịr sa grán̰t sa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

så

adv.

sa ~ sa

så

sa en màren sá ja.

sa sír han té me

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

så, adv.

*så kallad

sa kàlad

han hár at hàlstört stàla
sa kàlad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

så (adv.)

sa

så

ja ha blái̯d sa glém̰ŋ (glömsk)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

S.N

Så ~~adv~~.
konj.

Så

"så du ente . . ."

2732:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

så v.

Sa̱u:

= Så, sád, Saur = Saṙ sād.

1000:8 S. 286

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

så, vb.

Far sadde får haun

. . .

10977:1k³

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

så, vb.

Hann sadde tjøbejøssel pau agranna...

1097:4

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

så dãrna)

di båija å kåmma ibrug så dãrna
ve sekelsjiftet omtrent.

4127:9

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

sauhärna på här

påhär adv.

soma va sauhärna braja

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

så mycket till

... mãnn ân stãuns va de
såmette flønnskare.

7
10977:16

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

s. såda

sæ̱̀va,-n sæ̱̀vor,-na

dær e en sæ̱̀va i en brøg/í̱va

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sådan

sådden, sånn

de va ain sådden skam,
så han kånne inte blaj där.
va ska du má ain sånn

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

sådan

sådent; n.

4066:5

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sådan

jõr ente så, fårr då kan du blaj sånn.
sades till ett barn om det gjorde grimaser.

3717:14

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sådan

hon sa ad hon to ente eng nåd møg, fårr de va ente sommt va vi sa.

i detta fall = sådan sjukdom

4066:10

Nr 3296 N. Rörum, Frosta **hd**

Helga Persson 1939-42 Exc.

sådan

sånna pl.

4127:8.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

sådan

sóden. adv. sådant. så, således

bær dú de sóden ád! Skarhult

№ 277 & 512.
I. Ingers 1929.

Frosta

sód̲en

sådan

san̲ ~ sád̲en   san̲t

sådan   pl. sán̲a

sán̲a ràm̲or (fria fält i skog)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sådan

san̲, san̲t; pl. sán̲a
sådan

dɩ hȧ̲dɛ san̲t jɔ̲̀rɛ mæ ω kres̲na óm̲
aɫ

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sådan^3

sáden, sádent, sádna dem. pr.

sánen

sádena

sána

sådan

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

dem. pron. sådan 2

sán̲'an, sant, sán̲a

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

san̠t   sådan

c
sådant

di beha̱va i̱^{2}nte beta̱^{1}la
fa̱r san̠^{1}t

Timan i Hörby

Hőrby sn   Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

s^{1}aḏęn, ^{1}-t, s^{1}aṉa 'sådan, -t, -a'

sådan

Hör

№ 270.

FROSTA

G-dr

G. Lech 1916.

sådan pron.
adj

sånnt
'sådant' 3973:5

"de va sånnt slask, sä
en hånt på å sätta skona.."

Nr 5053 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43 Exc.

sådan pron.
adj.

Sånn

”sälit a jau fånn dä va
sånn småja” 3973:5

Nr 5053 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43 Exc.

sådan

san̠

sådan

han jø̠̀ra en san̠ stǿ̠r kalǽn̠ta

Nyby

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

sådan

pron.

sådan

"o enngen hade set sådan en pang..." s. 104

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd
A. Malm 1889. Exc.

sådan pron.

Sånt 'sådant'

"onte så nott mä sånt jai
i vardan"

4123:6

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

ˣsådan en

sánen

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sådan

son̲ pl. són̲a

dæ va tváu̜ són̲a sɷm̲
tvárt óm̲.

A.P.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1954.

sådan

sád̲an, sád̲ent, sád̲na

sådan

dæ e ìn̲en à̲rmesa mæ o jú̲

sád̲na

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

san̲ sant, sa¹n̲a   sådan
pron: sådan

sant mø̲g ded̰e̲, ja sa¹n̲a ha ja set̲ maŋ̲a

Åspinge

№ 279.   Frosta hd 1927.
Gösta Sjöstedt

Sådan pron.
adj.

Sånn

„en tjöla om där va nån
sånn i närheden...“

4125:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

Sådan pron.
adj

Sånnt (n.)

'sådant'

"ett sånnt rälit svin"!

2732:3

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

sådan pron.
adj.

sånnt (n.)
'sådant'

"aᶜ de e măst ögen en jir
sånnt ..." 3739:27

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Sådan pron.
adj.

Sånna (pl.)
'sådana'

"Sånna klöngor kalla en fåre
svinaklöngor..." 3239:58

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Sådan pron.
adj.

Såmm

"ain såmm gjidso"

2732:3

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

Sådan pron. adj.

Sånn

"dåa va sånn tåja..."

2732:35

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

Sådan pron.
adj.

sånt 'sådant'

"sånt bugasjang e så namt
ta å ta.."

32/2:8

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

sådan pron.
adj.

såmma (pl.)
'sådana'

3212:21

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

sådan pron.
adj.

sånna (pl.)

'sådana'

"nu e här ju många som
ha sånna" 3739:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39 Exc.

Sådan pron.
adj.

Sån

"ack en sån håsa, han e rädd
som en hare"

2951:22

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Sådan pron.
adj.

Sånna (pl.,
'sådana'

..når dår e dålit măgad dår
bler sănna tjätta ånne ög å tjör"

3739:9

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Sådan pron.
adj.

sånnt (n.)

'sådant'

"Så° kånne en liavăl tȧtta
ma så̆nnt ..." 3739:8

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39 Exc.

sådan

sånn, -a -t

ja vell ha ain sånn.
Jag vill ha en sådan,
e de sånna.
är det sådana.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

sådan

pl Sånna

= Sådana c

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

sådan

såddent

= sådant e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sådan

pr.

sådden = sådan

oftare: sådán

I slattermeningen

Honn e sådán sådden = Honn e på de vised = Hon är i grossess.

Med förkärlek (~~Mest~~ om flickor, som råkat i "olycka".)

jfr under dan

sådden, såsom pronomen: sa dán = så beskaffad.

äv. = eländig.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1967

sådan, pron.

Dar va mässt... stann mä klär... å såddent sånn vi ennte brydde våss åmm.

9
1097:18

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sådan, adj.

... fårr ȧ fan sajj sȧddent møg.

[om några film- och stillbilder]

9
1097:1~~8~~

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

sådan, pron.

... mãnn illablås å såddent fjønnteri hade vi ennte.

10977:1~~2~~3

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sådan, pron.

Såddent jøra hørde fruentømmarna te.

4
10977:13

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sådan, pron.

Hånnt.. sådden galenskab kånne slau ijønåmm...

10977:89

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sådan

... sådden højfår.

1097:6

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sådan,
pron.

... å kleppa mattelasa
å såddent.

10977:3

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sådan där

Ditta e enngen sådden
dărna fållklivssjellrinng
dajj kallad . . .

10977:1

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sådan en

Sȧmmen:

= Sȧdan . Såmma = Sådana.

1000:8 s. 280

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

⁺sådan en

sán̲en pl. sán̲a

sådan

de gá̲ en sán̲en an̲trago̲n (skakning)
i hàr̯la skráu̯ed
sán̲en fà̲seli bàr̯ka

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sådan en

Sånnenen:

= Sådan en.

1000: 11 S. 437

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

sådant

sád̲ant ; pl. sán̲a

krát̲ o sád̲ant

kvistar och sådant

o.å.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

sådant

Sȧddant:

: Sȧdant.

1000:8 s. 279

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

sådan-där (såntdãra)
n.

san̠tdá̠ra
sådant dãr

P. N.

Lyby sn. Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

sådan där

såm dãrna

4065:32

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sådantdär

såntdärna

såntdärna krams vell ja ente veda au.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sådan(t) där

de va sånt därna matt glas.

3811:19

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

sädd, s.

De fekk ennte blãsa fårr med, fårr då blajj sadden ojä̃m.

10977:1~~2~~3

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

ˋsådor

sɵ̲̀vor, ̀-na (Köinge Nyåkra
sådor Tågarp Tinnan

Se även ung. sɵ̲̀va,
belagt fr. Svensköp.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sådor

såor

= kli = avfall vid siktning av mjöl

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1938.

²sǭvor-na s. 'sådor'

sådor

Hör

FROSTA

№ 270.

G-dr

G. Lech 1916.

sådor
pl.

sø̲̀vor, -orna

sa sat̲a hon fóst ú̲d bòn̲ana a strod̲a
sø̲̀vor pa dom - - -

Nr 3387 Gudmuntorp, Frosta hd
Ingeborg Lindholm 1938.

sådor s. pl.

sövor

3213:23

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

så dăi. adv.

sa dǽra.

o pau vàjana vara dai lìasain leta
fràmada sa dǽra. (T. t. 99)

Munkarp

№ 266

L. A. N.

Frosta

sådor

Saudor:

= Skal av säd. Blir kvar vid sikt.

1000:8 s. 286

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

så där
så dära = när något är
riktigt bra.

de va så dära mä ed
det var så där med det.
det var inte riktigt bra.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

× saidåra
adv.

sodár̲a

saidår

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

såndărna
pron.

sånnadärna (pl.)
'sådana där'

“älla kalla di sånna dărna
băskamöllor får svattor…”

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd 4125:4
Helga Persson 1942-43. Exc.

sådãrna

...såddãrna te vãrdass.

10977:6

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

× sådărade
adv.

sædǽrade

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

Sådär(ade)

adv.

sodǽ̠rade, sådār.

Gårdstånga

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

+ sådärnade
adv.

sodǽrnade

sådä

sodǽrnade en tré vèkor fàre júl
sa mǿr te fár :

Nr 3387 Gudmuntorp, Frosta hd
Ingeborg Lindholm 1938.

så dănade   × sådănade

De e litt sen mor å ja
for så dănade åsta.

N. L. Olsson, Nykommed
s. 53.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

+ såfjer, s.

saufjera, pl.

en sådd rad

4/27:36

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

*Såfjärge

sáu̯fjé̱rka 'en

= fjārge (se detta ord)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sa̱v (¹ẹd pl. lika -¹ẹn) såg s.

utst: såg

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

sa̠v, s^{1}a̠ved, s^{1}a̠ven

såg s.

såg

s^{1}a̠ven lau̯k da̠r ^{2}u̠da

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

s$\underline{a}$v, s$\overset{2}{\underline{a}}ved, s\overset{1}{\underline{a}}$van såg

sȧg

Timan i Hörby

Hőrby sn Fro ta hd.

№ 529. Nils Nilsson

såg

sa̲v, -éd, pl = ; -én

såg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sa̲v̩-ed̩-en   såg

e sa̲ved vasst.

Nr 3296   N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

såg, s.

sav-ed-en

såg

saved e fårdárvad

di andre saven e vàl bättår

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

såg

sa̰v, -´ed, -´en

di flà̰jta ma sá̰v

de fläskte med såg.

S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

sav|ed

såg

= vedsågen

Lillaröd

Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

sa̠v ld ~ ln

såg s.

såg

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

sa̠v-^{1}ęd, =, -^{1}ęn s. 'såg'

såg

Hör

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

G-ch

s. såg

sa̲v, -éd pl =

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

såg ✓

sa̱v̄ˌhd, sa̱v̄ˌhn s.

№ 276

FROSTA

H. Areskoug 1924.

Ö. Sallerup

såg

såg, s.

sav

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

sạv (^{1}-ạd, ^{2}sạva, ^{2}-na)^x

såg

subst: såg

x) Är pl. rätt?

Gudmuntorp

FROSTA

G-ch

№ 267. G. Lech 1915.

såg

sa̲v. ´-ed

1188 Gudmuntorp Frosta hd

Karl Palm 1938.

såg ;

sa̲v , ´– hd s.

– , ´– hn ş ,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

såg

sa̲v (genus?). såg.

sven̲ sá̲v. Sven "såg": benämning på en sågskärare i Ö. Strö socken.

Ö. Strö. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

såg

sa̲v, -́ed

Nr 3395 Högseröd, Frosta hd

L. Andersson 1938.

sav 'såg' s. såg s.

sa̲v, -ad, pl =, -en såg s.

allm. i Frosta

ex savGæ̲rarehu̲sed (Västraby, Högseröd)

Högseröd, Fr.

G. Sjöstedt 1936

277

såg s.

sa̠v, -´ed ; pl = -´e̜n

såg

yngre: sau̜g etc.

J-s.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

såg

sa̲iv, n. pl. = sing.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L.A. Nyrup.

såg

s.

sa̲v, -ed, -en

e, sa̲ven bra̲? +)

Är sågen bra?

+) Denna form är väl best. f. plur., alltså = sågarna. I-s.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

såg

Sav

= såg. verktyge

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

såg
s.

sav

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd
K.J. Lyngby efter Gustaf Körner

såg

Sav:

= Sag, verktyget.

1000:8 s. 272

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

såg

Sa̠ug = Sav:

= Sȧg , att sȧga med.

1000: 8 s. 286

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

såg, s.

sav, -ed, -, = såg

v. sava = såga
v

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**
Nils Modig 1969.

såga
v.

ă. sà̱va -ar -a -ad

y. sàu̯ga etc.

277. Skarhult. Frosta hd.

såga
sv.

sava brănne

= såga ved

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

såga

sà̲va -ar -a -ad.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

såga

sà̲v|k, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

såga (t.ex. ved)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

s$\overset{2}{\underline{a}}$va ~ ~^{2}d såga vb

såga

№ 506.

S. Rǒrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

såga v.

sà̱v|ka ˋ-ar – ˋ-ad

såga

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

såga

sava. r, -d

ha du savad ditt bränne?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

såga ;

sàva, -ar, -a, -ad;

han e ùda a sà-
var brùna

Hunneberga i Härlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

såga II
v.

sàuga. nyare uttal med
samma böjning.

di va ènte sàugada.

N. O. Kåröd

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

v. såga

sà̱va sà̱va sà̱vad

han sa̱va áu̯ ad

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

inf. pret. pret. part. såga
2 2 2
sava sava savad v.

2 2
o sin ha vr alt de
braned o sava

H. Areskoug 1924.

Ö. Sallerup

FROSTA
№ 276.

såga

såga
v.

sà̲va -a -ad.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

såga

sàva, -a, -ad

Nr 266 Hallaröd, Onsjö **hd**
Munkarp, Frosta **hd**

L. A. Nyrup.

1878

såga

sava, -r, -d

sàva

e brännved savad^2.

är veden sågad^2.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

såja v.

sava

savas (pres.)
'såjas'

3212:16

"Savas den au åppe ve Bronan"

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Sava

såga

= Såga e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

såga

sava

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd
K.J. Lyngby efter Gustaf Körner

såga v.

Sava:

= Sagȧ, någonting.

1000:8 s.272

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

såga, vb.

sava

Se såg, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

såga, vb.

. .. att träd savas i lagåm läñnge allt ätte gråheden

. . .

10977:2

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Sågbit

save bid-en-a-na
hel bit

där finns ju inte en save bid i haila vàured.
dän save biden där e, e ju så får mögad.
e där nåmma save bida kan en bara inte saj rånningen,
e där bara di save bidana e de inte lönt å böda.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

sågblad

savbla, -ed, -en = sågklinga

savblaed bröds.
Sågbladet (sågklingan)
bröts.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

~~savbock~~ 'sågbock'

sà̱vbók̠ (sà̱va = såga)

N. Rörums sn, Frosta hd,
Malm. l.

3296. Erik Jeppsson 1936

sågbock

Savebåck, -en, -a, -na

vi fau läggad pau savebåcken.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sågbock

sabák, -én, -´a, ána

sågbock ibl. även sábak

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sågbock

savbók̲ -en

hὼg̲erák̲en œl̲a savbók̲en

1952 4407. Hörby, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sågbock

sabák -en

Sågbock

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

sågbock

sa̲vebåck, -en, -a, -na

lägg träed på sa̲vebåcken.

lägg träet på sågbocken.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ɛ
sạvabøjl-ɛu-a-na

sågbygel

Hör

№ 270. FROSTA

G.-Lch

G. Lech 1916.

ˣsåge

MBA 1947

sàva, ˋ-ed

sågning (arbete att utföra) vedsågning

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sågklinga

savklíŋ|a, -án, -ór, -órna

sågklinga

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

*såglag

savláv -ed

ställning att stå på då man sågade stockar till timmer (förr innan man fick nuvarande såg (cirkelsåg))

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sågmölla

sau̯gmǿl̲a , -an

sågverk, sågqvarn

1:a leden resp- påv.

A. C.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta

I. Ingers 1950. Exc. gr.

× sågmölla

sau̯gmól̲a, -an

sågverk, sågkvarn

1:a leden sapr. pår.

A. C.

saugmól̲a, J. N.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta

I. Ingers 1950. Exc. gr.

sågspån

sà̱vspáu̯n -en

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sågspån

sà̱vspáu̯n - en

săgspån

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sågspån

savspaun, -ed, -

fáj va̋ck savspauned,
sopa bort sågspånet.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

sågspännare

sàvspǽnarḁ -en pl. =

spännare (i sågställning)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sågställning

savstǽḻneŋ-en

fråställningen (till en handsåg)

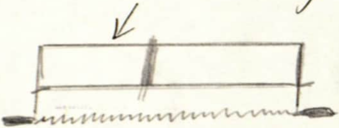
Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sägställning

savstǽḻneŋ, -én

stativ till såg



Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sågubbe, s.

saugåbben; b.s.

den som sådde säden

4127:84

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sågverk
s.

saugváak, -ed

Inlånat i denna form; det genuina torde vara ˣ savmǿla.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

sohǿ̲ra. adv., såhär. såhär

Gårdstånga.

omtrén̲t sohǿ̲ra.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

× såhăra
adv.

sohár̲a

di hade en hǿʒ̲ som va sohár̲a hǿj̲.

Gårdstånga.

№ 277 Frosta hd
I. Ingers 1947.

+ såhär(a) ~~+ hàra~~
adv.

ˌsau̯ há̱ra
så här

den̲ kan̲e va sau̯ há̱ra há̱j

A. T.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

+ såka

såga - ar - a - ad

vila (stå så ångan går i)

ja faur såga päserna lid blar di goare

ja sågar dom holia, fåz di sprecker i tu

ja skålle nåck sågad dom lid mair,

ja faur såga dom mår en an gang.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1937.

+ såka
v.

så²ga se, -a, -ad; -ane, -ed.

du sedar ve ónen u s. de = njuter af vãrmen. ; bliva genombakt.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hall.&Munk.
Nrp 07

× såk(as)
v.

2

så̱gas-~~d~~ds ~~pass.~~
låta ångan gå i (dra i)

bröed faur stau å så̱gas.
de faur stau så de blar vàl så̱gad.
de ha staud nu så länge å så̱gads.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta h'

Annette Sonesson 1937.

+ såka(s)
v.

sa̠²gas, -ạs, -ads; sa̠gad , refl.

ja main brǿ̠d vel̥ ịnte s. = jæ̋sa
dì̠ta brǿ̠d ha ịnte vad s-d = jæ̋st.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Mụnk.
L.A.Nyrup. N:p 07

×såka, v. ×såkad jfr

sågad

'genombakad (om bröd)'

3213:26

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

+ såkad

3

sågad -a -re -st
genombakt

dän brökagan e lella sågad.
di annre e bätter sågada.
dän fåsta va sågadare ex. dinne.
· di som e sågadast fau va de sist

№ 1795 Ö Espinge, Frosta h:d

Annette Sonesson 1937

`såkaka

saukaga 3213:49

'en brödkaka av julbrödet gömdes till våren och gavs åt höstarna och dem som skulle göra vårarbetet; såkakan brukade förvaras i mjölökan'

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

så-kaka

sáukàga -an. -or- -orna.

såkaka. en kaka bröd som gömdes undan av julbaket och som drängen och även husfolket skulle taga en bit av på den första dagen av vårarbetet.

Höör. Munkarp

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

+ såkning

sågning-en

genom-bakning

där liasom bider engen sågning pau,

hun to ud bröed i säla sågningen.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta h:d

Annette Sonesson 1937.

*Såkorg

sáu̯ká̠r-ɛn

sã̆desvanna = "sãdlöpe"

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

såll

sal̲, –́ ud

sal̲, -́ed M. P.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

Fulltofta sn.

såll

sœl̲, –́ed

o.å.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

såll

sa̱l, –́ud

P.N.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

såll (

sal̲, ´-ed ; pl = ´-en

såll

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sill

båll

= sĭktē, att sikta med.

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

sa̯ol ed ~ en   såll s.

såll

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

såll

sal̲, -ád; -pl = -én

såll

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

s. såll

sal̲ -'ad

en fek̲ flỳda rú̲en mæ sál̲

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sau̯l̲, ²~ud, ²~un   såll s.

såll

vi̱ ø̱stə ²ma̱s̱kənə ¹sau̯l̲əd

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

sau̯l̠ ¹·ɛd,=,·ɛn ˈsåuˈ

Säll

sa͜ul̠ ¹

N. Rörum

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

G-ch

såll

sa̲l (-ed, pl. lika, -en)

subst: såll

sa̲l enl. typordlistan.

Gudmundtorp

FROSTA

G-ch

№ 267. G. Lech 1915.

sålla

Sålla

= sålsta e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sålla

s̲àl̲a, ˋ-ar, =, ˋ-ad

sålla

Se även ˣsålla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

v sålla

sàl̲a, sàl̲a, sàl̲ad

№ 3236 Svensköp,Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sålla

sàl̲a `-ar - `-ad

sålla

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

såmaskin, s.

saumasjinen, b.s.

saumasjinorna, b.pl. 4127:33,36.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

sång

saŋ. ¹en. sång (mest om sjungandet, sångförmågan och sångrösten; annars visa)

Skarhult. Hurva. Skeglinge. Ö. Strö

dær va en saŋ som hørde te. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

saŋ, ˈen. sång.

sång

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

sång

saŋ, -´en ; `-or `-orna

sång

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sång

saŋ, -en, -or, -orna

sång

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sång

saŋ, -én, ˋ-or ˋ-orna
sång

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sång s.

sång

4064:4

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Sångare

så̀ŋar -en, ̀-a, ̀-ana

Sångare

Timan

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sångare

sàŋ-ar/e -en , pl =
sångare

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

^{2}såŋare -en -are-arna. sångare.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Sångare

sàŋar|a, ˋ-en, pl =
sångare

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sångerska

sàŋorska , -an, f.

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
I. Ingers 1959

sångfågel

sangful, -en, -a -ana

acc. vacklar; sg.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sångfågel

sångful - en, - a; na

där e så många sångfula.
Där är så många sångfåglar.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

sånggåva

sanggäva-n-er-na
sånggåva

de e lajnt i frau alla som ha faud sanggäva.
di kan ju messbruga sanggävan osse.
disse knäjtana här va hade bra sanggäver.
i kjärhan va sanggäverna i brug.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

×sångla

sàŋla -àr - -ad

gi i sõla ?

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*sångla

sàŋlḁ, -àr, -à, -àd

lăgga sina ord vāl

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

×*sångla, v.

(·a-) sàngla - ar. -a-) - ad

kan lägga orden väl

di kan så bra sangla se te. ed.

hun sanglar så grannt

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933

+ sångla
v.

sòogla -ar -a -ad

småkoka

kàfed ståur på spísen a
sòoglar i kànor a fèla. J.P.

1949. 4407. Hörby, Frosta hd

sångröst

sàœŋ̲rǿst -en

gårdstänga

han hade dòl̲i tá̲lformǽ̲ga a
ìŋ̲en sàœŋ̲rǿst.

(om en präst)

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

sà̠uneŋ, -en. såning, sådd.

Skarhult

hellre: sàu̯neŋ

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

såning

te rătta te sauningen

9996:3

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

såpa

sèba, -̀n

såpa

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

s: såpa

sè̱ba-n

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

såpa

sè̱ba, -an

Gårdstånga, Skarhult, Ö. Strö, Hŭrva

sæ̀i̯ba, Högseröd.

1929. 277 Frosta hd

såpa

sè̱va -n

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

^{2}s̲ĕ̲ba n såpa s.

gak̲ na̲r ti bɯ̲n o ʒʒø̲b lu̲d
~ ti me̲ !

såpa

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

såpa

sèva, -an

senare: sæ̀pa, rspr. form.

1948 Holmby, Frosta hd

såpa

sæ̮̀ba ˋ

A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

såpa

sè̠b/a -̀an (vanlig form)

sài̯b/a, -̀an

Anders Persson 91 år
Herröd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

såpa

sæ̲̀bpa -an

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

såpa

seba-n

sèba

ha du nåck seba, te du ska toa^2.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

såpa;

sè̱va, -an s.

sò̱da a sè̱va;

Även sè̱ba;

Per Svensson i Fågelsång, Hardeberga sn, som var f. i Harlösa , hade detta uttal.

Anm. av S. S-s.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sǫ̱ba (·n)

subst: såpa

såpa

(+ sãpa)

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267.

G. Lech 1915.

G.ch

såpa

să̋ba, -n

să̋tt să̋ba på fläckana.
Sätt såpa på fläckarna.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

såpa

sæ̲̀ba, -an

jà ha smǿ̲rt dæn mæ
sæ̲̀ba, sæ gáụr dæn sæ lǽt̲
nȃml. vagnen

1951. Munkarp. Frosta hd̲

såpa s.

säba

2732:25

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

~~tåpa~~

såpa

sèva, -n

Harl.

Harlösa.

V. Welander

№ 275.

s²e̲ba, -n s. 'såpa'

* såpa

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

* såpa

se̲ba - n
såpa

ja faur komma i hu å fau lid se̲ba.
se̲ban e tönn så dän flyder.
se̲ba kan en̲ inte åm̲va.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

+såpa

seba - n.

såpa

seban håller pau å flyda au skrälled.

dår ha mien seba rännt på gåled.

krämmaren ha ju mär seba.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

× såpa

sæ̣̀i̯ba , – an

såpa .

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

*såpa
s.

Seva

= såpa

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1938.

* såpa

Selea

= såpa e —

Hammarlunda m. fl.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

(+ săpa)

såpa

sæ̲̀ba, f.

såpa.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

såpa

Seva = Seba:

- Sapȧ.

1000:8 S. 275

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

så pass

adv.

sɑ̱́ pás̱

de va sɑ̱́ pás̱ som bώ̱rad e
bíṯ te̱.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

sjudare
såp~~syare~~

såbesyare, -n, -a, -na = en person, som gick omkring i gårdarna och kokade såpa. Används även om lata personer.

såbesyare

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

såpsjudare

se ˣsebesyare (anv. i
överfört bem.)

Frosta hd.

*såpsjudare

sà̠basýare

person, som är långsam

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Såpvatten

sæ̲̀beván̲ -ed

såpvatten

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

såpvatten

sè̲bavàn̲, ˋ-ed

såpvatten

Nr 4469 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sår

sau̯r, -éd, pl =, -én

sår

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sår, s.

saur-a-re-st
sår

koen va så saur på pattana.
di blaj saura naur di kommer ud.
hun va nästan saurare i gaur.
di blaj saurast om daen, naur solen ſar.

№ 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

sår s.

saur, -´ad ; pl = , -´en

sår

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sår

sau̯r, -ˊed pl = -ˊen

sår

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

saur, -ed, -en sår s.

där blaj aitt stort saur.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sn

Saur s.

= Sår, ex sticksår.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

så

s.

sau̯r, ´ed, pl. =, -´en

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

saur, -ed, -en

sår

s-

där e ju saur;
där är ju sår.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sår;
a.
sar a.

sårig;
ja é so sár i
hálsen;

Hunneberga i Harlösa, Frosta h.

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

sår (a.)

sa͜ur pl. sà͜ura

sårig (adj)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

săi

Sa̠ur:

= Sai. Sa̠ura = Sarȧ en person.

1000: 8 s. 286

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

sår, a.

saur = sårig utan erhållen skada utifrån annat än i fråga om skavsår.

va saur = ha småsår.

Ja e saur i månnen.
-- i näsan, -- i hoesvaulen.

Håsan ha skavad, så ja e saur åmm tårna.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

sår, s.

Ẽ de bra sallva, søgar dãnn vãll saured.

Talesätt

10977:110

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

såra

sàu̯r|a -ar ̀-a ̀-ad

såra (t.ex. i strid)

Nr 4469 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

såra v.

Saura:

= Såra = Förarga o. dyl.

1000:8 s. 286

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

sårskorpa

sau̯rskárpa, -án

sårskorpa

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sås

saus, -en, -or; va

De va go saus.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sås

saus-en

sås

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sås
s.

sau̯s, –́en

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

sås

sau̯s, -én

sås

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sås

saus, -en, -ar, -na

sausen e fårr tjo̊ck.
såsen är för tjock.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sås

saus-en

sås-en liumaēe

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

sås

Sa̲us:

= Saṡ, tii mat.

1000:8 S. 286

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

*såsele

sáųsė̲le -én (-á -ána)

band hörande till "sädtöje" med hjälp av dessa band, bär, den som sår "sädtöpet"

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

såskopp

sauskåpp, -en, -a, -na. sås-skål

fa den nye sauskåppen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

såskopp

sàụskáp - en

såskopp

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

såsom att

sásom at ss. relativpronomen = som

Gårdstånga

ja bode i dé húsed sásom at fruen hade bót.

Nils Persson

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

såsom

sɑ̲́som ; anv. s. relativpronomen.

--- en sɑ̲́som hade vad lɑ̲́fɑ̲d
pɔ ví̲darp

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

såsom

sásom

de har vád sasom de é

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

*såsäd

sáu̯sǽ̠-en

utsäde

ăren sæ̠̀asǽ̠

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

såt

Såt:

= Stycke, långt och smalt ex: Skaren som man hugger med lie.

1000:8 s. 881

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

såta
a.

sàuta
såṭa , goda vänner. predikativt.

disse tvàu nabbotjäringerna e så sauta.
om de ska hålla ve di kan va så sàuṭa.
di ha vad sàuta allti.

Rspr-lån. men vanligt. Från bibelspr.?
J—s.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

såta

`* —
Såta vänner

= goda vänner c

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

× sått

sått-en-er-na

längd

haur sått e drø̈j naur raerna e langa.

naur di kommer fram mä såtten råskar di.

di kan ende gau manga såtter i haurt bajde.

såtterna blar stäkker.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

x ˣsåvuren

såvuren = sådan

han e ente såvuren, udan
han vell folk ska ha sin
rätt.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

×såvureds

såvured = om så skulle vara

e de såvured så vell ente ja gau i väjen.

N. Rörum. Frosta hd. H. P.

säck, s.

sæk

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916. Exc.

sãck s.

sãck

4065:11

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

säck

sek̲. ¹en. ²a. -ana. säck; uttalades fordom sek̲k̲.

Gårdstånga. Hurva. Ö. Strö. Skarhult

ja jik̲ a ba̲r sèk̲a ifrau tòs̲kau.
Gårdstånga.

stǫva ú̲d sèk̲a, tömma ut säcken
Gårdstånga.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

săck

sæk̲, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

săck

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sälk, s.

sælk, sǽlkan; sæ̀lka

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

säck

sæʒʒ̱, -´un, -`ana

hær e sæ̀ʒʒ̱a å bràu̯ta

s. å.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

sæʄʒ ^{1}(-ʒn, ^{2}-a, ^{2}-na)

sãck

subst: säck

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267.

G. Lech 1915.

G-ch

săck;

sliff, ´– ln s.
` – a, – na;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sæʃʒ ^{1}-ęn, ^{2}-a, -na s. 'säck'   säck

dę ha̱r va̱d ı sæʃʒ ęʒ̱an dę ha̱r va̱d ı pa̱sę

(ordspr.)

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

säck

sætʃ ˊ-en ˋ-a ˋ-ana

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

săck

sæk̲ -´en, ˋ-a, ˋ-ana

săck

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

säck

sæk̠ ´-en -`a -`ana

ja̠ ha bæ̠red sæ̀k̠a sí̠n
mꝏ̀ʒ̠a gꝏ̀ʒ̠a 14. 0.

4810 Bosjokloster, Frosta hd
I. Ingers 1951

săc̦k

dær va tváu̯ rø̀t̲or i
en sǽk̲, mæn jà tæ̀p̲ta
mǿʒ̲en (öppningen på
săc̦ken)

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

säck

sæk̲. -én -à -àna.

de e kam̲ed au̲ sǽk̲ å i pà̲sa
(ordspr. = "pysen har hört det af någon äldre).

Hallaröd - Onsjö
№ 266 Munkarp - Frosta

L. A. Nyman 1878.

sa͡ik

sœk̠, pl. ̀-a

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

säck

sak̠, -ən

di hal̠a sak̠ən paụ ta̠gəd
fər hø̠rən skal̠a ble laz̠

då man sått hin å råg brukade man
kasta säckarna högt upp för att det
man sått skulle bli långt. P. A.

Hörby sn

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

säck

alla säkka samlas
i sömmana
= egentligen en gåta.

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

säck, s.

. . . enn säkk . . .

[= en tomsäck]

10977:6

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

+ såcka

säkka-ar-a-a-ad

sjunka

ja töss hused säkkar lid.

väggana säkka i hint aured.

te aure ska väl skostainen säkka.

haila höttikan ha säkkad.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

× säcka
v.

säcka-r-a-ad

sjunka

taged de säckar ju i jörnan.
de vell säcka i hin jörnan osse.
a de ha säckad meed.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1948

săckband

sæ̀k̲abán̲ -ad -pl= -en

săckband

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

säckband

sæ̀kabón -ad, pl. =, -an

b.p.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

säckband

sæ̀k̠abán̠, -æ̀d, pl =

band med vilket man tillknyter en säck

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

säckband

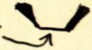
sæ̀kabàn, -̀ed, pl =, -̀en
säckband

nan hade hàsebàn te sæ̀kabàn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

säckbotten

sæk̲bǫ́n̲ -en (i nõ̜) (på en pärekista)

sæk̲bǫ́n̲ → 

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

säckbärare

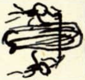
sæ̀kabǽrare -en, pl =

bärare som bär säckar t. ex. vid en tröskning

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*säckkäpp

sæ̀k̲aʒǽp -èn, ́-a, ̀-ana

stark kăpp (stake) denna lade man under en tung säck två person togo då med vardera en hand i käppen o en i säcken, lyfte den lätt- 

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

säckförkläde

sä̃ckafårkle

fȫrklä̃de av sǟckvǟv

4127:27.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

säckförkläde s.u.

säckafårkle

'sȧckvävsforklade'

3739:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

säck-kärra

sèk̲afjàr̲a , -an, -or, -orna,

säck-kärra, kärra vari säckar

transporteras.

Gårdstånga, Skarhult.

ja hò̲rde di dro̲ me en sèk̲afjár̲a

o̲pe på lóf̲ted ; ja tỳ̲te de rèk̲tet

ròz̲a i hèla lófted. Skarhult.

№ 277 & 512.

I.Ingers 1929.

Frosta.

săckvis

sæ̀k̲avi̲s

săckvis

2 sæ̀k̲avi̲s

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

săckvis

som han hănta nŏre ve
vammŏllan i săckavis

10650:14

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

sã̆ckvã̆v, s.

sã̆ckavã̆v

4127:35

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

säckväv

säckaväv

"tårnistra som va sydda
av säckaväv"

3739:35

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

să̋d

să̋-en
/

să̋en staur bra.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

säd, s.

sã

en kratta ente ālla rāvsa nōi sāen

. . . . .

4127:2, 20

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

s. säd

sæ̲, ´-en

den sǽ̲en e brá

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sæ̱, sæ̱n säd s.

sãd

di k̇ꜵ̱^{2}sta sæ̱^{1}n mæ̱ hꜵn̲-

sk̇o^{1}f̲a

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528 Nils Nilsson

Säd s.

säen

'säden'

"Säen e grann, men de bra jor"

3973:28

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

sa⃗d

sæ̱. -´en

sǽ̱en rèntar brá̱.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

sæ̱ n sãd s.

sãd

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H Areskoug 1929.

Säd

sæ̲, sæ̲n

ha̲n har sǽ̲ pan̂ stɛ̀f̲ǫud

S. G.

Lyby sn

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Säd

sæ̲, sæ̲n

P. J

Fulltofta sn.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

såd

sø. -en, såd. [eller søen]

Skeglinge

Gårdstånga. Holmby. Borlunda. Skarhult.
Hurva. Ö. Strö. √Bosjökloster. Ö. Sallerup

1. séen mås po tvåu måunador. Gårdst.
2. de va gót di kone faud barjad séen. Holmby.
3. vi ska gau po lǿfted ete sø te hǿnsen. Borlunda.
4. séen ble bra barjad de åured. Hurva.
5. nar di hag sé. Hurva. Frosta

№ 277 & 512.

~~^{1}sæen ^{2}räntar bra. B. tallemp~~
~~^{2}jåso du ^{1}töse ude a sar på~~
~~^{1}sæen. jens. H. Rörum.~~

Se ^{1}säd, II.

I. Ingers 1927.

såd II

sǽen ràntar brá. Ö. Sallerup.

jàso du e ósa ude a sár pa sǽen. jens.

N. Rörum.

№ 277 & 512.

J. Ingers 1927 Frosta

sa̅d :

di' hɑg̲or sǽ̲

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
I. Ingers 1959

säd

sæ̱, sæ̱n

di skoḻa kå̱̀sta sǽ̱n mæ en̲
ḵdan hœn̲skœ́j̲a   N. T.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

sæ̠ sād

sã̰d

di à̠grana ji bæ̠ˀtor sǽ̠

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529. Nils Nilsson

säd

sæ̲, -ę́n

säd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

săd

sän

'säden'

"trilla hann framm o tebaja på sän..." s. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

săd

sæ̲, ɫan

æ̀ɫ̲a sæ hǿg̲ vi' forde
mǽsta áɫ̲ sǽ̲an.

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd
I. Ingers 1954.

sād
s.

sæ̲, -́en

de va gót̲ di kɷn̲e fand
bàrjád sǽ̲en

Holmby

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1927

săd
s.

sa̲, ˊ-en

grì̲a sá̲en = mala

1927 J-s Bosjökloster.

sād

sæ̱

vás̱ mœ sǽ̱ pa

sæ̱ hả = frȏ

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

säd

s$\overset{4}{\underline{\acute{a}}}$-en

De va graom s$\overset{4}{\underline{\acute{a}}}$.
Det var vacker säd.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

säd s.

sä fast

fengedi sä nån gång, faåst ɷ
de va sǎllan ...

3739:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39 Exc.

Säd s.

säen

'säden'

"når en hade agt eng säen"

5739:54

Nr 5057 N. Mnrkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

så

sä

= bäde

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sa͂d

Sá:

= Sa͞d.

7000:8 s. 281

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

såd, s.

Bajjd e harr emnte, pãrarna vesna nør å sãn fårrmóss.

10977:13.

Nr. 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sädarbete, s.

Naur ja prata åmm kløvarr-høsste ..., skålle ja allt sajt nåd åmm säaarbed mä.

10977:1^{3}

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

S. sädbinderska

sæ̀abíʒesḁ, -àn, -òr, -òrna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sâd~~es~~bing(e) s.

^{2}sæ̊bɛŋ̠ (^{2}ɛ̊n-^{2}å-^{2}n̊a)

subst: sådesbing

sæ̀bɛ́ŋ̠

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

× sãdbotten;

sa̱bán̲, - bn s.

bottnen i en hôstvagn;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sădbunke

sæ̀abáŋkə, -èn, -à, -àna

sădbörg (F. el. på loft.)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

säd~~es~~bunke

sæ̲̀abo̲zka

J. N.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

Fulltofta sn.

× säddröse I

sædrǫ́se. -en. sædrǫ́sa, -ana.

× sådes-dröse, hög av tröskad säd.

Skarhult.

№ 277 & 512.

Frosta

I. Ingers 1929.

sădråse II

sædrǿ̱se

hög av spannmål på loge eller magasin.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

²sa̤adrø̣sɛ-n-a-na 'sädesbunke' † săddrȯse

Rör

№ 270. **FROSTA**

G. Lech 1916.

G.-da

^{2}sæ̲adrø̲̇sə n

sãd~~es~~dråse s.

sãdhö̃g

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

5. sãdfjãrg
fjãrg

sæ̲̀a fjé̲r|ka -n

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

*sädfodrad

sæfώ̠rad, pl. sæfώ̠rada

med säd utfodrad (om häst)

sæfώ̠rada ø̠g (det räckte ej med bete)

Nr 4468 Hörby, Frosta **hd**

Gösta Sjöstedt 1947.

sädhavre, s.

sãahavre

havre som användes som utsäde.

4127:32

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

säd~~e~~shop

säahob, -en -a -na = 1 hop
10 par kärvar.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

sādkop

sæhå̱'b pl. -a

så̀des-skyl

jfr kop

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

sädhugge, s.

säahågge

10977:1~~3~~4

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sädhöst

sæ̲̀ahǿst -en

sådesbārgning

tju̲gaòt̲a ble dæn ènta
mø̲ad ván̲ fǿ̲ræn i
sæ̲̀ahǿstan. O.M.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1954.

sädhöst, s.

Liasåmm ve sãahøssten ha-n faued såded ... ve kaffekåren ...

10977:1~~4~~5

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

säd~~es~~korg

sæ̠̀aka̠ren

avlång halmkorg i vilken man hade säden, när man sådde.

di sko̠la ha en fà̠lkni̠v i sæ̠̀aka̠ren.

stålet troddes ha en magisk verkan på säden.

J. N.

№ 1072.
Frosta hd.

Fulltofta sn.

Nils Nilsson 1931.

sãdkorg, s.

de di hade sãen i kallas fårr sāalöb
ālla sãakår.

4127:34.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

sädkorg

sǽ̲ka̲r

korg för utsåde.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I.Ingers 1950. Exc.

sădkorg

mă̌ sã̌akårn ŏ̌vår maven

9996:3

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

såd~~es~~korn

sæ̲̀akȯ̲rn, -ed; pl. =, \-en

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sädkorn, s.

sãakorn

korn som användes som utsäde.

4127:32

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

sådlass

sæ̀alás, -ad, pl.=, -en.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1956.

s²æ̲alạ̀i (-²en -²a -²na) säd~~es~~lie s.

selbst: sädeslie (man slår ej gräs med en lie första året, utan sliter lien först på säd)

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

sädloft, s.

sãalovt

Se loft, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

×sådeslöp

säalöb -ed, -en: såkorg
(gammalt uttr.)

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sæalɸb, sæalɸban, sæalɸ-

bana

ˣsädeslopa s.

såkorg; avlång halmkorg

Svenskóps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sādlōp, s.

de di hade sãen i kallas fårr
sãalõb

sãalõbed ; b. f. s. 4127:34, 33.

Nr 6634. N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

s. ˣsãdlöp
såningskorg

sæ̲̀alø̲b -ed

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

sădlöp

sæ̱̀alǿ̱b, -èd

sādesvanna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

+ sädlöp

säalöb-en-a-na

sädkorg (när di sår för hand)

får hade di flättada säalöba av halm.

nu e säalöbana av senkplàut, di som köber.

säalöben va tång naur dän va full av sä.

där geck hobia i en säalöb.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

+ sädlöp s.

såaløb, -ad, -, = avrundad låda av tunna bastrisp (senare plåt) att bäras på magen vid handsådd. Hängde i remmar över axlarna. – Användes även vid sprídning av konstgödsel

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

sädlöp, s.

Far sadde fai haun
au ett sããløb.

1097$7{:}1k^3$

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

*sãdlõpe

sæ̱̀alȯ̱lpa -ad

sãdes vanna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*sãdlõpe

sæ̱̀alø̱̇be

sãdesvanna

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ sädlöpe

sæ̲̀aløbe , n. , pl. =

sädeskorg (aflång). använd vid sådden.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

säd~~e~~slöp

säalöb, -ed, -en = sädeskorg
som ánvändes vid såning

töm säalöbed.
Töm sädeskorgen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sådlōp

sǽ̲lø̲b, -en

āmbar
Flåtad korg vari utsådl bars

Flæ̀t̲ada sǽ̲lǿ̲ba

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1950. Exc.

× sädnek

säanėg - en - er - na
sädeskärve.

om julen fau fulana en säanėg.
di e i stånn te å ränsa dän säanėgen så ràin.
här kommer manga säanėger ud te dom.
där blar ente mär en båsed i jen au säanėgerna.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

sᵋạanėg̱ -ɛn, -oɛ, -na 'sädesnek'　　× sädnek

Hör

№ 270.　**FROSTA**

G. Lech 1916.　　G.-ch

sæprí̱s. -ad. sådespris.

sädpris
s.

Gårdstånga

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

s²æ̲anu̲ ˣsãdesråg s.

utsãdesråg

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

*sädråg

sàarú -en

utsädesråg

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

+ sädråg

sɑ̲̀aru̲

utsädesråg.

P. A.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

sådråg

sæ̀arɯ́ -ɯn

utsāder råg

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

sä̃dstubb, s.

.. åmm enn ska sä̃tta stakked sä̃aståbb.

Se låta

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

säd(es)stycke s.n.

säastecked

'sädesfältet'

3239:50

Nr 5057 N. Mörkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

sä́desstycke

sæstík̲e eller sæ̲̀stík̲e. -ed. pl. =,
-en. sä́dstycke. sä́desfält.

Skarhult

han jik̲ i grǿ̲ben imán̲ et
sæ̲̀stik̲e. (Lindborg)

№ 277 & 512.
I.Ingers 1929.

Frosta

sãdsãck, s.

sãasãckana; b. pl.

4127:33

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

sådsăck

sæ̲̀asæ̇k̲ -en, ̀-a ̀-ana

săck innehållande sād

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sãdsãd, s.

sãasã

utsãde

4127:32

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

+ sàdsād

săa-så,
= utsăde

Lillarŏd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

ˣsä~~d~~säd

sæ̀asǽ -n

utsäde

även sáųsæ -en Stanstorp

Nr 4566 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

  2   1
sœ̲asœ̲   ˣsäd~~es~~säd s.

utsädessäd

             2   1
han̲ ha̲de sœ̲asœ̲ mœ se

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

× sād(a)såd

sæ̲̀asǽ̲, -en

utsåde.

di tɷ̲ jɷ ɷ́g̲an dæn bǽsta
te sæ̲̀asǽ̲.

Nr 277 Ö.Sallerup,Frosta hd
I.Ingers 1947

× sād(a)sād

sæ̱̀asǽ̱

= utsäde

1795 Ö. Äspinge, Frosta hd

1943. antecknat av fil. dr. Gösta Sjöstedt.

+ sädessäd

säasä – en

utsäde

får tos av gröen te säasä.

all säasäen va av dårras ajed.

nu köber di säasä.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

× såd(e)såd

să̲asä̲-en

utsäde

(ordet är frågat efter i tidningen)

de ha vad dølli să̲asä̲.

să̲asă̲en ha ente vad gröli.

(de har alltid varit dialektord i frosta.)

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

× săd(a)săd

sæ̱̀a sǽ̱

utsảde

1948

Höör, Frosta hd

*sãd(a)sãd

sæ̱̀asǽ̱, -ȩ̀n

utsãde

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

*sãdesãd

sæ̱̀asǽ̱ -n

utsãde

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

× sãd(a)sãd

sæ̠̀asǽ̠ -en

utsâdes-sảd.

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

säd-säd s. ~~sädets~~ säde

= utsäde

sæ̱̀asǽ̱, -èn

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

× sådasäd

sèasè, -en

utsäde.

Högseröd.

Gårdstånga

Holmby.

1943. 877 Frosta hd

× sådāsād

säasä

= utsäde

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

× sädasäd-dråse

sæ̱̀asæ̱dró̱se, -en

hög el. dråse av utsädes-säd.

Högseröd.

so hade vi sæ̱̀asæ̱dró̱sen pω den béste plá̱sen pω stù̱eló̱fted.

1943 877 Frosta hd.

sädtrave

sätrave-n-a-na

sädesskyl

får va de så noga där skålle va tie par i haur sätraven.
sätraven skålle stau så rag som en snor.
där va tvau sätrava i haur dravaplass.
sätravana skålle vänna mä ännana i sönner å norra

№ 1795 O. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947.

S. sädtrave
skyl

sæ̠̀atrá̠vɛ, ˋ-n, ˋ-a ˋ-ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

*sådtrave

sæ̀atráv|ə -ən ̀-a ́-ana

(trave) Skyl

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

säd~~es~~strave

säatrave -n, -a, -na = 1 trave
20 kär kärvar.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ˣSãdtrave

sætrá̲və, -én, -á, -ána

sãvesskyl
Δ

Nr 4468 Hörby, Frosta **hd**

Gösta Sjöstedt 1947.

sådtrave, s.

Sãatravana drãbba ihób i rãjned.

Se drãbba, vb.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sä̋desvippe

sä̋aveppę, -ę, -n = sä̋desax

sä̊aveppen slos au å
rajned.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

Sãl(es)vång s.

Säavång

"Så fort vi fau nån Sãavång tåm ska vi bårja a võjta jäss" 3759:44

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helge Persson 1880 [illegible]

sădåker

sœá̲gor, -er, sœá̲gra, -ana.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

*sådåker

sæá̲gor -n ; sæá̲gra -ana

åker bevuxt med säd (ej med rotfrukter

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sæ̱ágor, -en, pl. sæ̱ágra, -na, sådåker

sädesåker. sädesfält.

Ö. Strö; Ö. Sallerup.

ha̱n skole̱ tite̱ äte̱ so ånte̱ krég̱en ko̱m éz i sæ̱ágrana å a̱nd

a̱ndras sæ̱. Ö. Strö.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

sädåker

sæá̠gor -n; sæá̠gr|a ana

åker beväxt med säd (ej med rotfrukter potatis o. dyl)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

(săděsåkern) Sădåker s.

Săaagoren

'Sädesåkern'

"lad krejen kamma eng å
fåudarva i Săaagoren..."

3960:48

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41.

Säd(es)åker s.

Säaagrana (best. pl.)
'sädesåkrarna'

5739:43

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson [illegible]

²s̠æa̠ȧgor en ²s̠æa̠ȧgra na sădeåler

sădesåker

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Sä^{4}desåker

sæ̲̀aá̲gor (~ sæaá̲gor)

åker, besått med säd

Nr 4469 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

²se̠aù̠rtor. -na. såd-örter. små låga gula blommor, som blommade under hela tiden kornet växte. Man skulle börja sådden då s. blommade.

Höör.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

se̱ ; sa̱ ; sa̱jt v sāga

se̱r pl sà̱e

di sà̱e

de kaṉ ja ente sé̱

nae̱r sǽ e brá pa à̱grana se de

læn stáu̯r som de vò̱re flǽ̱

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sait, jasom sait vai säga, vb

ja som sagt var.

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

si̱ (-r sa̱ sa̱jt)

säga vb

verb: säga

hoṟ skole̱ en æḻas sa̱jt

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Götest

săga, v.

s2

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

sẹ̱ sɑ sæɹt ˈsägaˈ

säga

Hör

№ 270. **FROSTA** G-de

G. Lech 1916.

Sàga v.

sir (pres.)

"fårr de liasom sir se säl"

3973:32

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

såja v.

si

"å kon bruga å si --"

3810:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

sāga v.

sa (pret.) 'sade'

"en sa aulti hör å hörfrö --"

3810:2

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43 Exc.

se̠ sa̠ saịt sãga vb

2

pres. sg. se̠r pl. sa̠h

" pl. ~

se̠! }
se̠n! }

sãga

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Såja v.

Si

„ett gammelt ortöj di bruga
å si ...“

3960:74

S. Rörum

Nr 5098 S. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1941. Exc.

si̲. si̲r el. sí̲or, sa̲. saj̲t. säga.

Gårdstånga. Holmby. Skeglinge. Borlunda.
Skarhult. Ö. Strö. Hurva. Bosjökloster. Lyby
Hammarlunda. Högseröd. Ö. Sallerup (pres. pl.
si̲)

hon̲t ska ja si̲? Hurva.
som sajt va̲. Hammarlunda. Hurva. m. fl.
han had̲e en̲te væ̲l sajt de̲ ǿ̲ied
av mǻg̲en. Gårdstånga.
de̲ vil̲ si̲. "det vill säga". Borlun̲da.
de br²ugte di m²e̲ed a si̲. Bosjökl. Frosta

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

säga II.

sí.

di kòne sí va di hade sájt.

Skarhult.

hon hàde som di brugar sí,

hopad ovor skàglana.

✓ Bosjökloster.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta.

såga III

han vá, som såjt va. fǿdd hǽr.

Gårdstånga s.w.

i Gårdstånga även sæjt: hade en bàra hát et lided stùehól a sǽjt de va set ét (sitt eget) H.O.

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

săga :

de vell si

det vill säga

de vell si, åd, en faur ta ad som de kommer.
ja, de vell si, här e engen vard å fårhasta se i.
de vell si, ditta gaur nåck ye.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

säga:
låta sig säga

la me si-ar-o-ad
blia vid (ge sig)
han lar se si.
ja lo me si, å geck did.
jo män, fe hun osse la se si,
en trodde inte di skålle lad se si.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940

säga, v.

si me̱ de – si̱r – sa – sa̱jt (me té)
säga till. (betoningen på me̱)
ja kan ändras om hun ska si me̱ te
ålla nån a̱n
hun si̱r de dé, tänker ja
de skålle va rolitt om hun sa de̱ te
nu ha hun sa̱jt mé de.

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1934

säga, v.

sị - sịr - sa̱(el sa̱jt. (de älsta säge sa̱e i 1sta pers. plur.)

säga
ja ska si de ad, men ja sir
ad ente mär en äjn gang.
där sa̱ du sant.
vi sa̱e te na så titt,
så där e nåck sa̱jt au ed.

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

säga :

siʒ - sas - siʒ - sajts.
sägs.

här siʒ mied som där inte e nån velet mä.
da som sas i gaur ändras i da.
där ska ju siʒ nåd naur folk kommer i hob.
i så fall ha ju sajts mied.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1938.

såga sig

si̱r sḛ-a-ȧ-jt

han kan ju inte reda sina ajne kort, si̱r sḛ te flär,
här ska blaj att rännane ätte fittakort då de si̱r sḛ nå
där va en tekjörning kreng kortagåbben så de
här blar rev ätte fitted så de ska si sḛ nåd. (sa sḛ nåd
såmma ha hatt jöre så de sa̱jts sḛ nåd.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940

sãga

se , sa sagt
pr. ser

de kan ja ìnte sé
Imper. pl. sen!

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

säga

si, -r, sa, sajt

de vell ja ente si.

va sir du?

de e han som ha sajt ed

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sãga

di sir ad ...

= sãger 4066:5 –

... får di si ad den ... 3809:5

Nr 3296 N. Rörum, Frosta **hd**

Helga Persson 1939-42 Exc.

sāga

prästen sa ifrån i tjårkan ida ad...

= kungjorde

3808:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

säga, v.

de ha hänt före min ti, men
ja ×hört sajt ed.
= jag har hört det sägas.

3808:15

× ha utelämnat?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

säga

sē̱. se̱n, sa̱jt

ja hø̱̀rra e̱nta ha̰t i sé̱n

jäg hör inte vad ni säger.

S. G.

da hade sa̱jt. N.P.

dakan ja enta sé̱

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 **Nils Nilsson 1931.**

säga
v.

si̱, sa̱, sajt

ha han sájt na̱d ?

1947.

Hörby, Frosta hd

săga:

de va nœ̰d jà skol̲a sájt –
mœn de slœ̲́g ja. Jfr sluka

1951. Hörby, Frosta hd

Nr 4407 Hörby, Frosta hd

I. Ingers 1951.

sǎga

sí̲, sæ̲̀e ; sajt

Råröd.

Bosjökloster

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta

I. Ingers 1950 Exc.gr.

säga

si̲. si̲r el. sí̲or, sa̲, sajt
el. sà̲r

de bru̲gte di mè̲ed a sí̲.

hon hà̲de, som di bru̲gar sí̲,
ho̲pad ø̲vor skà̲glana.

Bosjökloster.

1927-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såga

si̲, si̲a el. si̲on, pl. si̲, sa̲,

sàjt. el. sa̲jt el. sæjt

de e li̲d lèt̲ara a sí̲.

som sá̲jt

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

săga:

jà veḻ ejǽntelien ènte sí̱
há̱for et stàḻe de vá̱ pa̰

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

säga
v.

si̱, si̱r el. sí̱or, sa̱, sajt

som sájt vá̱

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1927

săga:

men de̲ va lèt̲are sájt
en já̲rt.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1955-58.

säga

si, sir.

= säger

hör du ente va ja sir

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

sãga

S 1̲

dæ vil̲ sí̲ dæ ble
jø̲̀rlad A. N.

-ɤ̲-

Fulltofta sn

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

sàga v.

sa (pret.)
'sade'

s. 14

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd
A. Malm 1889. Exc.

sãja v.

sì

"o tvang'na te sì ..."

s. 17

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

säga v.

sa te (pret.)

'sade till'

"..o jelj o sa te prinsässan.."

s. 17.

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

săga

si̲, sɑ̲, sa̲jt

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd

I. Ingers 1954

sãga;

si̱, - r, sa̱, sajt;

han sá̱ som da

vá̱;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sāga

si sa sa̠jt v. 'säga'
a̠

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

säga :

de vel sí „det vill säga”

Imperativ si!

sí ènta nad, faran du fa
tìtad i skoasténan fóst!

jfr skorsten.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

săga II

--- hade jȧ nǽ̲i sájt =

var jag nära att săga

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

sȃga II

jȧ si̱ór doṟas á̱r som di sá̱.

14. 6.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

săga :

sí̱ va di véḻ, fo͡a de gàmla
hɛ̀m̱abá̱gta bɔ̀ṉabrɔ̱́ad de va
góṯ.

Råröd. J.N.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

säga v.

si

"så brugar en si ad..."

4123:4

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

säga v.

si

"så bruga en å si...."

4123:11

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

săga v.

sir (pres.)

'säger'

"så sir en ad den e pibed"

4123:18

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

såga

sı̱, sı̱r el. sı̱́or, sa̱, sajt

som sájt vá
de e svá̱rt a sı̱́

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

såga II

jɑ̀ hɑr ènte hǿ̲rt hɑ̲̀nom
sájt ed.
de̲ va ıt dǿmt ǿ̲r sájt.

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

săga II

de̲ kan jȧ nestan krápt si̲´

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

såga v.

sa (pret.)
'sade'
'iblann sa di ...'

4123:8

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

sāga

pret. sa̱s

dær sá̱s ì̱gertíg̱

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1954.

săga

fúl̲tófta. vel̲ jà sl̲!

= håmligen Fulltofta.

O. M.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Säga 1

si̲. sa̲. sajt.

sa vel̲e han ju si̲ nô̲d. som kon̲e jæ̀l̲pa-d i gaz̲.

de e sam̲ daj si̲ : vanlig inledning. när man anför ett ordstäv eller talesätt.

Munkarp

№ 266

L. A. Nyman 1880 Frosta

säga 2

si̲, - r

si̲ ed inte fårr nå̲n.
säg det inte för någon.
de kan ja̲ inte si̲.
Det kan jag inte säga.
vem sir så?
Vem säger så?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

săja v. 3

si

"ja de ska jà si de…"

3960:20

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc.

Såga v. 5

sir (pres.)

'såger'

"onen ska hämta se som en sir ..."

32/3:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

~~sagt~~ săga
7

sajt

de har ja allri sajt.
det har jag aldrig sagt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

Såga v. 8

sajt (sup.)

'sagt'

" -- som ja ha sajt --

5739:11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Săga v. 9

sajt åpp se (sup.)

'sagt upp sig'

"å naår han ente har sajt åpp se engan den tjugesjåre"...

3960:47

Nr 5057 N. Mörkarp, Frosta hd

Helge Persson 1939-41. Exc.

såja v. 10

sajt (sup.)

´sajt´

"ja, som ja ha sajt ..."

3739:16

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

såga

·bie

= ba̋ga e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

såga II

Sĕr

= Säger –

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

säga

sa

= sade

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

såga

sajᵉt̄

= sakt̄ e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

dee lättare sagi (saga) än
fŏrt

= det är inte så lätt
att göra e —

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

säga. v.

si̱, si̱ór, sa̱, sajt

Imper. si̱!

si̱ ajǿ̱

de ska spø̱̀ga dœr, si̱ór di.

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

såga II

de si̱óa ja ré̱nt ú̱d

(= frimodigt)

Nr 10245 Borlunda Frosta hd
I. Ingers 1966.

săga

v.

si

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner

säga v.

Säj:

= Sig . ex: Säj säl = Sig själv.

1000:8 s. 287

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

säga v.

Säj:

= Säg, mig. Säj mäj.

1000:8 s. 281

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

sãga v.

Svi:

= Ságer, dig det.

1000:8 s. 276

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

sãga v.

Si:

= Sāga, ex: Ja ska si de = Jag ska sāga dig.

1000:8 s. 275

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

săga v.

Sajt:

= Sagt, Talat.

1000:8 S. 270

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

säga v.

Sa:

= Sade han.

1000:8 s. 269

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

säga

si, sa, sajt = säga

si, sa, sajt

Dajj si att - - -

mindre vanligt: Des siss att - -

äv lämplig inledning till sladder

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

sãga, vb.

Naur ja prata åmm..., skålle ja allt sajt nåd åmm sãaarbed mã.

3
10977:1~~2~~

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

säga, vb.

Darra mor fekk min sjiu veda au va de velle si å va mora pau ett lided ställe.

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

4
10977:18

säga, vb.

Honn kämm n-ømmka ganng å sa-tt or, ...

4
10977:1~~8~~

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

såga, vb.

Å så kånna dajj ennte
si edd rätt inhållar udan
låsa barra ennganntе,
å de lyar bra tosed.

[si = uttala]

10977:7

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Moaig 1969. Exc.

sãga, vb.

Hånnt de hade gaued åmm dajj hade sajt nãjj...

10977:1~~4~~5

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sãga, vb.

... ãlla vrieløv, såmm manga si.

10977:4

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sā̆ga, vb.

Så hărrna med ha ja
nåkk ennte sajt i ett tjør
på mannga aur ...

1097:6

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

säga, vb.

Enn faur si att menuged allt e bra ånnalitt.

10977:6

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Moaig 1969. Exc.

sãga, vb.

De vell si, att hemma fekk enn nåkk . . .

10977:16

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

*sāga av

sí̱ åu̯, sá̱ åu̯, sá̱jt åu̯

sāga ifrån, tala om (en sak) ge besked

han sá̱ åu̯ ad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

säga av

sí̲ aw. sa̲. sajt

framföra, säga ifrån, giva besked.

ja fau vel sí̲ aw met̲ à̲rane.

Nr 3337 Ö. Strö, Frosta hd

× säga av det

sí̠ au̯ ed = säga ifrån, tala om.

am ja ska sí̠ au̯ ed, sa ˌka̠ne ja baina kó̠lia a̠u̯ pau̯ dá̠n tí̠en.

(T. t. 90).

(Jfr. i Baramålet: sî̠ aw ed).

№ 266

Munkarp
Frosta

L. A. Nyman

x säga efter

si ǣte = Upprepa ord för ord (Lärjunge i skola)

däremot sịị ǣte nan = berätta efter,
anföra

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hall. & Munk.
Nr̃p 07

säga emot
si imod = motsäga

han har sånn löit fårr
å si imod.
Han har sådan lust att mot-
säga.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

säga emot

si˙ imó̲d

dæɹ va ɛ̲̀ʒɐn vaŋgtɐ a
si̲ ɹɑ̲d imó̲d en pɹǽst.

Kåröd

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
1. Ingers 1954.

săga fri

si̤ frǐ̤

Oftast reflexivt. si̤ se fri̤

Ăfo. si̤ nan fri̤ = Genom sin utsaga fria.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Munk.

L. A. Nyrup. Nrp 07

säga från

si̤í fra̋ω = tala ut

fráωsa̲jt, fraωsajdar

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A. Nyrup.

Hall. & Munk.

Nyrp 07

*sãga från

se fráŋ, sa fráŋ, sagt fráŋ

pr. se̲r frán

sãga från, ge besked (om en sak) sãga till

bá̲ra se̲m frán (bara sãgen till

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

säga ifrån

si̲ ifrå̲n (si̲or, sa̲, sajt).

säga ifrån; anmäla att man vill göra sitt tarv (om och till småbarn)

de va en ²gri̲si ¹pång; ha̲n e so ²ga̲mal so ha̲n ko̲ne si̲ ifrå̲n.

Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta.

sāga ifrån

si ifrán, sa̲, sajt

já̲ sa̲ ifrán ...

Bosjökloster

Nr 277 Frosta hd I. Ingers

săga ifrå(n)

si̲ ifrá̲, sa̲, sajt

han sa̲ ifrá̲ strájs.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

säga på
si̱ ˈpå eller si̱ ˈpa̱ (ˈsi̱or, sa̱, sa̱jt).

= misstycka; undra över; 'säga om' : alltid förbundet med negation.

en ˈsi̱or ²a̱nte ˈpå-ed.

Skarhult

de si̱a ja änte ˈpa̱.

Gårdstånga

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

sāga på

si̲ pǻ, pres. si̲oa pǻ

misstycka; reagera emot

de̲ si̲oa man ènta pǻ

(= i övre Sverige: de säjer man inte óm)

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

säga sig áv med

si̱ se áv̱ me." säga sig av med.

avsäga sig.

Hurva

han sa̱ se áv̱ me ed.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

*säga sig av med

si̠ sɛ ą́u mæ, sa̠ sɛ ą́u mæ

avsäga sig

sa̠gt sɛ áɛ mæ

hon vel̠e si̠ sɛ ą́u mæ pástɛn

hon ville avsäga sig arbetet med posten

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sägä (sig av med)

sajt se au mä. - avsagt

han har sajt se au mä alla åppdrag.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

săga sig själv

sí̱ se sǽ̱l, sá̱ se sǽ̱l

vara sjä́lvklart

de sí̱r se sǽ̱l,

nar svǽ̱ren ble sø̱̍den ga den sǽ̱

– de sí̱r se sǽ̱l

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

säga till

se te̲´, sa te̲´, sag̥t te̲´

Tillsäga

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

såga upp

se óp, sa óp, sa̜t óp

uppsåga (något)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

säga upp

si á̲p, sa á̲p, sajt á̲p

uppsäga (ett lån)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*Sägaren

sìaren

besman (som säger vad vikten är)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

såker

sǽkor. neutr. sǽkort. pl. sækra, adj.,

såker; neutr. sǽkort även ss. adverb.

de véd sǽkort Larssvǽnsen óse.

Borlunda

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

säker

sǽ̲kor
säker

sǽ̲kort

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sãker

sǽkor

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

såken

sǿkor , neutr. -t

de e sa sǿkort som ad kús

J. P. Talesätt

4407 Hörby. Frosta hd - 1953

sãker

sǽkor

sẽker

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

TUMBA194

såker

sǽkar

pl. sæ̀kra

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

såker
adj.

sǽkor

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

såker

sǽkor sǽkort

såker

da blar sǽkort bǿst far....

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sæ̣hęrhẹd -ęn 'säkerhet' Säkerhet

i uttrycket: dær vẹd ja ęntę tę sæ̣hęrhẹd

— : det är jag inte säker på

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

säkert
adv.

sǽ̲kort

di kan sǽ̲kort æ̨ida æ̲̀bla

O.O.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

såkort adv.

såkort

'säkerligen'

"hade han såkort sånkt se"

3759:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

sālg

se ˣsall och ˣsalle

Frosta hd

sälg-kisse

sälkisse-n-a-na

säljblomma

strajs på framtien e de ju så hötydlitt mä sälkissa.
en liden sälkisse e ju så grann.
sålkissen e så mjug å len.
sälkissana seder holia länge på grajnana.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1943

sälhund;

ç̀ə̱lhώƶ, -lən s.
" -a, -na;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

v. sälja

sæ̀l̲ja, sàul̰da (ā), saul̰t (ã)
sàl̰da (y), sal̲t (y)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

så̃lja, v.

/ , salt

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

sâlja, v.

, sàlda,

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

^{2}sælja ^{2}saǫ̯lde   saǫ̯lt   sälja ob

sg. ^{1}sæljor

pl. ^{2}sælja

ja̠ va̠ i̠ ^{2}hö̠rbẏ i̠ ^{1}hi̠nda̠n o

^{2}saǫ̯lde ^{2}gri̠sa̠

sãljȧ

№ 506.

S. Rörum   Frosta hd H Areskoug 1929.

sälja, v.

sælja

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916. Exc.

sälja

sæ̀l̠a

ja ska sæ̀l̠a dom̠

S. O.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

sālja

sæ̀l̰ja , sàl̰da , sal̰t

sālja

pr. sǽl̰jor

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

săljȧ

sæ̀ljȧ, sal̲de, sal̲t

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

sälja

sä̀lja. ´or. sà̲lde sa̲lt

el. sòl̲de, sol̲t

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd

- I. Ingers 1947,

s$\overset{2}{\text{ä}}$l̲ja. ^{1}vr. s$\overset{2}{\text{ö}}$l̲de. sol̲t. säljä.

Hammarlunda Hurva Skarhult

di sòl̲de-d i skalpö́z̲; di sol̲de i sta̲n na̲n gaz̲. men di sol̲de hem̲a de més̲ta. (nâml. smör) Skarhult.

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927. Kosta

Sälja

sæ̀l̰ja, sàl̰da, sal̰t

sǽlja (pr.)

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sälja v.

(såld på)

sålda (pl.)

'sålda'

"nu sin gaurana blaj sålda
ă stöckada" 3973:58

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

inf. pret. pret. part.

sælja^{2} sa̠lde^{2} sa̠lt v

—^{1} er 2.pl. —^{2} en

2pl —^{2} en

imp. sälja

sælj

1pl. och 3pl. pres

även sælja^{2}

i̠ sæljer^{2} vaḻ ænte^{2} hästen^{1} fa̠r? du̠ kan̠ jo̠ sælja^{2} to̠ad^{1} te hanlarens^{2}.

sälja^{2}

H. Areskoug 1924.

v

O. Sallerup

№ 276.

FROSTA

sälja

sèlja, ´-or, sòl̲de, sol̲t

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

sălja :

sǽljor di dèt̲a, kan
di fa̲da pǽ̲ æ tjò̲ba et
li̲ded nǽt̲ hú̲s.

M. O.
Råöd.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Sälja v.

sålde (pret.)

"liasåm när de gjörde te
te stan å sålde'd"

4123:12

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

sälja
v.

sælja, . sålde, sålt

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd
K.J. Lyngby **efter** Gustaf Körner

sãlja, v.

... å sąllde limma å krøsen å kløungen.

Se *ācka*, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**
Nils Modig 1969. Exc.

sälja, vb.

... å då plåkka vi å sallde.

10977:1~~4~~5

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

× sälje

sälje-d.-n
följe
ta hàila säljed i ett kjöb.
sekked sâlje där e.
de va fina sälje.
haur blar hina sâljen au.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

säljegubbe

s²ĕl̲jegòb̲e -en-a-ana.

kringvandrande försäljare. gårdfari-handlare.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

8V

Frosta

sæʟ̠a (-ɽ, sæʟ̠a, -d) × så̃lla

verb: (siʟa) sålla.

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G.ch

sæḻa, =, -d v. 'sålla'

+ sålla

FROSTA Harlösa

№ 275. G. Lech 1919.

s²æl̲a ~ ~²d + sålla v.

sålla

v.

~ sæ̲

sålla, sikta

№ 506.

S. Rörum № 506. Frosta hd H. Areskoug 1929.

+ sålla

sälla -ar -a -ad

sålla

sällar di korned fau di skäfterna i frau.
di ska ju sälla säen.
få̲r sälla di mä ett såll.
sin di ha sallad säen skålle dän va rain.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939

+ sålla

såla, a, ad sålla, sikta. Onsjö hd ~~[illegible]~~

Munkarp

266. Hall.-Onsjö
Munk.-Frosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sällan adv.

Sällan

"däfårr va de åsse sällan
ad Tjinarna fenge.."

4123:11

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

Sällan adv.

Sållan

"får de va mer sällan ad
en fora mä" hel sä"

3739:12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helge Ersson 1935-39. Exc

sălle

sæ̀l̲l̲ɛ ˋ-ɛn, ˋ-a ˋ-ana

oregerlig person

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

såle

Såle:

= Uttryck: Gla såle. Vill såle. Ungefär = Tokmig.

1000:8 s. 282

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

sällsam

sällsam-a-re-st

på något sätt skiljer sig.

hanna pärsa e en sällsam människa (samvetsgrann)

här e ente gott om så sällsamma människor.

här e nåck sällsammare män på anned vis.

andra kan va sällsammast i homöred.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Sällskap

Sällskab

"Kåmm, så jör vi sällskab

s. 18

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

sällskap

sæḻskǻ̱b

se̱n ja k̨om̱ te hǿ̱r feḵ̨ o.å.
ja sæḻskǻ̱b.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

sāllskap

sæḻská̲b -ęd (acc. ibl. vacklande)
sāllskap

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sållskap

sållskab, -ed, -en

di va flare i sållskab.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sãllskap, s.

sæl̲ská̲b

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

sällskap

sæl̰ská̱b, -ad

sällskap

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sällskap

sælská̠b, -ed

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

sällskap

sælská̲b, -ed, pl. =, -en.

Nr 273 b S. Rörum, Frosta hd

Th. Jeppsson 1918 Exc.

selská̲b, -ed. pl. =, -en. sällskap.

~~Allum~~.

1. di va tvá̲u i selská̲b. Hurva.

2. han har ra̲gad i dòl̲rt selská̲b.

Gårdstånga.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

sällskap

sæ̀l̲skɑ̲́b, n.

di va tváu̜, tré̲ i sæ̀l̲skɑ̲́b.

Nyby.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1954.

sällskap

sällskab, -ed, -en

där va ett stort sällskab-
där var ett stort sällskap.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sällskaplig

sällskabli-a-re-st
trevlig

de e bra mä äjn som e lid sällskabli.
de e ente alla som e lia sällskablia
i blenn e de sällskabliare mä äjn, en manga,
de e ente allti mängden e sällskabliast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

sämja

sæmja, -an. sämja, enighet.

Skarhult

dær som ænte e nan sæmja, dær e ingen velsinelse ihélo. (Lars Nilsson)

№ 277 & 512.

I Ingers 1929. Frosta

sämre (+sãmmer)
konj.

sǽmər

sãmrə

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sǽmra eller sǽm̲or

sămre

superl. sæmst

sãmre, sãmst

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

sämre

sǽm̲ar

di la̲ lí̲d át̲ar som̲ va
sǽm̲ar.
de tog litet efteråt som var sämre.
l-n.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

Fulltofta m.

săme

sǽm̲or, komp. till dòl̲i

han fek̲ natú̲rlitvi̲s sǽm̲or
và̲ra.

H. O.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

sam̂re

sœ́m̲or

di som hada l̲id sœ́m̲or plás̲
hèm̲a ---

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1950. Exc.

sãmre
~~dålig~~

de ser ud såm hon blaj sãmmor
å sãmmor fårr varda.

4065:26

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sãmre
~~samst~~

sãmst, sup.

4127:23.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

komp.

sämre

sammor

han e sämmar

Han är sämre.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

(vanl. sämmor!)

Sämre
komp.

Sämre

“udan di töckte liasom ad de va sämre en andra...”

3960:17.

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

sämre

sǽm̲a.

te flá̲r kàk̲a, te sǽm̲a sàp̲a.

ordspr.

L. A. Nyrup 1878.

№ 266

Hallaröd - Munkarp
Onsjö - Frosta

s²æm̱gad (pl.-a)　　　　sämskad

adj: av sämskskinn

tạ dɪ sæmg̱ada b²œ̱ɪsorna pa̱u

Gudmuntorp

G. Lech 1915.

FROSTA　　G.-n

№ 267

+ sämskad

sèmʒad

halafin (om bröd)

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

sămskeskinn

sàmskad hég

Nr8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

S. säv

tuvdun

sǽ̱ẹn – sæ̱n

(kallas även kø̰lp (kulp)

na̰r sǽ̱nen blò̱mar på sò̱maren

bla̰r de váṵd hǿst

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

† sån
adj.

sa̲n, afsinad. om ko som upphört att gifva mjölk: ordet nyttjas omväxlande med part. sa̲nd.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

1678 L. A. Nyrup.

sø̠n (-t, -a)

adj: sin

+ så̆n
adj.

kǿ̠ɛn ɛ sǿ̠n

Hörby

FROSTA

№ 267.

G. Lech 1915.

G-ch

× sån
adj.

Sän

= Sĭn, ko som slutar att mjölka

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

sa̱na (-r, -tę, -t)　　　　+ săna

verb: göra sin

Förlg

FROSTA

№ 267　G. Lech 1915.　G-ch

²sæi̯na ²sæi̯nte sæi̯nt ˣsãna vb

dæn̲ e̲ sæi̯nt
dæn̲ ha̲ ja̲ sæi̯nt

upphöra att mjölka, få en ko att upphöra med mjölkningen

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

*sãna

sæ̀na, ̀-ar

gradvis upphöra att mjölka en ko ren (=bringa en ko att upphöra med mjölkgivningen

vi ha sænt kǫen nu

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

+ sãna
v.

sæ̀na, sæ̀nde, sænt

upphöra att mjölka en ko. sina.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

1878

sãnas, vb.

Sin Blåmma sãntes, ha
vi vad rajjnt mellkaslãppe.

Se slãppe

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

²să͡una, ²să͡unan ˣsănda s.

sãnna, en låda med sand till strykspånerna

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

sända efter

sæn̲a ǟ̀t̲e = 1/ skicka efter ngt annat; 2/ låta hä̆mta

Jfr skicka, som är vanligare.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. a. Munk.

L. A. Nyrup. Nyrp 07

sănda fram

sæn̲a frǎm

vanligare: ſek̲a frǎm

framsændar l.-er l.-d

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hal. o. Munk.
Nrp 07

sänder

sännor

Ta ain i sännor.
Tag en i sänder.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sändning

sänning, -en, -or, -na

dạ̈r e kåmmed ain sänning
där har kommit en sändning.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

*sãneko

sæ̲̀nekó̲ - en

sineko

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

ˣsöneko (ˣsineko) s.

söneko̊n

'kon som står utsinad'

"vi kan bara dra sönekoen
letta om mårnana..."

3259:67

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

sång, s.

sæŋ

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

sæʒ eller sæ̱ʒ. ¹-en. ²-a. -ana, räng.

Ö. Strö.

dær va ²sæ̱ʒa ¹imé̱n ²vægana.

hær sto ¹tva̱u ²sæ̱ʒa me̱t pɑ ¹gå̱led.

sæ̱ʒ. Bosjökloster. Ö. Sallerup.

¹sæʒen e no̱k li̱d ²stå̱ked. Ö. Sallerup

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

sång II.

i dá̱ hade han re̱ved itú̱ hè̱la
sǽẕen.

Gårdstånga (Anna)

bòrjar man a bèḏa en sǽẕ a de
bòrjàr a klỳḏa, so kan de à̱le ble
klỳḏet nóḵ. Gårdstånga

№ 277 & 512. Frosta

J. J-s 14/10 1934. 9/12 1937.

sång

sœʒ̲ ˊ-en ˋ-a ˋ-ana

hωn kωn̲a ènta dǿ̲ fø̲ran at
di hada sat̲ và̲rma ωn̲a sóg̲an.
om en

1927 277. Bosjökloster. Fr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång

sœŋ, -́en, -̀a, -̀ana

sœ́ŋen e nók lid stàked.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

săng, s.

sæŋ//, ´-en; `-a, `-ana

i sǽŋen, sǽŋana

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

sång

sæŋ -́en; -̀a, -̀ana

sång

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sång

sæʒ -ˊan ˋ-a ˋ-ana

i sǽʒen

i sæ̀ʒana

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

sāng

sæŋ, ´-en, ˋ-a ˋ-ana

sáng

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sãng;

sœŋ, -ən s.

-̀a, -na;

han så̇d i sœŋən;

sœŋ. (ŋ mouillé)

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

sãŋ

o̱vor mǫ̱́rsa a fá̱rsa sǽŋ̱
dær hæŋda et ré̱b, som di
hada klǽ̱t; sæ̱ hada di et
hontá̱g, som di skǫ̱la rè̱sa sa
i sǽŋ̱ən.

Råõd
M. O.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

sãng, s.

Enn fis i sãnngen e såmm en får i onen.

Talesätt

10977:710

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

²såŋabè̩n, -ed. pl. =, -en, sångben.

Skarhult. Gårdstånga

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

sångben

sæ̀ʒabái̯n -ad, pl =
sångben

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*sängboss

sæ̀ŋabá̠s, -àd

sänghalm

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ˣsångboss

sæ̀ŋabás-ad

sånghalm

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

× sãngboss;

sæ̀ŋabó̱s, -ḷd s.

sånghalm;

hun kam̱or ti a
ræ̀sta dáj̱ i sæ̀ŋabó̱sḷd;

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

sängbotten

sàŋ̠abán̠, -èn

sängbotten

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sängbotten

sæ̀ʒabǻn̲ -en

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣsãngbås s.

den tabar di ente i sãngabåsed

3809:11

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

× sängabås

sæ̀ŋ̠abɑ̠́s, -ed

sängholm

1948

Höör, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängdags
adv.

sæ̀ŋ̱adájs

tid at̄ lägga sig.

vi fau kanʃe læ̀g̱a vos̱, de e
sæ̀ŋ̱adájs.

b. p.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

sängdags

sæ̀ŋ̠adájs

ho̠ mè̠ed e klò̠kan, tra̠? ja̠, de
e̠ væl sæ̀ŋ̠adájs i rá̠ped.

N. Kórum

1929.

Frosta hd

säng(ə)dagə

sängədajə = liggdagə

Na blir e de sängadajə.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sãngdags

sãngadajs

nu faur du lãgga de fåi nu e
de sãngadajs.

3702:9

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sångadags

²sæŋadàjs. sångdags. tid att lägga sig

Skarhult; Ö. Sallerup. N. Rörum.

vi fau ²kanže ²læga vos. de e

²sæŋadàjs. Ö. Sallerup.

ho ²mead e klokan. tro! ja. de e val

²sæŋadàjs i ¹råped. N. Rörum.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

sãngdags

sàŋadáɣs

sãngdags

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sångdags

sàŋadái̯s

sängdags

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sängdags

sæ̀ŋ̱adá̱gs

sångdags

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

säng-dags
adv.

sæ̀ŋadájs

tid att lägga sig

de va sæ̀ŋadájs – di mota be láas stia óp. (om patienten som sökte bumspågen sent en kväll).

4810 Bosjökloster, Frosta hd. J. Ingers 59.

sångadajs, sångdags

nu e de sångadajs.
Nu är det sångdags.

i bör utgå såsom blott
prydnadsbokstav. Läs: sångadajs.
I.S.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

săng-dyna

sæ̀ŋ̱adý̱na -an

iblá̱n nar de va snyfá̱g, ~~[illegible]~~
de fá̱g ~~[illegible]~~ ἐŋ̱ pa sæ̀ŋ̱adý̱nan.

4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1951

× sängfjel

sängafjël-en -a -na.

sängkant

hun satte se på sängafjëlen hos nom.

de va en holia höj sängafjël.

såmma sängafjela e löva.

di löve sängafjëlana e lätta å streda ye.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

sängkant

sæ̀ŋ̲aká̲nt, -en.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1955-58.

Sångkant

sæ̀ŋakánt -èn, -òr, -órna

sångkant

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

×sängkitta, s.

sängakjitta-en-or-na
sängkamrat

naur di ha lopporna te sängakjitta blar de ente meed må roen

sängakjittan geck frau nom naur nätten va halgaun.

ja ha gott om sängakjittor sa en gåbbe som hade fullt au loppor.

di sängakjittorna blajr där.

N:o 1795 O.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

sèŋatʒít̠a, -n

×sängkitta s.

'sängkamrat', konkubin

8058. Hammarlunda, Frosta hd

V. Welander

sæŋklǽr. - nn. sängkläder.

Börjöklöster

vi ta doras klǽr a sæŋklǽr
a ált sórt (om räddade)
Tillägg 1957.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

sängkläder

sæŋklǽ̲r - na

sängkläder

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sängkläder

sängklär; -na

ta eng sängklärna te varmes.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Sängkläder

sæŋklǽ̱r, ´-na

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sångklåder s. pl.

sångklår

2732:22

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

sängkläder s. pl.

săngklär

4046:2

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

*"Sänglag

sæ̀ŋalá̠v - ed

"sängkamratskap"

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sängomhäng

sängåmhäng -ed, -en = óparlakan

nu bruga fålk ente å ha sängåmhäng.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

* sångarum

sæ̀ŋarώm̲, n. = sångplats

dæ sam e jä̀r̲terώm̲ e sæ̀ŋarώm̲.

(ordspr.)

Hallaröd - Onsjö
Munkarp - Frosta

L. A. Nyrup 1878.

№ 266

sängstock

sèzastáḵ, -en

áḵ den sam làue sa dan la̠de
naụr han sa̠d pau sèzastáḵen.

(ordstäv)

L. A. Nyrup 1876.

№ 266

Hallaröd - Onsjö
Munkarp - Frosta

s²æŋastø̇lpę -n-a-na 'sängstolpe'

Sängstolpe

Hör

№ 270.

FROSTA

G-ch

G. Lech 1916.

sängtäcke

sæŋtǽk|kə -əd, pl =
sängtäcke

Nr 4469 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sängtäcke

sæŋ tǽʃʃ|a -əd, pl =

S.N.

sängtäcke

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sängtäcke

sæŋtákkɐ, -ɐd; pl = -ɐn

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Sängvärme

sæ̀ŋavá̱rmke -en

săngvärme

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sænʃɛ × sä̃nk

i uttrycket: gạu i sænʃɛ

fart^{1}ǿj̲ẹd hạr gạud i sænʃɛ

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G-ch

ˇsänk s.

sänntj

i sänntj

ˈi sänkˈ

”så fartöjed va fårit o gau i sänntj…” s. 16

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc

sänka
v.

sæ̀n̠tja, pres. sǽn̠tjor

äv. = dränka

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

^{2}sæŋka, ^{1}-or. ^{2}sæŋte. sæŋt. sånka,
dränka; ^{2}sæŋka se. drunkna.

Borlunda. Ö. Str. Bosjökloster

i ^{2}såŋte jær ^{2}an̠te.

^{2}sæn̠tja se. Gårdstånga.

^{1}kre̠gen ho̠lt po a ^{2}sæn̠tja se.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

ˊsånka

s̀æŋka, s̀æŋkte, sǽŋkt

drãnka (t. ex. kattungar)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sånka

sånka

'dränka'

"di buja meed å sånka kotta i Pröstadammen i Höör"

4046:9

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

sänka v.

sänkor (fros.)
'dränker'
"drar åsta te en måsagrav
å sänkor de" 2732:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

sänka v.

sänkt se (sup.)
'dränkt sig'
"hade han säkort sänkt
se" 3739:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

s̀ånka sig

sæ̀ŋka se, sæ̀ŋkta se sǽŋkt se
drunkna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sänka sig

sæ̀ŋka sa. sæ̀ŋta. sæŋt

drūnkna

han hade sǽŋt sa i ą́uen.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1954.

sänka
v.

sæ̀ŋka, ´–or. sæ̀ŋte, sæŋt

sänka. dränka;

sæ̀ŋka se = drŭnkna.

i sæ̀ŋte jær ènte.

1927 Bosjökloster.

sänka:

sæ̀ŋka, sæ̀ŋta, sæŋt

ɛ̀ŋan ʝǿ̱n ble sǽŋt

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

sänka

imp. Sänk

= fira, kommandoord.

när l.

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

sãnka ner

Sánka nōr:

= Fira ned. Obs: "Saṅkes nōr i graven.

1000:8 s. 282

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

sänka sig

sänka-or-t-e = drunkna

hon sänkte se.

du kan ju sänka de.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sänka sig

²sæŋka se (¹sæŋkor. ²sæŋte. sæŋt).

sänka sig d: drunkna.

Gårdst., Skarhult

han va re̱d han sko̱le sæŋka se.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

sänka sig

sæ̀ŋka se, sæ̀ŋkta se, sæŋkt se

drunkna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sänka, v.

sæ̀ŋka

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

sänka sig II

han hade sǽzt se, han hade vad a bà̲dad; han kom for lá̲nt ú̲d, so han kom̲ an dà̲a.

Gårdstånga. H. O.

№ 277 Frosta hd

I. Ingers 1947.

sånka sig

sänka se

= dränka sig

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sãnka sig

Sánka se:

= Drãnka sig.

1000: 8 s. 282

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

sänke

sänke

(fikt.)

3263:18

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

^{2}sæzkegrø̀z. -en. `sänkegrund: den under jordytan befintliga delen av husgrunden.

Ö. Sallerup

Läs: sæ̀zkegrø̀z

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

sänksten

sänkesten

3263:15

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

sänksten

sänkestena

ng?

'sänkstenar'

3263:29

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Särdeles

sæ̰rdé̱les

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd
Th.Jeppsson 1918 Exc.

s$\overset{2}{å}$rdeles

særdé̲las

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

sãrdeles

sardeles

3808:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

särdeles
adv.

særd^{1}elas

ja va særd^{1}elas
d^{2}åh, men nu e
da lid bæ^{1}tor.

№ 276.

s^{2}årdeles

FROSTA

Ö. Sallerup

H. Areskoug 1924.

sårdeles

Sardeles

= Särdeles e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug: B. Lantz 1931-37

×sãrdeles

sardé̱les

duktig

da va en sardé̱les

ká̱r

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sărk

sæ̲rk , ´en , ˋ-a , -ana

Skarhult.

277. Frosta hd.

särk

sœ̲rk, -ˈen

linne.

Nr 3395 Högseröd, Frosta hd

L. Andersson 1938

särk, s.

särk-en-a-na

lintyg

de va en skitter särk du har
ta särken av å ansa.
ja ska bytta om särka.
särkana va fulla av loppor

№1795:6 Ö.Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

särk

särk-en-a-na

lintyg

sekken särk så möged

naur ha hun bytt om särka sist.

särken e raint svårt.

de e rälitt naur särkana blaj så mögeda,

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

särk

särk, -en, -a, -na = linne

ja syr särka.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

sãrk s.

sark

= linne av bomullstyg

4066:7

Nr 3296 N. Rörum, Frosta **hd**

Helga Persson 1939-42 **Exc.**

sark en $\overset{2}{\sim}$a na sãrk s.

sãrk, linne

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

sā̆rk

sa̲rk ´-en `-a `-ana

sa̲rk ´-en, `-a `-ana ∾ sar̰k -en

sā̆rk ´ nattlinne

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sæ̠rk, ~^{1}en, ~^{2}ana /särk s.

sǟrk

sa̠^{1}rkan sa̠d a̠^{1}d hæ̠^{2}r

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

särk

sar̠k, –´en

A. M.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

särk

sark, -én

särk

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

sårk

sa̲rk.

ha̲r mé̲d e klà̲kan ! trý tá̲m lǽzor
ǽn sá̲rken.

(Klm : sæ̲rk el. sark, älde særfj
el. særfj).

Hallaröd-Onsjö
Munkarp-Frosta

№ 266

L. A. Nyrup 1878.

särk

särk, -en, -a, -na = linne

Va e de får ain särk?
Vad är det för ett linne?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

$\overset{1}{\text{sa̠rʃʒ}}$ (-$\overset{2}{\text{ʒn}}$-$\overset{2}{\text{a}}$-na)

särk

subst. s"ärk

" fly̥˘ 'na $\overset{1}{\text{sa̠rʃʒʒn}}$.

Gudmuntorp

FROSTA

1915 267.

G. Lech 1915.

G-ch

sa͂rk ;

særfʒ, -´ǝn s.
-`a, -na ;
hun vá i boʐ̱a
sǽrfʒǝn ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sãrk

sarfʒ, ´-en

sårk

S.N.

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sărk

sæ̲rk, ´-en. `-a. -ana

linntyg.

Av en äldre meddelare, Karl Palm (fr. s. Munkarps by) uppgives formen sæ̲rtʃ.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

sårk

Särk

= kvinnoskjorta,

lůndyggaī e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

sar̃k

Saŕk:

= Fruntimmerslinne.

1000:8 S. 282

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

săřk, s.-

han sprâttår o han sparkar
o skittar nȯr honga sark

10650:11

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

särka om

särka åm = byta linne
stor skjorta

han sarkar ente åm mair
än ain gång i maunaden.
Han byter inte om skjorta
mera än en gång i månaden.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

*säkkabåding

s̀a̠rkabá̠rʒ -en

överdelen av sārk

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

*särkagere

sàrkajére -en -a -ana
sàrkajére -en, -a, -ana

nederdel av nattlinne

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*sãrkagere

sà̲rkajé̲r|e, ̀-en, ̀-a ̀-ana

kant på särk

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× sārka-gere

särkajère-n-a-na

lintygs (nerdel)

de va en svårt särkajère.
särkajèren hängde när på anklana.
får hade di så langa särkajèra.
nu naur knappt särkajèrana när om ämen.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1948

sãrkgerd, s.

sãrkajéren, b. sg.

= "nedersta delen (kanten) av särk".

Se gerd, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

+ sårkjere

sårkajere -n -a -na = nederdelen är av linne.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

^{2}sårkajè̠ra n ^{2}sårkajè̠ra na ˣsårkegue

nerdel på lintyg

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

sårkajęrę -n, -a, -na 'nederdel av särk'   + sérk-gere

Hör

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

G-ch

+ sărk-gere

sæ̲̀rkají̲re, -en

nedre hälften av linntyg.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

särkger

särkajer -en, -a, -na = det nedersta på ett damlinne.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

ˣsärkagere s.

sarkajeren
'nedre kanten på särk
(lintyg)'

2732:9

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

× Sārkasimme

särkasimme-n-a-na

remsa av linne

får bant di håserna mä särkasimma.

de va ju inte så nott om di je å tappte särkasimmen.

nu e här väl ingen ha en särkasimme te håsebånn.

di lärna särkasimmana fe hålla så länge di kånne.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

*särksimme, s.

särkasimm$\overset{e}{å}$-en-a-na
remsor av linnen

får hade di särkasimma te håsebånn

särkasimmana hängde i blann när
ånne kjortelen

i blann tappde di en särkasimme

№1795:6 Ö.Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

*särkesimme, s.

sårkasimme-n-a-na

remsa av linne,

får to di särkasimma te håsebånn.

i blann hängde en särkasimme näjanom om kjortelen.

de va te å slida särkasimmen av.

särkasimmana kånne di benga må.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1936

särk-spets

sä̲rkaspess-n-er-na

smal spets.

jä ha gott om virkada sä̲rkaspesser.
di särkaspesserna va starka som en virka.
glötta fe lära sa te mä en liden särkaspess naur di börja å virka.
den sä̲rkaspessen e lätt å virka.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

× särkaväv

särkaväv-en
lintygsväv

mölletjäringen vo alltid särskeld särkaväv.
särkavävven va brajare en skjortevaven, å att nämmer
nu kan di fau hädden särkaväv di vell. (finare garn.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

sårskild(adj.)
pa.

sarsjeld

nåu sarsjeld då

5810:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

sãrskild

sarsjeld

4066:1

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sårskild

særʒíl̲t. särskild.

so ve̲ljes dær særʒíl̲t som sta̲n
fá̲r dé̲d.

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

sãrskild

sar̰ɢ́ɛld (ɛ>e), sar̰ɢɛlt

sãrskild pl. sar̰ɢ́ɛl̰da

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

bårskild obj.

barsjeld

"får i varden hade en engen barsjeld jösselbrånn ..."

3739:13

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39 Exc.

särskilt

adv.

sarsjelt

"de jeck sarsjelt bra mä
böge, barke å lönne .."

3212:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39 Exc

sårskilt adv.

sarsjelt

"på nån sarsjelt go mad.."

3864:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

särskilt

sàr̠ʃɛl̠t

dæ kɔn̠ə va sàr̠ʃɛl̠t nǿn ǵɔʒ̠

O. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

särskilt

sar̰Ǵil̰t

särskilt

Nr 4469 Hörby, Frosta **hd**

Gösta Sjöstedt 1947.

särskilt
adv.

særʃílt

jà ve̠d særʃílt é̠n .

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

Särskilt adv.

sarsjelt

"når de skålle va sarsjelt fint"

4123:12

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

särskilt

sarsjelt

4127:2

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

särskilt
adv.

sà̲rf́elt

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
1. Ingers 1954.

sãrs kilt;

sargélt a.

de̦ va ènte sargélt
ǿ̠vorse;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
№ 1062.
Nils Bengtsson 1931.

særçẹ¹l̥t 'särskilt'

Särskilt

dẹn̥ ẹ for tåŋ̄, dẹn fạur ụ tạ̄ særçẹ¹l̥t

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

sãrskilt, adv.

..by nån tjøssa ajju i røven
(å dãnn sånnm e sãrsjeltt no pau
edd kann lãgga te: "mãnn fårra
de åmm månnen fåsst.")

Talesätt

12
10977:XI

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

särskilt, adv.

Särsjellt Lånnbarrs Liva
va rälia lajj i månnen.

7
10977:16

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sãte

sæ̲̀de, sæ̲̀ded

A. T.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

säte

sæ̀de, ˋ-ed, pl =

säte

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sâte

sæ̀da -at , pl =

sâte

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

säte

sæ̲̀de, -̀æd pl = sæ̲̀den
säte

à̲la di dær sæ̲̀den

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

s. säte

sæ̱̀dę -ed; pl=, -en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

²sæ̲dɐ, ²sæ̲dɐd, ²sæ̲dan säte s.
säte
↓
best. f. pl.

dæ va̲ ²a̲ɔhva̲i̯nɐ miæ
¹trafi̯æ̲nɐ i ²sæ̲dɐn.

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

sāte

sæ̀de, -ed, pl. =, -en

sāte, bånk

Nr 277 O. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

säte
sä̋de, -d, -n = bä̋nk

där va aitt sä̋de di kå̆nne seda pau.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

^{2}sø̲de. -ed. -e. -en. söte.

Skarhult
Hurva
Ö. Sallerup

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

säte

sæ̲̀da, -d; plur =.

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

sæ̠̊dę ·d 'säte'

säte

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

săte
s.

sæ̲̀de -ed

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Söte

Såded best. f.

'vagnssätet'

3864:12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc.

sãte

Sáde:

= Sittbänk på vagn och i trädgårdar o. dyl.

1000:8 S. 281

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

× sått

set, ˊ-ed

lågt lerkärl med ett öra.

Nr 3337 Ö. Strö, Frosta hd

ˣs‿ãtt;

sle̲t, ´-led s.

sle̲t, ´-len;

lerfat med õron;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

Nils Bengtsson 1931.

№ 1062.

sätt
sätt, -ed, -en = fat

slau mälken i sätted.
slå mjölken i sättel.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sätt

sätt, -ed, -en = flatbottnad
stenfat

slau mälken i sätted.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

˥
satt

$\overline{\text{sätt}}$

= omgång, av: kläder.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

× sätta
s.

sätta - n - er - na

sättpotatis

de e en sätta ta ente den mä.

sin sättan ha vad i joren kan en ente nökka den.

sätterna e ente rödna i nu.

en hitter manga sätter.

Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

× sått , s.

sått. -et, -, = mjölkfat med nästan räta uppstående kanter, omkr. 8 cm.

Ja ånndrar åmm harr e nåna larsått fårr ja ha bara sett stajjnsått.
(sojjt)

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

pătt̄a

sát̠ar

st̠énen va sát̠ar

A. N.

Fulltofta m.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

sãtta, v.

vannfauror sãttor en dār en har sått ru ālla vintorsã.

4127:19

Nr 6634. N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

sätta v.

varken har satt se i nacken.

4065:21

Nr 3296 N. Rörum, Frosta **hd**
Helga Persson 1939-42 **Exc.**

sãtta, v:

.. å pãrorna va satta, så ...

4127:35

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

sätta, v.

sätta på bölk

då hela potatisstycket plöjes upp och beredes vidare.

4127:21

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

sãtta, v.

sãtta ãtte aured
vid beredning av potatisland.

4127:21.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

s$\overset{2}{æ}$t̲à (-$\overset{1}{o}$r, s$\overset{2}{a}$t̲ė, sat̲) sätta vb

verb: s$\overset{2}{ä}$tta

vı ska s$\overset{2}{æ}$t̲à pœ̲ror ı má̲ren

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

v. sätta

sæ̀t̠a, sàt̠a, sat̠

da skol̠a en sæ̀t̠a$^{\text{sa}}$/(dǽ̠r o pìs̠a

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

sätta

i bet. avtaga, om skodon.

au̯ gàm̲el và̲ne sa sàt̲e hon tó̲florna i fàastuen.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

sảtta v.

sảtta

'konn fettj sätta pangen i lảra ..."

s. 104

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd
A. Malm 1889. Exc.

sätta sätta

seta, setor sate sat.

seta pæror, træ, kaul (men sau bønor ~~[illegible]~~ oged sate gvor (el äcke ye) ~~[illegible]~~ grøben.

seta pau = kopulera (om hanen)

seta pau t. ex. sleta grydan kafefsalen pau. Led a sat grydan pau vi ska ha pæror ti kvel.

seta pau mæ [illegible] næd el. sleta pau o jøra næd = gripa sig an (med ngt el. ao företaga ngt).

Kall. - Onsjö

Munk. - Frosta

sätta

sæta i ſe̲ l. ſê̲n = indraga varpen i skeden

Hak. & Munk.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr 1899

L. A. Nyrup. Nrp

sãtta

sãtta i s

⌝
satta
v.

sæ̀t̠a sàt̠a sat̠

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

såtta v.

satte (pret.)

'satte'

„o hann satte en stie te
o klö" åpp..." s. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

sătta v.

satte nör (pret.)

'satte ner, satte i sig'

s. 14

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd

A. Malm 1889. Exc.

sätta

sæ̀t̠a sàt̠a sat̠

sãtta

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sätta

sæ̀t̲a, sàt̲a, sat̲

sätta (t. ex. potatis)

Nr 4468 Hörby, Frosta **hd**

Gösta Sjöstedt 1947.

naɪ̂r, sæ̠te si naɪ̂r sätta de

fosä̂tta sij

disa̠te dom̠ naɪ̂r i tæ̠larp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

sæ^{2}t̲a sl sätta vb

sätta sig, bli sittande i gyttja.

k.re^{1}̲gum sæ^{2}t̲u dom i gå^{1}r̲ud

Svensköps sn. Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

sätta

sæ̀t̲a, sàt̲a, sat̲

här. spec. bet. ta form, växa ut

kǿ̲rnad va dòl̲it sát̲
(kornen i axen voro ej bra.)
= kärnan var dålig

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sătta

sæ̀t̲a sǽt̲or, sàt̲a, sat̲
sã̆tta

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

v. sätta (lantmätare
på något)

sæt̠a lan̠mǽ̠tare pau na̠d

låta en lantmätare förrätta uppmätning av jordområde

da sæt̠a hástor lan̠mǽ̠tare pau ad

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sãtta, v.

sǽt̲or, pres. sg.

sæ̀t̲en, 2 pers. pl. imperativ

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Exc.

sätta v.

sàṯa, sáṯer

da saṯer ja vàṟda pa̭
det sätter jag värde på. S. O.

Lyby sn. Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

s²e̠ṯa. ¹or. s²ä̠ṯe. saṯ, sätta. v.

Gårdstånga. Hurva. Skarhult. Ö. Strö
Högseröd. Ö. Sallerup

hon ha̠de saṯ pantóflor a feḵ
líṯa klǽr. Skarhult.

№ 277 & 512.

seṯa óp. sätta upp. näml. säd som är
huggen: h²øga a b²iga a seṯa óp. Ö. Strö.
seṯa p²ǽror. Ö. Sallerup. Frosta

I. Ingers 1927.

sätta
v.

sèt̠a, ´or, sàt̠e, sat̠

set̠a pæ̀ror.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

sátta i̠n

sat̠a íg̠, sat̠a, sat̠

i bet. publigera.

va kòstar de a fa sód̠ant sat̠ íg̠
i t̠ìnegen?

Nr 10245 Borlunda Frosta hd
I. Ingers 1966.

sätta sig 2

sæ̀ta se, sàta se, sát se
sätta sig (= fastna i t. ex. en mosse)
gýran hæ sát se i másen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sãtta

... så svålsten skålle sãtta se.

4066:28

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

såtta v.

såttor (pres.)

'sättor'

"engan en såttor den eng - -"

3213:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta **hd**

Helga Persson 1935-39. Exc.

sätta 1.

Satter:

= Små eller sönderskurna potatis som skall bilda ny skörd.

1000:8 S.282

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

sätta, vb.

...mãnn på rutrávanna satte-n barra sju par ...

10977:14

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sätta, vb.

Tjarren ha vad så bløda,
så dajj ha satt darra
masjínarr.

10977:1

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sätta, vb.

... ha de räjnad ..., så fållk ha ennte kånnad satt fårrenn dajj allar sisste dana.

10977:1

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sätta sig

sàṯa se = sätta sig, avtaga,
stillas (om smärtor)

huen fiḵ en tejé̱ viṯ póḻvor. a de
sàṯe se me desáma̱.

Harlösa. 1930.

№ 277 & 512.
I. Ingers

Frosta.

sätta sig 1

sæ̀t̲a se , sàt̲a se sát̲ se

sätta sig (t. ex. i en stól)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sätta sig

sæ̀t̲a se, sàt̲e se, sát̲ se

sätta sig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

såtta sig v.

Sätter

~~Sotter~~ se:

= Jorden torkar ut.

1000:11 s. 437

Nr 11910 Hammarlunda Frosta **hd**
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

seṯa áw̱. (sáṯor. ²såṯe. saṯ) ²såtta áv

sâtta av = avtaga. förminskas

Gårdstånga. Hurva

ḏan har saṯ ²m̱eed áw̱. Hurva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

Sätta

áv

sæ̠ṯər áû̯

avtager

mu̠ sæṯar dæ áû̯

o. å.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

*sätta áv

sæt̲a áu̯, sæt̲or áu̯, sat̲e áu̯

sat̲ áu̯

avtaga

ʒøl̲en sæt̲or áu̯

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sätta áv

sæt̲a áu̯, sat̲e, sat̲

avtaga. förminskas

de borjar a sæt̲a áu̯ i bì̲daví̲s

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

såtta av

Sătta v.

Sätta au

'taga bort'

"Så vi kan gåu sätta de

mauled au"

3739:71

Nr 5057 N. Mörkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

sätta åv

sätta au = avtackla och bli gammal.

va han ha bårjad å sätta au.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sātta áv

= minska i vikt

va hon har satt au, hon e inte så tjåck nu.

4065:31

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sätta áv

satt au

= avtaga

su måikor de fort fåu daen
har satt au.

3702:9

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sätta åv, v.

sätta au - er - a - satt au
avtaga
kjöllen börjar å sätta au
de sätter au får hånn
de ha satt au meed

№1795:6 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

sätta efter

sæta æ̋t̠e = ila efter (med ack.)

Oftast: s. ao l. $\overset{a}{\text{å}}$sta æ.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hall. & Munk-
Nrp 07

sătta fram

sæt̲a frǎm

framsætanes l. -ane, framsat̲

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. o. Munk.

L. A. Nyrup. Nrp 07

framsätta

sätta frám

SKTNORMA
UMBA 1947

sæt̲a frám̲, sat̲e frám̲, sat̲ frám̲

sätta fram

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sätta ín

sæ̱ta íŋ, sa̱ta íŋ, sa̱t íŋ

sätta in (t.ex. pengar på en bank)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sätta ín

sæṯa íʒ̱ , sàṯa . saṯ

vi hà̱de tié̱ kvì̱oa e saṯa

íʒ̱ i dé̱ stæ̀ḻed

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd

I Ingers 1957.

sătta tie

sătta v.

sätt te (sup)

'sätt tie'

"melk såm vi ha sätt löbe te"

4123:4

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

ˣsätta till

sæta té, sata té, sat té

förlora

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sätta úpp

sæṯa áp̱, saṯa áp̱, saṯ áp̱

sätta upp (säd) i skylar

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

~~*~~sätta úpp

sæt̲a ó̲p, sat̲a ó̲p, sat̲ ó̲p
sätta upp (säd i travar)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*sätta upp

sæt̲a óp̲, sat̲a óp̲, sat̲ óp̲

sätta upp (kärvar i travar)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sätta úpp sig

set̲a ó̲p se (sàt̲e, sat̲) =

etablera sig; bosätta sig på ett hemman och skaffa kreatur och inventarier därtill.

han jálp -an, so han kωn̲a set̲a ó̲p se.

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd

J. Ingers 1947

ˋsätta ˈupp sig

sæt̲a óp̲ se, sat̲a óp̲ se, sat̲ óp̲ se

förse sig med inventarier, djur o.s.v. o börja ett jordbruk

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sæt̠a ̮ óp

~~sätta op~~

verb: sätta upp (säd)

sätta úpp, v.

vi sat̠e ̮ óp al̠t ɹhɷb ɹyan vi ɟɛk̠
han̠ e uḍe o sæt̠or ̮ óp

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

sätta över

set̲a ǿ̲vor , sat̲a , sat̲

sätta till kokning.

nú̲ ska jà ga ɛ́ʒ̲ œ set̲a vár̲
ǿ̲vor

Nr 10245 Borlunda Frosta hd
I. Ingers 1966.

× . sättedynga
s.

sättedönga -n -er -na

sörja (s.)

där e ju sättedönga i ko̲hahaen.
sättedöngan gaur ye anklana.
de e fårhulitt å komma ud i sådldna sättedönger.
sättedöngerna öltes opp naur kregen gau där.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

*sättedynga

sæ̀t̲adýʒa|, -àn

sankmark av sådan art att djur som går i den lätt fastnar = "sǽt̲or se"

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

× Sätthammare

sätthammare-n-a-na

en särskild hammare när di stensätter

naur di lägger grånn ha di osse sätthammare, sätthammaren e skarp på nosen så di knackar av stainana mä den. här e bå stora å smau sätthammara.

sätthamrana kan di inte omva som dras mä stain.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

ˣsăttepăra

sæ̀ṯepæ̱̇ra, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna
săttpotatis

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ˣsått~~päre~~ -påra

sæ̲tepæ̲r|a, -an, -or, -orna

såttpotatis

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*sättpäror, pl.

sättepäror, -na = utsädes-potatis

ja tjöpte nya sättepäror.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

s. ˣsättepära
sä̃ttpotatis

sæ̀t̠epæ̠̇rta, -̀an, -̀or, -̀orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

ˇsãttpāra, s.

sãttepāror

sāttpotatis

4127:40.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

× såttpåra

sättepära-n-er-na

sättpotatis

en sättepära som ente e gröli tar ente.
sättepäran faur holia jyppt när.
en faur snart saj sa om sättepärer.
e sättepärerna visada tar di fort.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1948

ˣsättepära

sæ̀t̲a̲ pǽ̲ra ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

sätt potatis

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sä̋ttpä̌ra

sä̀ttepä̋ra -n -or -na=

'sättpotatis

ska du tjö̋ba sä̋ttepä̋ror?

ska du kö̋pa sättpotatis?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

såttetid

sätteti-en
tid för sådd.

här e lid te de blar sätteti.
de e allti brått i sättetien.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

sãttuga ~~sãttkakeluga~~

sãtton; -en.

ex. di bruga sãl å tjõlna i den store sãttonen.

3717:21

gl.-dags fyrkantig järnuga

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sättugn

sätto̱n-en-a-na = de stora fyrkantiga järnugnarna i vilka man lägger in från köket.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Såttugn

Såttonen

'såttugnen'

3212:18

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

rättugn

˝rätton, -ẹn -a. -na = kakel-
ugn av järnkivor med
bilder. Ugnen eldades från
köket.

där e ain stor ˝rätton
i stuan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sät̠ō̠n, sät̠ō̠nen, sät̠ō̠naga sättugn s.

sättugn; inmurad järnugn.

Svenskaps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

setó̲n, -en -a -ana. sättugn.

gammeldags järnugn, hopsatt av flata järnskivor.

Gårdstånga. Skarhult. Hurva. Ö. Strö

dær va en stó̲r setó̲n i skò̲lan. Ö. Strö.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

såttugn

sæṯɷ̱́n, -en, -á, -ána

kakelugn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sáttugn

se̲tώ̲n -en -a -ana

(samma bet. som i övriga sydskånska mål)

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

såttugn

sæt̲ɷ̲́n pl. -a

gammeldags fyrkantig järnugn

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

sæ^{1}ṯọ̱n (-ęn, -a, -na) × sä̃ttugn

subst: sättugn

Gudmuntorp

FROSTA

1915 № 267.

G. Lech 1915. G-ch

sättugn

sa̠t̠ǿ̠n, pl. -a

dæ va iʒ̠lin và̠nli sa̠t̠ǿ̠n

sättugn: inmurad järnugn A. M.

gammaldags fyrkantig invid skorstenen stående järnugn

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

sāttugn

sèt̠ə̠̍n -en; -a

Nr 4339 Holmby, Frosta hd
John Friberg 1946

+ sāttugn

sæ̲t̲ώ̲n, -en

bilăggarugn

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd

1. Ingers 1954

såttugn-rist

sättonaresst-en-a-na

galler i sättugn.

en gammal sättonaresst passar inte i en an on.
di kånne ställa ong kager på sättonaressten,
såddna sättonaressta va hemmasmidda.
di sättonaresstana tålde å kölna pau.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

× sätteväder

såttevär-d
tjänlig väderlek. (att sätta potatis) o.d.

i àur va de tjenlit sâttevär.
di kan inte klova sätteväred
sämmer såttevär ha de vad,

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1948.

s. säv

sg. osikert. pl sà̠vor -na

ta vè̠ga hada di má̠ran av sà̠vor

sà̠vaæŋen = Sävängen Svensköp Svensköps s:n

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sövor 'säv'

sæ̀vor -na 'säv' Svensköps s:n
Frosta h:d

ex. sæ̀vágoren (Harphult, Svensköp)
sæ̀venǽʒan (Svensköp) ")

Svensköp

G. Sjöstedt 1936

12 36.

säv

sǽ̱vor (allm.) -na, sá̱vor (i enstaka fall)

sär ordet hört endast i plur.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sãv

sà̱vor, ̀-na

sãv

sõderton

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

säv

säv-en, -or, -na = vass.

ännorna jömde se i säven.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sæv en sāv s.

2 1 2
dæn triŋa vásen kåla dı

~

sãv

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

sāv

sa̱v, -́ed.

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

săv

sa̱v, sá̱vən

vi ta má̱rən i sá̱vən

A. M.

sa̱v, -´ən

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

sāv;

sæ̀vα, - na s.

sāṿ;

ja ska nø̱r a
gæra sæ̀vα.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

sãv s.

sãv

"vi plåcka mås å sa̎ skar
vi säv som vi tårde å strõdde
mä"

3759:62

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

s$\overset{2}{a}$v

Sāvor:

= Vattenväxter, något lik rotting.

1000:8 S. 282

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

+ säva

säva-n-er-na

skal av säd

faur en en säva pau se gnavar dän så dant.

sävan e vass.

får va här en leg, di skålle knyda säver.

di säverna e där ingen feng i.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

såvmång

Sɑ̱̀vemɑ̱r

användes ibland till veke på
tranlampa A. M.

sɑ̱̀vemɑ̱́r

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

såvmärg

såvemar - en - a - na = en slags sävart som användes att sticka ned såsom veke i den lilla pipan på en tranlampa.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

ˣsävmärg s.

Sävemar

"det inre av ett sävstrå"

(sàvemár)

3212:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helge Persson 1935-39. Exc.

*såvestol

sæ̀vasto̱l -èn, -à, -àna

liten leksaksstol; gjord av säv

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

×söa, v.

sòa - ar - a - ad
vrasa

hun kan sòa grau, bå öjn ti, å on an.
hun sòar mä sitt säl.
hun faur säl sòa mä ad.
de blar osse sòad ye.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1935.

söcken

söngt-der-da
söcken

naur de e söngt har en lid å hitta pau.
di ställa te mèed rolitt söngda da.
de gaur lia bra en söngder da.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

söcken

sọ̄jnt adj. 'söchent'

n.

dę ę sạ̄jnt idạ̄

Hör

№ 270. **FROSTA**

G.-ch

G. Lech 1916.

sœ̜nt Söcken

bω hæ̲²lad o ~

'söc̃ken'

sǿ̲jn dɑ̲́, söckendag.

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

söcken

söjn, -a = vardag

han e där bara di söjne dana.
de va flare söjna da.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

söcken

syn, -t, ˋ-a

sỳna dá̠

Harl. Harlösa. Froste hd.

V. Welander

№ 275.

Socken

sy̲n, neutr. sy̲nt

Gårdslånga.

en faur gá̲u bod̲e sǿn̲dor a sýnt...

A. N.

№ 277 & 512.

J. J-s mars 1934.

Frosta

söcken

sø̱̇jn. sø̱̇jnt. sø̱̀jna.

jú̱ sø̱̀jna dá̱ i ù̱gan (om den som fåi arbeta om söndagen också).

du kan tró̱ ja fek̲ sǿ̱jnt i tǽn̲en, si̱n du̱ va gáun̲.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

söcken

söjn, -a-l

han e där bara di söjne dana.
Han är där bara de söckna dagarna.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sõcken oj.

sõjna (pl.)
söckna
„bå sånder å sõjna da"

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

söckent

sönjt . söjnt?

„faåst han arbetar bå
a
såndor a sönjt ...”

3960:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

söcken

söjnē

= sökkeē, sökkendagarna.

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

söcken
når de bler sju sökkna
ba i sekkran

= händer troligtvis
inte någongång.

Söcken, nyare uttal.
Äldre sykna.

№ 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

vekka, nyare uttal
Äldre uga.

söcken dag

söjna da

= vardag

den stackalen hon har sju
söjna da i ugan.

3702:11

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

s²ǫjnęda̢ - ~~no~~'söckendag'

söckendag

Hör

№ 270. **FROSTA**

G. dn

G. Lech 1916.

²sockent

Sō̱jnt:

= Sócket. Sǿ̱jnada = Sóckendagar.

1000: 8 s. 284

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

× söd

sö

= spad, även soppa

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

×sõd

i sö - au sö

i kokning

päregrydan e kommen au sö.

ja faur saj ja faur. dän i sö i jen.

ha män dän e kommen au sö.

№ 1705 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

ˣsõd

sø̲

kok

i förb. kåm̲a i sǿ̲ = komma i kok

dę ha kåm̲ęd i sǿ̲

i förb. kåm̲a ą̑u sǿ̲

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

*söd 2

sǿ̣ -en

ˈsoppa (jfr ˣbitasöd, *nässlesöd)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*söd

sø̲ -

ett slags soppa (jfr *päresöd pæ̲̀resø̲̇)

ja ska sea sǿ̲ (jfr *seda)

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣsöd, s.

so̊-ed
soppa.

naur di kokte sö fåa, så hade di å varmde i flaine da, so̊ed sko̊lle væra hälst en hail uga.

№ 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

sö̦-ed

~~soppå~~ × sõd

de va nåd gott sö.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sø̱ (-ęd) + sȍd

subst: soppa

"gah̥ ụd osmạga om s$\overset{1}{\text{ø̱}}$ęd ę koht"

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G-d

sø̠ ¹·ɛd s. 'soppa'

+ sŏd

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

× sőd
s.

ső̲ˌ -sodˌ -n = soppa

de va găts ső̲.
det var god soppa.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sõd

Só:

= Soppa. Ártasó = Ártsoppa.

1000:8 s. 282

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

söder,

sýn̲or adv.

da blá̲sor fran
sýn̲or,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

s¹øn̠or 'söder'

söder

hon̠ bώ̠r i hú̠sed tȩ sø̍n̠or

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

sǿn̠ɛr

= söder

söder

han̠ ɛ hǿm̠a i sǿn̠ɛr

Gudmundstorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G-dr

sõder

sǿn̲or

sõder

sǿn̲or om váu̯rt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

söder

sǿn̠or

sǿn̠or om præ̀stagá͜uren

Tillägg 1953.

Nr 4332 Ö.Sallerup, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1940

söðer

sönnor

je legger mitt i sönnor

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

sôder

sõnnor

vengen e fran sõnnor

3701:1

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

söder

ad sõnnor

3701:1

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

söder

sýn̲or, söder.

Gårdstånga. Högseröd

sýn̲or om vä̲́jen. Högseröd.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

$\overset{1}{\text{sø}}$ṉoɹ 'söder'　　　　　　$\overset{2}{\text{sö}}$der

dɛ leg̱ɛɹ ɪ $\overset{1}{\text{sø}}$ṉoɹ

Hör

№ 270 **FROSTA**

G. Lech 1916.　　　G. Lch

söder

sönnor

vengen e fran sönnor.
Vinden är från söder.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

söder

södor

"planen hällar ad södor
så de e bra"   3973:18

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

söder

Sönner

= Söder e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sȍderifrån

sǿnorfrán̨

sõderifrån

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

söderkanten

sönnorkanten = sydliga väderstrecket.

De fjåcknar (mulnar) i sönnorkanten.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× söderpå

Sönnerspå

= Söderpå —

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sõdersidan

sõnnørsian

3701:1

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

syn̠orslét̠ , söderslätt. Slätten söder om Lund.

Gårdstånga.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

sõderut

sǿn̲orú̲d

sõderut

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

+ Södfat

söfåd-ed-n

soppskål

får ställdes söfåded mitt på bored å skéerna i krong,

da feck va ett stort söfåd de manga,

en mengs ju så grant di söfåden.

naur där va mèed höstafolk feck där va flåre söfåd.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

× sōdgryta

sögrÿda-n-or-na
sopp gryta
där faur en stor sögrÿda te.
en kan nökka sögrÿdan te anned osse.
di som ha stort hushåll ha stora sögrÿdor.
där faur lid i sögrÿdorna osse.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1937

sönnra södra

där e„ så varmt pau den sönnra sian.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

^{2}syn̲dre, f. och n. ^{2}syn̲dra, ^{1}södra. I

Skarhult.

di ^{2}syn̲dre ^{1}rom̲en.

sø̀ndre : Hurva.

hè̲la den sø̀ndra si̲an. Hurva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

södra II

sø̀n̲re, fem. och neutr. sø̀n̲ra

sønra strǿ̲, gammal benämning på
Ŏstra Strō.

Nr 3337 Ö. Strö, Frosta hd

södre

sø²ṉdre el. sy²ṉdre. fem. och neutr.
-ø.
-a. adj., södre. södra.

Ö. Tollarp. m. fl.

sø²ṉdre mø²ḻhå̱gor, ortnamn å Frennarp
n:r 1 i Ö. Tollarp sn.

he̱la den sö²ṉdra si²̱an. Hurva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

sỳ̲ndra skà̲nrgana, Södra Skåningarna. Södra skånska infanteri-regementet.

Harlösa

han hade vad korperá̲l ve
sỳ̲ndra skà̲nrgana, ve tvedǫ̲́ra.
(näml. Levan). 1930.

№ 277 & 512.

Frosta

^{2}sø̠ɛn-ɛd. ^{2}sø̠na 'lat, likgiltig' × sõen

Hör

№ 270.

FROSTA

G-dn

G. Lech 1916.

ˣsöen, a.

söen - söna - re - st

olustig

en kan seda rätt fram å blaj söen

di sau så söna ud allihob.

di blar ju sönare naur de e hitt.

gåbbana sau sönast ud.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1936.

× sȏen

söen-a-re-st

slö pers.

de e en hånn så söen.

de e önkelit naur di e så söna.

en ha knappt sätt sönare människa.

han jider inte klàu se naur han e som sönast.

Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

+ sǒen

Söen

= lat och frysende

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

soen a.

Soén:

: Frusen, även lat.

1000:8 s. 283

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

s$\overset{2}{o}$gg a.

Sógg, Sógga:

: Vȧt, Vȧta: Men endast litet.

1000:8 s. 283

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 **Exc**

(”sö = fåi ?”) ˣ”sögrå sij.

”sögrått (n.)

”sögrått garn” (garn av svart och vit ull) 2951:4

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

söka, v.

sø̱̀ga, sø̱̀gte, sø̱gt

sǿ̱gor, pres. sg.
sø̱gan, 2 pers. pl. imperativ

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd
G. Lech 1916 Exc.

söka

söga - sögor, sökt - e

han ha tänkt å söga plassen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sõka

de sõgor me så rãlit så ja fau ha vann ãlla jir ja åpp.
- kastar jag upp

4065:20

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga **Persson 1939-42 Exc.**

söka

ja slo me så rälit så de räktit sökte me.

= obehaglig känsla liksom före svimning

4065:14

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

sò̠ga, sò̠gte, so̠gt

v. söka
söka bot för
(ofta hos en s. k.
klok)

di sò̠gte nom mé̠d fa̠r dò̠lshe̠d

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sø̊ga söka vb

söka läkare, oftast söka kloka

di man tu te gravkarna
o sø̊ga fær an

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

s^{2}ɵ̲ga, -^{1}or -^{2}te, -t, söka. **söka**
v.

ɵ̲

Skeglinge. Borlunda. Skarhult. Hurva
Ö. Strö. Bosjökloster. Ö. Sallerup

dær va nankom̲ a vìl̲e sɵ̲ga -nom.
sɵ̀ga plas̲ V Bosjökloster.
di fa̲u sɵ̲ga den̲ ^{2}rek̲tihe̲den. Ö. Sallerup

№ 277 & 512. Frosta

I. Ingers 1927.

sŏka

sø̱̀gʒa, pres. sǿ̱gʒər,
2 p. sø̱̀gʒen
pret. sø̱̀gte sup. sø̱gt

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

söka ;

sø̱̀gʒa, ´-or, sø̱̀gta,
sø̱gt ;
di sø̱̀gta àl̠a sténs
for en ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

söka

sø̱̀kta

de sø̱kta en klō̱g.

de sökta en "underdoktor",

en som botar sjuka genom övernatur-
liga medel

B. N.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

söka

sø̱̀ga, -´or, sø̱̀gta, sø̱gt.

di fan sø̱̀ga deṉ rìktihe̱den.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

so̊ka:

di' hade sø̱gt ha de
vá̱ for wei̯n

J.H.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1954.

sȯka

sø̠̀ga, ´-or. sø̠̀gta, sø̠gt

dær va nan kom̠ a vel̠a
sø̠̀ga -nom.

sø̠ga plás̠ ; sø̠̀ga en kló̠g.

277. Bosjökloster, Fr.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sø̲̀ga. ´-or. sø̲̀gte, sø̲gt

spec. i bet. söka läkare, s. bot

jà sø̲̀gte bød̲a klø̲̀ga a gà̲lna.

dán̲ mot̲a lø̲̀kare sǿ̲l sø̲̀ga.

Nr 4518 Holmby, Frosta hd

Ingemar Ingers 1948.

sõka, v.

2 pl. sø̠̀gen

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

sȯ̉ka II

di hada sώ̱gt en klώ̱gon gὼb̲a

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

söka
v.

sø̲̀ga

Nr 273 b S. Rörum, Frosta hd

Th. Jeppsson 1918 Exc.

söka v.

sögor (pres.)
'söker'
„kaga sögor maga"

3213:58

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

sóka

Söga

= Söka e

sò̠ga

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

söka

Sö"ger

= sö"ker nåjaeten

sø̀ga , sǿga

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sö²ka v.

Sóga:

= Söka, efter något.

1000:8 s. 283

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

sõka, vb.

E de bra sallva, søgar dānn vāll saured.

Talesätt

10977:810

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

söka efter

sö̆̍́ga æte

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Munk.

L.A.Nyrup. Nrp 07

söka fram

søga frǎm

Oftare: laida frǎm

framsøktar

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

Nov 07

s. söᴺl
kärr, håla

sǿ̲l -en

jø̲̀rtasǿ̲len - Hjortsölen = Hjorthålan Högestad
Svensköps s:n

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sõ-l 'kãrr' håla

sø̱l´, -en 'kãrr' håla

Svensköps s:n
Frosta h:d

ex. jø̱̀rtasø̱len (Högestad Svensköp)

Svensköp

J 2 36 G. Sjöstedt 1936

sola

Söla

= dröja med e

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

söla

söla, -r, -d = solka

han hade sölad nar se så räliđ.
Han hade solkat ned sig så illa.

№ 2019 Halleröd & Munkarp

Helga Persson 1933

sȏla v.

Sóla:

= Sticka trådarna i vävskeden.

1000:8 s. 284

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

s²ola v.

Sóla:

= Slang = Dröjä. Ge sig för mycken tid.

1000:8 s. 284

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

söla ner

hvar sőlaa nör se

= hvar smutsaī ner

sig myckeē e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sõla ner v.

Sóla nór.

= Uttryck för: Smutsa eller väta ner sig

1000:8 s. 284

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

selja (-n, -or, -na)

subst: sölja

so'ljá

Gudmuntorp

G-h

FROSTA

№ 267.

G. Lech 1915.

sõlja

sèl̰ja, ˋ-an, ˋ-or̨, ˋ-orna

sõlja

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

×sölja, s.

selja, -n, seljor, -na

knäpp seljan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sõlja

sèl̰/ja, ˋ-an; ˋ-or, ˋ-orna

sōlja

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

^{2}silja n ^{2}siljor na   sõlja s.

sõlja

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

sõlja;

sèlja, -an s.
-or, -na;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

Nils Bengtsson 1931.

№ 1062

s²ɛḻja -n, -or s. 'sölja'

sölja

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

sŏlja, s.

sèlja, f., pl. -or.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

sölja

seljă

= sŏljă

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

s$\overset{2}{ö}$lja s.

Sōljȧ, Sōljėr:

= Siljȧ, Siljȧr

1000:8 s. 285

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

× sȯlka

Söuka

= dypåe e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

× sölkra

söl̰kra - ar - a - ad

söla

grisana legger å söl̰kra sa i kårran.
i gaur geck di i sträded å söl̰kra dom.
di ska ju söl̰kra dom nån stäns.
di ha gärna söl̰krad dom i mökullen.

Nr 1795 O. Espinge, Frosta h

s^{2}olv, s^{2}olva
s. v.

(v^{2}aotemma), se solv, solva

Frosta hd

sòlv (silver)

Sóll:

= Silver, Silversaker.

1000:8 s. 284

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

söm

sɛm, ´-en, ˋ-a, -ana

(i syarbete)

Gårdstånga

№ 277 & 512.

Frosta

såm

sɵm̲, m., pl. -a

såm på kläder.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

sōm, s.

hon granskad så vāl övor i alla sōmma.

3811:6

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

söm

söm, -ed, -en = mindre spik

slau n̥åmma söm i.
flå några söm i.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

sóm

sɵm̲, n., pl. -a

= småspik.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

sõm

sɵm, -éd, pl =
hăstskosõm

Nr 4342 Lyby, Frosta bd
Gösta Sjöstedt 1946

söm

søm, ´-ad, pl = ´-en

sõm hästkospik

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sõm

sǫm, -ę́d, pl =, -ę́n

sõm, häst´skosõm

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sumled ~ len

sõm s.

sõm, spik

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H Areskoug 1929.

sön

Sȯnnen

= små spålsare

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sôm

Sómm:

= Spik, men små.

1000:8 S. 285

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

sȯmhuvud

sɵm̲hó̲d, -ed

den del av en slaga, där den s.k. hillan är fäst.

Nr 3337 Ö. Strö, Frosta hd

sömhål

sømhål, -ed, pl =, -en

sömhål (för hästskosöm)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sõmhål

sømhá̲l -ad, pl =

sỏmhål ; hästsko

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sömhål

sømhál -ad

hål : kädsko för sömmet

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

sõmma

sø̀m̲/a ̀-ar, ̀-a, ̀-ad

sy

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sȯmma

Sȯmma

= Sömma, sy e

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

sômma v.

Sómma:

= Sómma, kláder.

1000:8 S. 285

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

sömmerska

sòmorska — `-an, `-or `-orna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sõmmerska

sòm̲orska, ̀-an; ̀-or, ̀-orna

sõmmerska

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sømn (-ɛn)　　sömn s.

subst: sömn　　adv: i sømne

søvna

han kam op rarnt i sømne

sin ja fik den sømnen læte de

Äspinge

Frosta hd 1927.

Göta Sjöstedt

№ 279.

sömm

sömm-en = socken
sömma -na
hon e ente ifrau dimme
sömmen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

sõmn

sin jeck paugen i sõmne

4066:23

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sõmn

sø̲mn, -én

sõmn

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

sõmn

sø̲mn, -én

sõmn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sömn

so̲mn, -én

sőmn

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - -8.

sǫ̱mn en

sõmn s.

sõmn

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

sömn, s.

sø̲mn

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

sʊ̆mn
s.

so̲ʋn

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

sömn
s.

sø̲mn, ´-en

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

sömn

sø̲mn, ´-n

Nr7922 Harlösa, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

sömn

sø̲mn, -én

Munkarp

L. A. Nyrup 1884. № 266 Frosta

sömn

han gaur i sin goe
somn fran måren te
kväll

= går och är obekym-
rad om allt

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

*sõmnet

sɑ̲̀mnæd(or) ; pl. sɑ̲̀mnæda

sõmnig

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

+ sōmnet
adj.

sø̲̀mned

sōmnig

N. Rörum

1929-30

Frosta hd

*sömnet

sò̲mned ; pl. sò̲mneda

sömnig

ga̲ba sò̲mned = gäspa

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*sömnet

sò̲mned   pl. sò̲mneda

sõmnig

gá̲ba sò̲mned = gãspa

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sömnig, a.

sä̲mned-a

sömnig.

ja sad te ja ble så sä̲mned

vi ble sämneda allihob

en blar sä̲mned av ditta väred

№ 1795:7 Ö.Espinge, Frosta hd.

A. Sonesson 1935

sömnig

sömned-a-re-st

sömnig

ja börjar å blaj sömned.

vi ble så sömneda i kjårkan osse.

i kjårkan e nästan fruntömmern sömnedare en karana.

hemma e gåbbana sömnedast.

Nr 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

sómned, -a sömnig

ja e så sömned.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sömned. adj., sömnig. sömnig ✓

Skarhult, N. Rörum.

nå min liv far ja gåu, äla
sedor ja a bler sömned.

Skarhult (Frans Olsson)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

sȍmnig

pl. sœ̠̀mnəda -ɵ-

iblan̠ va di sœ̠̀mnəda

-ɵ̠- S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

s$\overset{2}{\underline{ø}}$mned, pl. $\overset{2}{\sim}$a   sõmnig

sõmnig

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H Areskoug 1929.

sömnig

sœ̲̀mmed sò̲mned

han̲ bli̲ sœ̲̀mmed

l-n.

Fulltofta m.

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

sómnig

sϑ̀mned

lăiód

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömnig

sömmed, -a

glötten e sömmed.
Barnet är sömnigt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sömnig

Sommed

= Sommig –

№ 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

sömnig, adj.

Mãnu ... va de va ... sømned å remsa dåmm sin på kvāllen.

10977:~~14~~5

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

sõmnig, a.

Stånnåmm blar enn
. . . sɵmned ãtte middan.

Se dorsk, a.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

+ sömntryna

sömntryna-n-er-na

sömnig kvinna

ja ska si, de ä ju sådden sömntryna.

nu kanska den sömntrynan varas vé.

tellia sömntryner vagnar ente i fårskräckelsa.

di sömntrynerna säve hår länge som hälst.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

sömntuta

sömntuda, -n, -or, -na; dels en blomma, dels en person som gärna vill sova

e du ain sånn sömntuda?
är du en sådan sömntuta?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

sømntryna -n-or-na s. 'sjusovare'

× sömntryna

FROSTA Hör

№ 270.

G. Lech 1916. G. Lch

sø̈mstucken

sømståken

om häst, som fått ett söm inslaget så att spetsen trängt in i kötthoren ett dyl. söm måste dragas ut

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

söndag

sonda

= söndag e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sõndag

són̲da, -n, ´-or, ´-orna

sõndag

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

söndag

sǿn̰da ´-n, -ór -órna

söndag

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

s: Söndag

sɑ́n̰da

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

s1ɑ̊n̲da söndag

o sãndag

ve fiʒ̲u k2ɑ̊f̲u h1ɑ̊u̜r s1ɑ̊n̲da

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

s$\overset{1}{\text{ǫ}}$ń̲dan

sõndag

sõndagen

han̲ d$\overset{1}{\text{ǫ̊}}$ s$\overset{1}{\text{œ}}$ń̲dan $\overset{2}{\text{œ}}$t̲h

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

söndag

sánda

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

söndag

sånda, -n, -or, -na

ho̥n kåmmor nästa sånda.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sõndag

i såndes

= i sôndags

de juste fårr dom i såndes.

= lyste

3702:4.

Nr 3296 N. Rörum, **Frosta hd**

Helga Persson 1939-42 Exc.

sõndag, s.

husbõnnar å tjenare jenge te nattvarden
var sina såndår

3808:20

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

söndag

sǿn̰da -ń; -ór, -órna

sóndag

i sǿn̰des = i söndags

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sǿn̲da -an -or -orna, söndag.

Hammarlunda

jà ga̲ur dí̲d vǽ̲r sǿn̲da. d: till kyrkan

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

sŏndag

sǿnda -an -or -orna

de va en hímskor sǿnda

(då en eldsvåda härjade i Ö. Gårdstånga 1908)

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

Söndag

sǿnda el. ev. sɵ́nda

-ar, -or, -orna el. sɵ́nda

va̲r trè̲dja sónda

i sɵ́ndes, i söndags.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

söndag

sǿnda -an -or -orna

om sǿndorna fe̠ vi lɑ̀i̯sa
i lú̠tors pɷstìl̠a lɑ̀ʒa prǽ̠kor
(brukligt ännu i böjàn av 1900 talet)
O. O.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

sõndag

sṍn̰da, -ń, -ór, -órna

sõndag

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

söndag

sán̲da.

1. ... sán̲dan èt̲e ja va kàm̲en fran smáulen. (Γ. t. 89)

2. o ja ha̲de près̲is dai sám̲e klǽ̲rna pa̲u, sam ja ha̲de hat̲ am sán̲dan fa̲r. (Γ. t. 100)

Munkarp

№ 266

L. A. N.

Frosta

söndag

sœ́n̲da, f., pl. -or

sɵ́n̲da etc. lyngel.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

söndag

sånda, -n, -or, -na

kåm på sånda.
Kom på söndag.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

sõndag

såndan

'sõndagen'

„te å stan i gabeståcken om såndan ..."

3960:44

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

söndag

Såndor

'söndagar'

3739:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

söndag s.

Såndor

'söndagar'

"såndor å sönjt --"

3960:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

söndag

såndårna (best. pl.)
'söndagarna'

3864:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

sòndag

i sö̌ngårhed pau fredda-
kvä̌lla, lårdor o såndår

10650:7

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

söndagsarbete

såndesarbe-ð,

han ha ju allti såndesarbe.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Söndagsarbete s.u.

Såndesarbete

3960:5

Senare leden rspr. påv.

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Söndageftermiddag

sǿndaœt̠amíd̠a -ar -or -orna

vi jik̠ mø̠̀ed bórt dar om
sǿndaœt̠amíd̠orna.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

söndagsbarn

han e söndesbarn

= kan se spöken o dyl.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

+ söndags-fjums

söndesfjåms-d-n
flirt.

dakaren e ude på lid söndesfjåms.
de söndesfjåmsed vara te ud åd nøtten.
di söndesfjåmsen drar mèed ätte se.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1946

söndagskläder

sɶ́n̰dasklǽ̠r - na

söndagskläder

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

söndagskläder

sán̰desklǽ̠r -na
söndagskläder

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sóndesklár

söndagskläder

Lá·sko hór ju bást
ihob má sóndesklárna.

N. L. Olsson, Nykommed
s. 38.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

söndagskläder
såndesklär; -na

ja tror du ha såndesklär-na på.
Jag tror da har söndagskläderna på.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

söndagskväll

sǫ́ndeskvȁḻ -en -a -ana,

söndagskväll. sǫ́ndeskvėḻ

Ö. Strö. Skarhult.

...bade hẙtiskvȁḻa a sǫ́ndeskvȁḻa...

Ö. Strö

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

söndagskväll

sǫ́n̰dakvǽl̲ -én -á -ána
söndagskväll

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

söndagkväll

sǿndakvǽl̲ . pl. -a

om sǿndakvǽl̲a mòoga
gòog̲a sa sàmlas vi a jek̲
őp̲ te hǿr a tit̲a pa tǿgad.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd / Nyby
I. Ingers 1955.

sòntagkvåll :

di hade hát̲ næd dànsajíl̲a
pa sóndakvǽl̲en

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

Söndagsmat

Såndesmad

"de e ju räkti såndesmad vi fau i da, hau kan de va?"

3864:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc

söndagsmorgon

sóndamásen

söndagsmorgon

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

söndag(s)morgon

såndamårnana (best. pl.)

'söndagsmorgnarna'

3864:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson [illegible]

sõndagsrock

sǿn̲desrok̲ -en

sóndagsrokk

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

söndagsskola

såndesskolan; best. f. s.

37/7:19

Nr 3296 N. Rörum, Frosta **hd**

Helga Persson 1939-42 Exc.

sö̃ndagsskoleglytt.

di som jenge däi kallas fäi såndesskoleglö̃tta

= barn som gick i söndagsskolan.

37/17:21

Nr 3296 N. Rörum, Frosta **hd**
Helga Persson 1939-42 Exc.

Söndagsträl s.

Såndesträl

'en som arbetar på söndagen'

S 960:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41 Exc

+ söndagstyg

sándestöj -ed

söndagskläder, ej högtidskläder men bättre än vardagskläder, ungefär = rànetöj

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndags-öl

sǿndesø̲̍l, n.

öl av bättre beskaffenhet, som användes på söndagen.

Nr4810 Bosjökloster,Frosta hd
I.Ingers 1962

sǿn̲desvæ̲̀r, -ed. söndagsväder.

väderleken om söndagen.

fré̲desvæ̲̀r e sǿn̲desvæ̲̀r (talesätt)

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

sa^{1}n̲ar; i sa^{1}n̲ar — sönder

(i)sönder

han̲ ha̱ span̲t i sa^{1}n̲ar

^{2}g̲omma
-b

i sø^{1}n̲ar

Svenskop

Svenskops sn, Frosta hd.

№ 528 Nils Nilsson

sönder
sy̍n̲or , sönder. i förbindelsen

ga̳u i sy̍n̲or , gå i sönder.

Skarhult ,
Ö. Strö

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

sönder

i sǫ́n̲dɐ sǿn̲ɐ

di språk̲ i sǫ́n̲ɐ

M. P.

Fulltofta sn.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

sŏrder
adv.

ˊ
sør̲er

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

sönder

sǿn̲or

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

sönder

i sǿn̲or

hωg̲a i sǿn̲or

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

sönder

Sönner

= Sönder e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sõndergnagd

sø¹n̲ar-l.-er-gnávadar f.-er f.-ad,
-e l. sø²n̲argnáv- etc.

bæge pasana va s-å

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. o. Munk.
L. A. Nyrup. Nrp 07

+ sỏpa
v.

(sò̱ba), se supa

= äta med sked

Frosta hḏ

sôpla v.

Sóbla:

: Sópla, i sig.

1000:8 s. 283

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

ˣSø̋ren

sø̲̀ren

mindse swordona

já fa̰r̰ sø̲̀ren

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Sören:

Sören åsse =
f-n också.

Nr 8400 Munkarp. Frosta hd
Fabian Wendel 1964

s$\overset{2}{\tilde{o}}$rja s$\overset{2}{\tilde{o}}$rda sort   sõrja de

sõrja

№ 506.

S. Rorũm Frosta hd H. Areskoug 1929.

förja
sårja, - sårjor, sårjd, -e

hon sårjor så meed
ätten.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sörja, vb

sorja

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Exc.

sörja, vb

sòrja

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

sorja (-or, so̱rdę, so̱rt) Sörja

verb: sörja

hɑn̲ so̱rdę ha̱nom meęd

Gudmuntorp

FROSTA G-ch

№ 267. G. Lech 1915.

sŏja

sòrja. pres. sórjor

Högseröd.

vi sórjor vaur sǿ̱n so fà̱selit.

1927. 277 Frosta hd.

sõrja ;

sòrja, ´-or, sòrjdæ, sojt ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sörja

sårj(a), -or, -de, -t

Hon sårjor meed.
Hon sörjer mycket.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

sõpa,

sỳrpa, -àn s.
vãtska, fuktighet;
dạr é̱ sỳrpa i
jo̱ran;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sỳrpa, -n

x sórpa s.

dålig soppa

Nr7922 Harlösa, Frosta hd
Viktor_Welander 1920-40

sörpla ~~sepla~~ ~~sepla, v.~~
v.

sebla-ar-a-ad
sörpla
de va en faseli ti di sebla ye en jög.
di seblar väl ye dän de kväll.
di ska ju seda lid å sebla.
nu ha di seblad dän i se.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1936.

*sörpla

sè̱bla, -̀ar, -̀a, -̀ad
sōrpla
hon sé̱dor o sè̱blar

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*sörpla

sèbla, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

sõrpla

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

s$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$blà (-$\overset{2}{\text{r}}$ s$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$bla-$\overset{2}{\text{d}}$)   sörpla

verb: sö̃rpla

sta$\underline{\text{t}}$ ente sa$\underline{\text{d}}$en o s$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$blà ıad

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörkla

söbla, -r, -d

söbla ente pau de vised.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

sōĭpla

sǫ̱̀bla, -ar, -a, -ad;

sōĭplá;

sǫ̱̀bla ènte sa!

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sörpla

sö̀bla -ar -a -ad

dryckessätt.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd
Einar Mårtensson 1938.

sörpla

söbla, -r, -d

han söbla sån ain gris.
Han sörplade som en gris.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

sỏt
adj.

sø̱d

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

söt

sǿ̲dor ~ sø̲d, neutr. sø̲t̲
pl. sø̲̀da

söt (adj)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

sø̨d, sø̠̂dara söt a.

söt

dæ sk̑o̠la ble sø̠̂dara

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

sø̱d) eller) ´-or, ` -a
søt̲

adj. söt

váo̯rten dæn̰ e sǿ̱d

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sø̱d, neutr. sœt̲. pl. s²ø̱da, ¹søt.

Φ̲

Gårdstånga. Skarhult

de ble sœt̲ som s´ók̲or. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

söt

sø̱d, sø̱̀da

R. M.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

söt a.

sǿ̠d(or), sø̠t̠, sø̠̀da

söt (om smak) sø̠̀dare sø̠̀dast

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sȯt adj.

söde

'sȯte'

"illann den söde melken"

4123:2

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta **hd**

Helga **Persson**. Exc.

sõt a.

sø̲d (-or), søt̲, pl. sø̲̀da

sõt

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sõt;

sø̱d, –̀a pl a.

syt̠ n.

kȁfəd ẹ́ for syt̠;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

söt adj.

söd

„hånnan brugar ente å jau
söd mälk....“ 3739:31

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

söt adj.

söd

"å så fenge vi målk sue ålla söd ..."

5864:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

sót

söd; söl̄l̄

= söt̄, söl̄l̄ e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

sȯt

söd

= skår, rar o ex. ett sött barn o

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

töt

e söd sô̊ emm kan kua
drånĭng av ännen pån
= visar sig myckī
sänlĭg e –

№ 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

söt

Söd:

= Rar, Kär, ex: De va en söd pang.

1000:8 s. 283

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

sõt

Sōd:

= Sōt.

1000: 8 s. 283

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

söta

söda -ar -a -ad (da)
sockra

jå faur ha så jå kan söda krösenen.
jå södar dom holiar, så staur di se.
jå ska söda äblen osse.
söltan e södad te gajns känner jå.
jå män e bären södada.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

söta

södạ - r - d = sockra
ˌ

du faur söda sveskena-
söd.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

söda, -r, -d = sockra söta

har du södad gröden?
Har du sockrat gröten?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

×´Sötbröd s.n.

Sötbrö
'siktebrôd'

"nar de baja sötbrö å vede-brö"

4124:7

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

sòt̄brõd

sȍt̄tbrȍ

ˎsiktbrõdˊ

3864:6

Nr 5037 N. Mnrkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

×
söt bröd

söttbrö

'siktebröd, finbröd'

3813:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

sötbrödsdeg

sötbrösdag

'siktbrödsdag'

3213:16

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

best. f.

söte~~n~~ s.

söden = en körtel som sitter i närheten av lungorna på svinen. Brukade läggas i blodkorven för att den skulle bli söt. Därav namnet.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

s. sötmjölk

sǿ̠dmɛl̠k

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Sötmjälk

sö̋tmelk, -en

Kalen ha faud bara sötmelk.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Sötmjölk

Södmelk

4123:2

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. sötmjölksost

sød̲míl̲ksost -en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

sötmjölksost

sõdmãlksost

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

sötmjölksost

södmelksost

“ostar du bara södmelks-
ost?”

4123:13

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

Sötna v.

Södna

"skålle de stan å södna --"

4124:7

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

sötsaker

södsagor, -na = godsakor

hon e så galen mä söd-
sagor, så hon slängor
så många fånga pau
sånt!

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× söt-án

södḷä̲n-t-a-re-st
sötaktig

jfr sodǽ̲n
Hörby

æ̲n = fadd

söltan e så södḷä̲n
konstit de blar så södḷänt.
blåbär e så södḷä̲na,
di e södḷä̲nare en andra bär.
dän söltan blar osse södḷä̲nast

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1942.

*så̃tänt(t)

sǫ̲dǽ̲nt ären sǫ̲dǽ̲n
så sö̌tt, att det ä för sött
de sa sǫ̲dǽ̲nt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

sötäpple

söveble, -d, -n

där vöjer söveble.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

*Sötört

sò̲du̲rt

kammomill

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

sötört, s.

seddurt-en-or-na

sötblomster.

där väjser seddurt udanom bröden.
seddurten hade di får te rögelsa.
nu sätta di seddurter i vann.
seddurderna saj bra ud.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

s. ˣsö̃fört
gatkammomill

sødú̲rt, -én, -ór, -órna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

sõtõrt,

s$\overset{e}{\underline{ø}}d\underline{ú}$rt, - hn s.

Matricaria cham.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

sedẘrt (-ėn -ȯr- ṅa) + sötört

subst: sötblomster

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

+ sövet
a. ~~sövigt~~

söved, -a = skämt, unket

tjyded va lětta söved.
köttet smakade unket.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

× tabass, s.

tͣabáss-en-na

sävli person

de e en tabáss

de e nåck mä den ajne tabássen

ha ska en mä flär tabássa

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

× tabass

tabáss-en-a-na
stö person
de ha alla da vad en tabáss.
dän tabássen jör inte de gud fårlänar.
gu jälpe di som fan fatt såṉa tabássa.
de gaur fåṟ tabássana osse.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

x tabass

tabàss-en-a-na

tafatt person

sekken en tabàss hun ha faud fatt i.

dän tabassen ved ju ende ha han ska.

gu hjälpe di som fau dellia tabàssa.

di fau ju måga di tabassana te all teng.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

tabbe

Tabbe:

= Dumhet. Gjört en "tabbe" = Gjört en dumhet.

1000:9 S. 343

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

× tabbet

tàb̲ed. adj.

tafatt (jmf. danska taabelig)

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

1878

tack

taḵ

táḵ som sà̱dan

N. Rörum

1929. 277. Frosta hd . J. J.

Tack

Tack!

3703:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack så meed

= mycket

tack får me ; tack får sjänken = gåvan

3703:7

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

"tack får hemma"

3703:9

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack får långe sin!

3703:9

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack får de

som svar på "tack får sist".

3703:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack på sist!

3703:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack får fåste gång!

3703:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

många tackor; meen tack; tusen tackor.

3703:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack får maden!

3703:11

Nr 3296 N. Rörum, Frosta **hd**

Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack fåir go mad!

3703:11

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack fåu i da!

3703:11

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack fåu me.'

3703:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack så meed!

= mycket

3703:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

tack sãl!

= sjālv

3703:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tack

sāl tack.'

= sjēlv

3703:12

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

fack s:

fak̲, -ˊad

fack

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

tack

tak̠

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

tack II

dé̲ blen ták̲en !

sagt ironiskt av eller om den som fått röna otacksamhet.

Nr4810 Bosjökloster,Frosta hd
I.Ingers 1962

tack

tak̲ (interj. och subst.)

du ska ha so mè̲en ták̲ for tí̲den du ha vá̲d hær.

I. I.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

tack

tak

túsen ták !

(uttryck för stor tacksamhet)

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

tack

tak̠. tack (interjektion och substantiv)

tak̠ so m²e̠ed . Gårdstånga . Skarhult

ták̠ sǽ̠l . Högseröd .

du ska ha̠ so m²e̠en ták̠ for

ti̠den du ha va̠d hær. Ö. Sallerup.

ták̠ som sà̠dan (väl individuellt)

N. Rörum .

tak̠ so m²ø̠ed : tak̠ so m²e̠ed .

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

tack
s.

taḵ

de tá̱l ɛ̀ŋ̱en táḵ

ɔ: ingenting att tacka för.

ant.
1953. 277. Gårdstånga. Frosta hd

tack

s.

ták̲ for dàt̲a !

ung. = tack för samvaron.

Gårdstånga.

Nr 7657 Frosta hd I.Ingers 1960

taḵ , b pl. $\overset{2}{-}$or tack

de va taḵen ja feḵ

han fe va $\overset{\text{l. me̱na}}{\text{me̱en}}$ $\overset{2}{\text{t}}$aḵor

Onsjö h. Fr.

Munkarp

Nr 32 Skånska Landsmåls-

föreningen 1875-96

tack, interj.

Takk fair ni hørden pau!

10977:20.

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

facka v.

fàk̲|a, ˋ-ar, ˋ-a.., ˋ-ad

facka

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

tacka

tàk̲a -ar -a -ad

tàk̲ar mjù̲kast (gammelt uttryck när man tackade.)

Nr 3389 Hammarlunda, Frosta hd

Eva Olsson 1938.

Tacka

Tàkka, ̀-ar, ̀-a ̀-ad

tacka

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Facka v.

fàk̲a ,`-ar - `-ad

Facka

de̲ va ènta na̰d a tàk̲a fa̰r

M. O.

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

tacka

ta̱ka ve̱l ja. Oöfversättligt

t. v. j. dai tø̱̂sarna, dai kana brø̀ga

u bà̱ga u spèya u vœ̱̀va u hala̱se

liavœl ịịnte fa̱r gǿ̱a te ụ̱̀ụdarbé̱.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
Nyrup 07

tacka

de va ente nåd å tacka fåi.

3703:12

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

*fackla

fàk̲l/a, `-an, `-or, `-orna

handtag på plog

jfr *plogfackla

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*tackla

tàkla, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

styre med handtag plogstyre

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

tackla av

takk-ladd å

= magrat

han har takkladd å den siste (sista) tiden

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1939.

Fackla

fackla, -r, -d

hon har facklad au.
Hon har facklat av.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tackla av

Takklar au:

= Magrar. Ser mer och mer dålig ut.

1000:9 s. 343

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

tacknāmlig

jà vell der jõrad så e jà de tacknãmeli.
får de.

4066:3

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

tacksãgelse, s.

tacksãgelse

= bön då dödsfall kungöres i kyrkan.

3808:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

×tadde s.

tàd̲e, -n

m

odåga; klåpare
(allm. pejorativt)

sék̲m en tàd̲e!

8055 Skarhult, Frosta hd
V. Welander

× tadder

tader-ed
smått (av allt slag)

ha ska en mä en hob tader.
ett lided tader e desamma som engenteng.
allt de manga tadered e te fårsammelsa.

Nr 1795 Ö. Esvinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

tadra + taddra

v-

tà̱dra

Ovåred tudar udanför
rájned tadrar på rúda å dör

= smattra

N. L. Olsson, Di fåste fjeden
s. 20.

№ 539.

Holmby, Frosta hd.

v.

jf i Lund tàḏra.

J. J.

tadra

tadra -r, -d = pladdra

hon tadra sau så där va
engen an, som feck ain
syl i väred.

Nr 3296 · N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

× tadra
v.

tàdra -a -ad

smattra, slå på rutan (om regn t.ex.)

Nr 3395 Högseröd, Frosta hd

L. Andersson 1938.

Fadra

Fa͟dra, -r, -d- s = prata

Måtro där fa͟dras.
Måtro där pratas.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tafatt

tafatt, -a = blyg

han e så tafatt så
han sir inte meed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

safatt

safatt, -a = förlägen, blyg

hon sau så safatt ud.
Hon såg så blyg ut.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

tafatt

tafatt

= villrådig —

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

× tafflas

tafflas - s - ds.
gräla

di tafflas allti om nåd.
di va i hob å tafflades om plöjed.
de e så di ska ha nåd å tafflas om.
di ha tafflads i auratal.

Nr 1795 Ö.Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1943

tafs

taps s.

tavs

(fiskat.)

(ta̲vs)

3263:9

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

ta̲vs (-e̜n)   × tafs s.

subst: mun, trut,

han fe̜ da ræktit pa tåvsen
den gavjen

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

tafsa

tà̠fsa

ba̠ra ja kω̠nu ta̠fsa ítu̠ ad̠

A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

tag

nà̠ed tá̠g ɔ: någon tid,
någon tidrymd

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta
I.Ingers 1950. Exc.gr.

tag-ed, -en tag

de va aitt gått tag.
aitt tag te.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

sag

sag

han va hār hane sitt sag.

3702: 3, 4.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

tag s.u.

tag

'tag slag'

„drɑ övər gåled au tag"

(tag)

2732:35

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Fag

fag, -ed, -en

de va ett bra fag.
det var ett bra fag.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tag

ta̱g. n. = tag. grepp m. m.

…. i si̱n ska̱le fa̱r stá̱inen rygga ìtu̱e
-n han ga̱ se i tá̱ged.

Munkarp

L. A-Nyrup 1880. № 266 Frosta

tag

ta̲g

da ra̲g ì̲ntə e̲t tá̲g

det rök inte ett tag (= ett dugg).

S. O.

Lyby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1074

tag
s.

i tá̱ged = i sönder

tré̱ i tá̱ged.

Yngve medd.

1950 Höör. Frosta hd

tag
s.

tag, n., pl.=

ja tỳkte di ta sa kònstia tág

1950 4237 Höör. Frosta hd

tag ed

tag s.

ut ~ va han bra

tag

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

s. tag

ta̱g, -ed; pl=

han fá̱ et brá tá̱g

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

ta̱g. -ed. „tag". "slag" tag

1. bo̱ka se et ta̱g. Gårdstånga

2. nar ja̱ hade liged et li̱ded ta̱g,
so knòka̱ de po dá̱ren og te rómed
dær ja la̱u. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

tag
s.

ta̲g. -ad = rapp

di· tá̲ snártan a gá̲ -nom
et tá̲g pa nà̲ven

O.14.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1954.

tag

ta̠ɣ, ´–ed

fì̠ra trèm̠a a̠d tá̠ɣed

M.P.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltofta sn.

Nils Nilsson 1931.

tag

tag

'tag, slag'

"tå bägaren o tõmmde'n
i et tag..."

s. 19

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

tag:

de gaur i rappsa tazed

= deī är färdiz̆ē om en liten stunde.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tag

Tag:

= Tag = En stund.

1000:9 s. 343

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

tag, s.

... enn stark mage, såmm kånne ta dajj styasste tagen ...

[om potatisplockning]

7
10977:16

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

tag, s.

Å te allar sisst tårde-n
nån snajjs i taged i
skostájjnen.

10977:2

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig, 1969. Exc.

tag, s.

Enn tydde ju ennte asa
mar enn åjin neg i taged
. . .

4
10977:18

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

*taga
s.

tà̠ga
en tid

dæ ta̠ dål̠i tø̀r̠a en ta̠ga
det tog dålig torka (på säden) en
tid

O.Å

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

*fåga s.

fà̱ga, -̀an

stund

hon stǫ̱́ o gàḇa ęn fà̱ga.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

× taga ;

tà̠ga s.

stund ;

han ble bòrte en ló̠ŋ tà̠ga ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

²tạga·n·or·na 'stund'

taga
s.

Hör

№ 270. **FROSTA**

G. Lech 1916.

G-ch

*taga

s.

tà̲ga

stund, kortare tidrymd

ja raȋ̯sor hém̰ en tà̲ga

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

s. ˣtaga
tag, tid
stund

tà̲ga, -an

han va bòr̲te an tà̲ga

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

+ taga
s.

taga

tà̱ga

En hör ihob må våred
för e de bäst en taga
då surnar en som låred,
når sulorna e klaga.

N. L. Olsson, Di fåste fjoden
s. 35

№ 539.
Holmby, Frosta hd.

Faga

fa̲u, fa̲ (vul) ~ fɔ̲ fa̲d

Faga

äv. = stjäla .

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

taga, v.

ta – $\overset{ta}{\text{ta}}$ – tad – $\overset{tan}{\text{tàna}}$

taga

to du ha där va (vad som fanns

de e nåck tad

№ 1795:4 - Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

ta̩-r̩-d   taga

ha du tad kagor
far du måd au ed mä
be hem?
du faur ta va du vell.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

v taga

ta̱, ta̱ }, ta̱d
to̱ }

fá̱r va de en rỳsele skandá̱l nar en rí̱gor tá̱ en fà̱te

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

ta̲, ta̲r, ta̲, ta̲d   taga vb

taga

vi ta̲ betá̲lt fa̲r ą́g̲ ɵ mél̲k

Svenskops sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

ta̱ tɷ̱ ta̱d

²tɷ̱ə

taga vb

~ aɷ̯ sæ̱

taga

№ 506.

Frosta hd H. Areskoug 1929.

S. Rörum

ta̲ tɑ̲ ta̲d taga ob

pl. tɑ̲²le

ta̲ te bon̲s!

taga

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

ta (-r) to, tad)   taga vb

vrb: taga

ja vala ente tad den te vrl kår

även tat den förekommer

Äspinge

Frosta hd 1927

№ 279.

Gösta Sjöstedt

ta̠ (-r, to, ta̠d)   taga ob

verb: taga

de ta̠r fa̠r laŋ̠ ti̠d

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.   Gösta Sjöstedt

taga;

ta̱, -r, tω̱, ta̱d v.

ta̱n, ̀-a;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

taga

ta̲, ta̲r, ta̲, ta̲d

sí̲n so tá̲ di -nom iján̲

ofta = fårdas, begiva sig:
ta ta stá̲n

1927. 277. Bosjökloster.

taga

v.

ta̠, ta̠r, ta̠, ta̠d,

p.p. ta̠n, neutr. ta̠d pl. tà̠na

Hammarlunda

~~Holmby~~

ta má̠d = tillaga och sätta fram mat.

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

taga
v.

ta̲, ta̲r, ta̲, ta̲d

p.p. ta̲n, neutr. ta̲d, pl. tà̲na

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

taga

ta̱, ta̱r, ta̱ tad̦

dæ̱r va ta̱d et̡ gamalt laun L. N.

ja ta̱ ǫ́p dæn F. N.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltofta sn.

Nils Nilsson 1931.

ta̠. -r. to̠. ta̠d. taga.
(eller ta̠) v.
Borlunda. Skeglinge. Skarhult.

di har ta̠d ²me̠ed ²bra̠ne. Skeglinge.
so ta̠ di en bra̠ val̠s. Skeglinge.
Ofta = resa, färdas, begiva sig till:
ta̠ te ²pres̠tagà̠uren. Skarhult.

№ 277 & 512.

Frosta

I. Ingers 1927.

taga II

ta̲, -r. ta̲. ta̲d. perf. part.

ta̲n, neutr. ta̲d, pl. ta̲²na. taga.

Holmby. Hammarlunda. Hurva. Bosjökloster. Skeglinge. Skarhult. Ö. Strö. Borlunda.

di ta̲ dom en syp. Hurva.

sin so ta̲ di nom ijen̲. Bosjökloster.

Ofta = fardas. resa. begiva sig hit:

ta̲ te sta̲n. Allm.

ta̲ te Torkes. ~~[illegible]~~ Mosta [illegible]

№ 277 & 512.

~~sa tas han ug i hus. Skarhult.~~

se III.

I.Ingers 1927.

ta̱ (-r, ta̱, ta̱d el. ta̱ed)

taga

verb: taga

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G-dr

tɑ̱ tɑ̣ tɑ̱ɛd v. 'taga'

taga

FROSTA

Härlösa

№ 275.

G. Lech 1919.

taga, v.

ta̱, ta̱, tà̱ed; äv. tâ̱d

ta̱r, pres.

ta̱, imper.

tà̱en, pret. ptc.

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

tą̱ , ta̱ , ta̱ɛd v. 'taga'

taga

Hör

№ 270. **FROSTA** .

G-ch

G. Lech 1916.

taga

ta̠, ta̠r, tɑ̠, ta̠t

ja tɑ̠ fáj̠l

jiȝ trȝ fȝl

dœ ha tá̠t pa̭ mu̠na ý̧u

S. O.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

1.

taga (hetta) v.

ta haide = när t. ex. säd eller mjöl på grund av fuktighet tager hetta

säen lau pau lofted å få haide.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

taga

ta se

= tillfriskna

4065:30

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

taga, v.

di toe
= de togo

3811:7

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

taga

de to te dö̃ss.

vid sjukdom med dödlig utgång.

4065:26

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

saga v.

så; pret.

4064:2

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

saga v.

ha sad

4064:7

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

taga, v.

kan du ta ud å hara pãrelanned

= begiva sig

4127:16.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

taga, v.
*tag mig

fáme jfr tamefán
det är svordom

han töra jæ̀vlar fáme inte ỳfra se

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

taga v.

tå (pret.) 'tog'

"så han tå sin dö av'ed.."

3960:72

S. Rörum

Nr 5098 S. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1941 Exc.

taga v.

tan (pa.)
'tagen, gripen'
"udan blaj tan ..."

3960:72

S. Rörum

Nr 5098 S. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1941. Exc.

ta‿¹óp

taga ok

verb taga upp (säd)

da far vi gau ud o ta‿¹óp
den sạen e sa·laŋ sa dan
kan en ta‿¹óp
jai va‿ude o ta‿¹óp sæ haila dan

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

taga vb

ta tẹ $\overset{2}{\underline{a}}$rnẹs

vub: gå till en fargalt med en sugga.

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

taga v.

to (pret.)
'tog'

"så to en å bröd strauen"

5810:3

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

taga v.

tå (pret.)

'tog'

„så tå en ain knuda"

5810:7

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

taga v.

ta

"o så fattj hann söl ta i madhused..."

s. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd
Anders Malm 1887. Exc.

taga v.

tå (pret.) 'tog'

s. 14

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd
A. Malm 1889. Exc.

taga
v.

ta̲ pret· ta̲

i bet· resa :

a já̲ ta̲ dí̲d .

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd
I. Ingers 1954

taga v.

tar (pres.)

'tager'

"ä då tar en ägg å raumelk"

4123:5

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga **Persson.** Exc.

taga v.

tad (n. pa.)

'taget'

"så dăr e då tad . . ."

4123:3

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

taga

ta, tar, ta

han ta mǿd hìmaned

o. å.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

taga

ta̲ = resa, begiva sig;

ta̲ hém̲ = resa hem;

han e ta̲n hém̲:

di bòrjan ènta dànsa fu̲ræn

hán̲ e ta̲n hém̲. 0.14.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

taga
v.

ta = träffa

de kane skánt tád mít
i ỳjad pa me.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

taga

ta̲ i bet. begiva sig, resa

han brù̲gar a tá̲ pa akʃó̲nor

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

taga

ta̲ i bet. resa, begiva sig:

jà vàŋga ènte ta ɛ́ʒ̲ed
po là̲sarét̲ed

J. P.

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

taga
v.

ta̲ pret. ta̲

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I.Ingers 1950. Exc.

taga III

sa ta̲s han íŋ i hú̲s.

Skarhult.

há̲r ska de tá̲s ifra̲ ?

Gårdstånga

J. J-s 1929 № 277 & 512. Frosta

taga v.

ta̱, imperf. ta̱

ofta = resa, färdas:

sa-d bàra̱ dai ta̱ fran dæn àine staʃo̱nen ta dæn ánre o am̱ ije̱n, sa ha dai et pa̱r hà̱lha̱sor fò̱ria.

(T. t. 100).

Munkarp

L. A. K. № 266 Frosta

taga, v.

ta u Imperativen brukas ofta pleonastiskt som ett slags partikel, inbedande en befallning, uppmaning, anhållan.

ta u flyg me sajsen!

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hall.-o Munk.

Nyp 87

taga v.

ta

ta a b$\overset{t}{\underline{u}}$red = duka af bordet.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr
L.A.Nyrup.

Hall. & Munk.
Nrp 07

taga v.

ta̲, ta̲, tå̲ạd f. ta̲d

ta se te = förehafva, vara upptagen med

va tar du de te = hvarmed är du sysselsatt?

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nrp

taga v.

ta̱, ta̱, tå̱ạd f. ta̱'d

ta se far f. ~~te~~ = företaga sig, vara sysselsatt med

du ska ta de nad far = du skall arbeta.

va tar du de far nu far tien? = hvarmed är du numera sysselsatt?

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munck.
1900 Nrp

taga

ta̲, ta̲, tå̲²d f. tå̲¹d

fatta. Ve̲l de inte t.²= fatta eld. tar de²= fattar det eld. d'e sa læ̲t u fao te u ta = man får det lätt att fatta eld. bara ja kan̲e fao ed te u ta = kunde jag blott få det att fatta eld.

[illegible]

M 266 Onsjö Frosta l:dr

L.A.Nyrup.

Hall. o Munk.
1900 Nyp

taga v. 2.

ta t*a*

"ta hele"

'taga värme (om hö, säd o.d.)'

3212:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

taga ~~tog~~ 3.

pret. få

han få va där va.
han tog vad där var.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

taga v. 4.

tå (pret.)

'tog'

"som de tå på se når de skålle malka"

3739:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

taga v. 5.

tå ˈtogˈ (pret.)

"som tå se röjtareplastor på"

3739:4

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

taga v. 6.

tå (pret.) 'tog'

„så tå en ēu baåstaraib
a
ăua velja --"

3739:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

taga v.7.

tå (pret.)
'tog'

"Så tå de fyr i haurek på
pigamma"

3212:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

taga v. 9.

to (pret.)

'toj'

"aͨ saͨ to en od i sman kråbbor aͨ bar te dåim" —

3739:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

taga v. 10.

tad (sup.) 'tagit' (ta̲d)

hade di tad en hăl inån
vŏgg å så engren..."

3739:24

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

taga v. 12.

tan (pa.) ta̱n.
'tagen, häktad'
'nu e han tan, lānsmannen
feckon i attes ..." 3960:36

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41 Exc.

taga
v.

sup. ta̲d blei i finare tal

tat̲

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta
I. Ingers 1950. Exc. gr.

ta, tar, tad taga

=taga e

№ 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

tan taga

= tagenfarē e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

to

taga

= tog. uti —

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

taga(s)
v.

pass tass

= tagas, ex: så ska
de tass = tages –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

taga
v.

tâ̱, tâ̱r, to, tâ̱d

(ta̱)

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd

K.J. Lyngby **efter** Gustaf Körner 1858

taga v.

Ta:

= Taga ~ Tad = Tagit.

1000:9 s. 343

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

taga v.

Ta, na:

= Tag henne. Ta, enn = Tag honom.

1000:9 3 44

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

taga v.

Ta̲'t:

= Tag det. Även Ta, et

1000:9 s. 345

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

taga v.

To:

= Tog det. Toėdd , aén = Tog det.

1000:9 S. 349

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

faga, vb.

Bleginnga va rãlia å
to te kniv.

Se göing, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

taga, vb.

Dänn sisste tiens tårra hade barrjad å ta pau grøen.

10977:7a

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Moaig 1969. Exc.

taga, vb.

Ed å ta bug, fårr i maren kåmmar rakkarren å ska ha sjennged.

Talesätt

10977:810

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

taga, vb.

Vi gløtta føkkte ennte de va så med å ta did.

[om mikaeli marknad]

9
10977:18

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

taga (av)

Nånn aur enngan ja sãl
fekk ta au hade ja faued
enn aunka te å ståppa
pãnnga i . . .

10977:1$\overset{9}{8}$

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

taga av

Ta̲r, au:

= Tager utav något. Ta̲r te: = lägger till.

1000:9 S. 345

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.La itz 1931–32 Exc

taga av

la ta av se

= låta fotografera sig.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

__taga__ av

ta ao l. ta bast ao

Afflå bastet från stammen, hvilket går lätt om våren, då safven stiger i trät l. då "basten e 'löpta". Lind huggen om sommar, höst l. vinter måste först "bagas" i "basta-on".

№ 266 Onsjö : Frosta h:dr

L.A. Nyrup.

Hall. o. Munk.
1900
Nyr

ta̲ áw̲ . (ta̲r . ta̲ . ta̲d .) taga a̲v

= avbilda . fotografera . rita av.

Kurva.

va kos̲tar de a ble ta̲n áw̲ ?

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

taga av

ta̲ áu̜, ta̲. ta̲d = avbilda

han ta̲ hú̲sad áu̜

= fotograferade (el. målade eller tecknade)

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

taga av

ta̰ au̯ = borttaga,
avlägsna

ja ska ta̰ didá̠re smà̠lorna
áu̯.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

taga bort

ta bórt, ta, tad

dàmapílen dan hade di·
tad bórt; sa tít man kom úd
om màranen, so vá dan dæ
ijén

sägen om en gammal
pil.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

taga efter

ta̲, ta̲, ta̲²ạd f. ta̲d æt̲e

tắ æ. : förväxla, fara efter, t. ex. Karl i st. f. Oskar, kyrkomöte i st. f. adelsmö̃te etc.

t. ǣt̲e = efterlikna, efterfölja. Rent fysiskt vid vissa arbeten; t. ex. tröskning om den som efter en annan undanför dṛösen

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. u. Munk-

Nrp 07

Taga efter

tá æta tár æta tá æta

fundera på, mena syfta på tád æta

de dæn ja tár æta

det är honom jag syftar på

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

taga emot

ta imǒ̱d

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hak. a Munk.

L.A.Nyrup. №p07

taga emot

ta̲ imo̲d = mottaga

hon velle ente ta̲ imoded.
Hon ville inte mottaga
det.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

taga emot

ta̲ imó̲d, ta̲, ta̲d

övertaga (hemman etc.).

jȧ ta̲ imó̲d pa sáks (1906)

J.N.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

taga emot

ta imód

mottaga

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

taga emot

ta imód, pret. ta

= övertaga, om hemman etc.

Sín, när han da ta

imód -ed ...

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

taga emot II

ta imá̱d stæ̀ḻa

övertaga "ställe" i hemman .

fá̱n ta̱ imá̱d et stæ̀ḻa ændá̱n,
som va lè̱dit.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

taga emot

ta imód (tar, to, tad).

taga emot, övertaga.

Gårdstånga.

dær va en som hade kárken som
to imód nýgåur.

han to imód nýgar fortiʒúe.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta.

tage emot
ta̲ imǿ̲d (ta̲r, ta̲ eller ta̲. ta̲d).

taga emot = övertaga.

dær va en som hẹda kåṛken som
tạ imǿ̲d ný̲gàm. Gårdstånga

femtitrán (1852) da ta̲ vá̲r imø̲d sit̲.

Ö. Stå
Frosta

№ 277 & 512.
I. Ingers 1929.

taga emot II

patro̲n krístorsen to̲ imó̲d
ý̲ga̲r.

Gårdstånga

ja to̲ imó̲d stæ̀l̲a

Skeglinge

№ 277 Frosta hd

I. Ingers 1947.

taga fast

tæ (fast l.) fat̲

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. u. Munk.

L.A.Nyrup. Nrp 07

taga fram

ta fram

ta fråm

framtanar, framtane

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. e Munk.

L.A.Nyrup. Nrp 07

taga fram

ta̲ frám̲, ta̲ frám̲, ta̲d frám̲
framtaga

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

v. taga för ngt
taga betalt för ngt

ta fá̲r na̲d

di ha̲de ta̲d mé̲d fa̲r mé̲d fa̲r
stàl̲ed

han ta fá̲r se

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

taga (i), vb.

Dãr kånne-n ta i allt va-n majta.

10977:5

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

taga igen

ta̲ yé̲n, ta̲ yé̲n, ta̲d yé̲n

återlaga (en sak)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

taga ihop

ta ihob: tagit samman

har du tad ihob håsan?
Har du tagit samman
strumpen?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

taga in
ta ing = sammantaga

nu faur du ta ing håsan.
Nu får du sammantaga
strumpan.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

taga in

ta̱ ɛ́ʒ̱, tœ̱. ta̱d

inkassera, upptaga, uppbära

ta̱ ɛ́ʒ̱ páʒ̱a.

(om pråmkarlarna).

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1954.

taga in

ta eng

ex. di feck nåd påvor, såm glötten skålle ta eng.

4066:2

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

taga in

ta eng: intaga

ska du ta eng medesin?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

taga mo̲t

ta̰ mó̲d

mottaga

ta̰ mó̲d pœ́ʒa

Nr4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1962

taga mo̠t II

ta̰ mώ̠d = övertaga

han tω̰ mώ̠d -ad pa nit̠iʃu̠.

(näml. stället)

Nr4810 Bosjökloster, Frosta hd

I.Ingers 1962

Taga mot

ta mó̲d, to mó̲d, tad mó̲d

taga emot (t. ex. hö eller liknande på höskullen under inkörning av hö osv.)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

* taga på

tæ páu̯, ta páu̯, tad páu̯

bōrja, bōrja grassera

kál̲oren tar páu̯

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

saga på

nar de e smau glōtta så kan daj dō bårt, nar de sar pau dåm rāktit.

vid kikhosta

4066:26

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

taga på sig

ta páu̯ sa, to páu̯ sa, tad páu̯ sa

klã sig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig

tɑ̲́ se ɑw nɑd: taga sig av något = gå ngn djupt till sinnes; fru nilsen hɑn tɑ̲́ se so rỳ̲selit ɑw ed.

Gårdstånga

№ 277 Frosta hd

I. Ingers 1947.

taga sig

tá sa, tó sa, tád sa

bli större o kräftigare, öka i vikt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

taga sig för^{1}

tá̲ se fá̲r ; imperf. ta̲ se fá̲r.

… de fá̲sta hon tá̲ se fá̲r am mà̲renen.

Munkarp

L. A. Nyrup 1881. M 266 Frosta

taga sig på

tá̲ se páu̯

åtaga sig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

taga sig på

ta̠ se pá̠ , ta̠ , ta̠d

1. åtaga sig
2. erkänna , vidkännas

han ta̠ se pá̠ á̠lt ihǻ̠ba
(vid rättegång)

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

taga sig på

ta̲ se pó eller ta̲ se pa̲. (böjning, se ta̲). taga sig på̲. åtaga sig.

Skarhult

---- so ta̲ di se pó tòs̲ke (så åtogo de sig tröskning).

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta.

taga sig på

ta̱ se på (ta̱r. ta̱. ta̱d).

„ taga sig på, åtaga sig

Holmby

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927. Frosta

ataga sig på

ta̠ se pa̢u̢, to̠ se pa̢u̢, ta̠l se pa̢u̢

åtaga sig (ett arbete)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

2.

taga (sig på) v.

ta se pau - åtaga eller
erkänna

de kan. han ente ta se
pau å göra.

tror du han vell ta se
pau de (erkänna).

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

taga sig hit

ta se té̲ (böjning, se ta̲).

ta sig hit.

so vis̲te han jo en̲te va han
skol̲e ta se té̲.

Skarhult

№ 277 & 512.

J. Ingers 1929.

Frosta

taga sig till

ta sig till

ta̠ sa té̠

impf. ta̠ sa té̠ .

Munkarp

L. A-Nyrup. 1884. № 266 Frosta

taga (till)

... å dãnn såmm skålle stekka åpp feck jãrna ta te alla krausar.

[om "klõverhõstande"]

10977:5.

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

taga till godo

ta̱ te gà̱e (ta̱, ta̱d)

godtaga, ac̣c̣eptera.

di hade ta̱d min fæ̀stamǿ̱ te ga̱e.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

taga upp

ta á̲p , to á̲p , ta̲d á̲p

taga upp (t. ex. råg) efter en "höstkar"

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

taga upp

ta̲ óp̲, ta̲, ta̲d

dæ̲r ta̲ di lé̲rad óp̲

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta åpp julamad

när de fattiga gick omkring på gårdarna och fick mat till jul.

37/5:17

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 **Exc.**

taga upp

ta åpp påskamad

när de fattiga gick omkring på gårdarna
och fick mat till påsk.

37/15:17

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

taga upp

tå åpp

ex. han jeck å tå åpp pãnga fån å fan jãlp te å tjöba ain ny ko.

3715:16

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

taga upp

ta óp, to óp, tad óp

taga upp (potatis- betor o.s.v.)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

taga upp, vb.

De va ... fruentømmarna ...
såmm toe åpp, fåssten de
mannga gannga va stirre
å ta åpp enn å hågga, ...

3
1097:18

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

taga ut

ta úd, to úd, tad úd

taga ut (pengar t. ex. ur banken)

Jfr sata íŋ

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Faga vid

fa vé, fo vé, fad vé

nãndă (ọfta blyka)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

taga __vid__

ta̱ vé̱, ta̱. ta̱d

fortsätta

mi̱n fá̱n bòjà, a sí̱n ta̱
já̱ vé̱.   J. N.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

taga vid

ta nåd ve

= bryta ut (om sjukdom)

4066:12

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

taga vid

ta vé, to vé, tad vé

hända (om händelse, olycklig)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

taga vid

Tóve:

= Tog vid, Fortsatte.

1000:9 s. 351

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lanitz 1931–32 Exc

taga (vid)

Så ja faur sluta nu. Mãnn ja ska ta vé ijjen ãtte nån ti.

10977:6

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

faga (vid)

Peggaplåkked enngan
svajanned få ve va mar
lånngtráged.

[om gåsplockning]

10977:18

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

tagevill, v.

to ville-r-a-ad
fel

han tar ville så titt.

ja mån to han ville.

ha män, han ska ta ville.

naur han ha tad ville äjn å tvau ganga kan han väl äjta se.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

tagande s.

tă̲ne-ed.
ta med händerna
ja e dölli på tă̲ned
de e ente tenåd må hinnas tá̲ne

№ 1795:4 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1934.

tagas

tàgastesads
ta livtag

paugana tàgas där ude.
di tàgades i jaftes osse.
di ska tàgas å saj vekken om e starkast.
nu ha di tàgads så länge.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1939.

tas̩ vé̲ (tɑs̩ vé̲, ta̲ds vé̲) tagas ve

verb: kvickna till

a hun̲ tɑs̲ vé̩ igen
ja ve̲d ente om di kan̲ fau na te
o tas̩ vé̲

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

t$\overset{2}{\text{ạ}}$ɡas v. 'brottas'

× tagas

tạɡas dẹ e o fors$\overset{1}{\text{ø̣}}$ɡʒa var$\overset{1}{\text{œ}}$ṇra

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

tagas vid

tas̲ vé̲, tos vé̲, tads vé̲
komma till sans

han tos vé̲ yé̲n

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

tɶs̠   tagas vb

tagas

dæn̠ kan̠ in̠²te tɶs̠ æt̠e

bǫ̠kstå̠¹ven

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

fagas

fagas: brottas

pauga fagas ni.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ˣtågas

tà̱gas, (rec.) =

brottas (på skämt), slåss och bråka (om pojkar)

la vá̱ o tà̱gas!

Nr7922 Harlösa, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

tagas   + tagas

= brottas

S. Frosta hd (kring Löberöd)

A. B. Lantz

tagas = brottas tagas

tagas m?
brottas m?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

tagas

Tass:

- Tagas: = Brottas.

1000:9 S. 345

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

tagas

Tagas:

= Brottas.

1000:9 s. 343

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

lagas, v.

svaura te o tas mă

10650:14

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

tagas med

Tass, må de:

- Far göra det.

1000:9 s. 345

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

fa̲gel, -ed fagel

han vulle tjöba bura
å fa̲gel.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

ta̜ul ed

tagel s.

tagel

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

tagel

tágel, -ed

han tjöpte tagel.
Han köpte tagel.

Rspr-lån, inkommet i denna form.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

tagen

Tan:

= Tagen fast. Tagen inn o. dyl.

1000:9 s. 344

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

tagfatt
adj.

tá̱f̣ȧt̠

endast predikativt

opraktisk, osäker, villrådig.

hon va lì̱asom̱ li̱d tá̱f̣ȧt̠ .

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

tagfatt-lek

s.

tafát̲lé̲g

vi sprant tafát̲lé̲g.

Nr4810 Bosjökloster,Frosta hd
I.Ingers 1962

Fagg

fag -´en ; -ˋa, -ˋana

Fagg

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

tagg

tagga 'taggar'

„mä" ain ra tagga mä den
höjaste i mitten" 5810:2

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

fagg

fag, -én, ˋ-a ˋ-ana

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tagg

tag pl. -a

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

tagga

tàga -ar-a-ad. tagga. förse med mönster av taggar.

so tàga di ad ma en Je. so de ble so fint so. (om nykärnat smör)

Skarhult (gamlabuna)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

*tagget

tàgador ~ tàged

pl. tàgeda

taggig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*fagget

fàged (or); pl. fàgeda

faggig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tagget

Tagged.

= Taggig. Uddigt diverse.

1000:9 s. 343

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

faggig

fagged, -a

ajta så du ente skekoz de fårr båsken e så fagged.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Taggig

tagged, -a

blaen e taggeda.
Bladen äro taggiga.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

× tag-rätt

tarätten

ta sig till rätta

ŝe̲la

ett gam. ordst. tarätten e får b̲ån å s̲kela för en inte,

de gaur inte å skålla veL̲nas på tarätten,

de ha en allri faud nån veng mä tarätten.

№ 1795 O. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

× tag-rätt

tarätten e fårbjuden

= erindran om att man inte får taga något

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

× tagrått

t̲árǽt̲, -an, rätt att taga (utan lov)

t̲árǽt̲en e farbá̲n (förbjuden).

Hallaröd- Onsjö

L. A. Nyrup 1878. № 266 Munkarp-Frosta

*Fagvarlig

Favárli pl. Favárlia

sparsam

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

tavarlig

tavarli; -a. = huvaragsom

di e så tavarlia så di läggor ente ud pånga i onöan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ˣtagvarlig, a.

tavárli-a-re-st

försigtig.

di e så tavárlia bägge tvau.

här e väl engen kan va tavárliare.

han ha allti vad tavárli.

ja tror hun e endå tavárliast.

№1795:8 Ö.Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

+ tagvarlig

tavarli-a-re-st

aktsam

en faur ju va tavarli om de ska gau.
e di ente tavarlia slåbbar di snart bort lid.
får va di nåck tavarliare en nu.
i gamla tien ha di vad tavarliast.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

tavá̱rlz, -a

×tagvarlig a.

sparsam, 'rädd om sig'

Nr8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

× tavarlig

tavarli, -a = sparsam

De e ain sånn tavarli paug.
Det är en sådan sparsam
pojke.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

*fajvarsam

favá̱rsam

som Far vara på varenda slant

sparsam

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

tak, s.

tag-ed-en

tak

tágen e döllia

de ajna tåged gaur ann

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Tak

tag-ed-en

De bläste så där blaj hål i taged.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tak

ta̠g, tá̠gnd, tá̠gən

o. å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

tak

ta̲g, –́ɐd, –́ɐn

S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Fak

Fa̲g, ´-ed, pl = ´-en

fak

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

ta̤g¹-ɛd, = ¹-ɛn 'tak'

tak

№ 270. **FROSTA** Hör

L-ch

G. Lech 1916.

tak

ta̲g, -́ed, pl. =, -́en

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

tak, s.

ta̲g, tá̲ged; ta̲g/, ´-en

po tá̲ged; ~ tá̲gen

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

ta̱g. ¹ed. pl. ta̱g. ¹en. tak.

de ²ø̱ste nǿ̱ràd tá̱ged. Gårdstånga.

vǽ̱red kom̱ a frs̱ta tá̱ged. Skarhult-

ope oze tá̱ged. Ö. Strö.

²hå̱la tá̱ged e ²få̱led. Gårdstånga.

№ 277 & 512.

I.Ingers 1927. Frosta

tak;

ta̱g, -´ed s.

–´, -´en;

han gá̱ur po ta̱´-
ged me en;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

tak II

gau po tá̲ged mæ na̲n, gå på taket med någon, förmå någon till efter-giften, småningom få någon att rätta sig efter sin vilja.

èl̲a hade di gaud ré̲nt po tá̲ged mæ en.

Gårdstånga.
Frosta.

№ 277 & 512

fak s:

fa̲g, -´ad, pl =, -´en

fak jà ha le̲gad på tá̲gad
a fo̲rad ì L̲a M.O.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tak:

di fek̲ hol̲a tá̲g for
hèn̲e

en mot̲e ga au̯ tá̲ged

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
1. Ingers 1954.

tak II

vi fek éŋ hǿed ɷŋe tág.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1954.

tak

taged 'taket'

a "på var hia på taged--"

s. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

tak

ta̱g, -´ed, pl. =, -´en

pa tá̱ged
pa tá̱gen

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

tak

ta̲g, –´ed. –´en

M. P.

Fulltofta sn.

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

tak

tag. n.

1. dæn sam býggor háis æta vár máns ráu
faur alri nad tág pau. (ordspr.)
2. o dai hade ont am hálm te tág. de
kave-n sái.

L. A. Nyrup 1878.

№ 266

(Hallaröd - Onsjö
Munkarp - Frosta

tak

tag, -ed, -en

där e nytt tag.
där är nytt tak.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tak s. n.

taged, 'taket'

"de rög så taged bla raint svart au sodd" 3212:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

tak

taag

= taks, et hustake e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tak
s.

tâ̱g (â̱ = a̱)

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd
K.J. Lyngby efter Gustaf [illegible]

tak

Tag:

= Tak, Hustak.

1000:9 S. 343

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

tak, s.

vi behøvde ju langhalmen te tag.

10977:3

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Sakboss

fãja tagbås ångan fran gåuren

10650:17

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

takboss

lăgga de sista laved tagbås

10650:17

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Takboss

sau med tagbås som mǒjelitt

9996:4

Nr 11906 Munkarp, Frosta **hd**
Fabian Wendel 1965 Exc.

takdropp;

tà̠gdró̠b, - hð s.

da va e̠t ró̠lit
tà̠gdró̠b;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

takdropp

tà̱gdrí̱b -ęd

takdropp

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

takdropp s.

tagdröb-ed

takdropp.

ja faur lägga limmen lid i tagdröbed, så
blar dän söjare.

här e stritt tagdröb.

där staur ett par träsko i säla tagdröbed.

1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

s. takdropp

tà̱gdrȯ̱b -ed

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

× takdáckare

ta̰g dák̰ara, -n

taktáckare

Nr7922 Harlösa, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

Takhalm

Tå̲̀ghal̰m -en

råghalm (som duger till taktäckning)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*takkniv

tàgkniv -en

redskap använt vid taktäckning (med halm)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*Takkniv

Tàgknív -en

ett slags kniv använd vid täckning med halm

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

taklist, s.

taglest-en-or-na
taklist

taglesten hållen å spiga i.
en får saj ätte så spigen
fau fatt i taglestorna.
där va äjn taglest som råg av.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

*fakläkte

fà̲glǽ̯tke, -̀ed

fakläkte

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Takpapp

Tàgpáp, -̀en

takpapp

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

takpapp

tà̲gpáp̲ -ad

takpapp

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*Täkraft

Tàgráft, -ən, -a, -ana

= ˣtäckeraft – i regel lång hasselkäpp

Jfr ˣtäckekäpp denna senare form är den vanligaste

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ta̱gréṉa -an-or-orna, takränna (för regnvatten).

Gårdstånga

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

takskägg

ta̠g ʃa´g̠, – –´ed

P. A.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Takskägg

tàgɧǽg -ad

Takskägg

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Aakskägg

Aàg-gæ̀g -ed

nedre kanten på tak (halmtak)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ta̲²gʃæ̇g̲ ed ~ en takskägg s.

takskägg, ~~ryggås~~!

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

takskägg

taɡʃǽɡ̱ -ed.

Kåröd.

Nedre kant av (halm-)tak.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

s. ˣtakskägg
nedre kanten
av tak

tàgʒág - ed

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

taks-kägg;

ta̠g gɐ́gʒ, -ɐð s.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

takskägg

tagʃǽg̲ -ad

nedre kant av halmtak.

dæ va nìt̲an spò̲la, te jà
nà̲d̲a tagʃǽg̲ad, pæ en
và̲nli jóyast̲ie. H. O.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Fakskãgg

Fàgjág -ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tagȝág. -ed. pl. =, -en. "takskägg"

Ö. Sti

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Takskägg

tagsjägg, -ed, en = det nedersta på taket, som liksom går ut över väggen.

de dråppar av tagsjägged.
det droppar från takskägget.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

takskäggskniven

tagsjäggskniv - en, - a, - na-
den kniv som användes
då takskägget vid halm-
täckning skäres jämt.

№ 2019 Halleröd & Munkarp
Helga Persson 1933

s. takspån

tà̲g spáu̯n - en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

*Fakstege

fàgsti|a, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

= Fäckestege (se detta ord)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

takstege
s.

tagstí̲e, pl. -a

stege att resa mot tak.

tevárka tagstí̲a

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

*takstig ✓

tà̱gsti̱, -èd

avdelning på ett tak, täckt med halm i regel 6 alnar

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tà̠gsti̠

s takstig
avdelning av
10 alnars bredd
vid taktäckning

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

takstol

tagstol, -en, -a, -na = tak-
redet.

där e ain sånn höj
tagstol pau de hused.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tá̱ɣstå̱̀l

takstal

takstol s.

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

takstol

ta̲gstó̲l, ta̲gstó̲len

ja fek̲ ta̲ náj̲r hàj̲la
ta̲gstó̲len

o. ȧ.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

tagstó̱l -en-a-ana. takstol.

takresning. Gårdstånga. Skarhult.

dær va en j^{2}æ̱klet hój tagstó̱l.

Gårdstånga.

h$\overset{a}{\text{å}}$̱n ha̱r lyṯ ó̱p tagstó̱len. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

takstol

tagstol -en -a -na = själva det stativ på vilket taket vilar.

tagstolen e så hög.
Takstolen är så hög.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

taktäckare

tagtékare -en -are -arna.

taktäckare (isynnerhet en som lägger halmtak)

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

takställning

tagstálniŋ, ´-en, ´-or, ´-orna

sparrverk, resniŋ, takstol

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

× taktig

taktier-a-re-st

rask,

tösen e taktier å jèsvendi.
de e bra mä töser som e taktia.
e dinne taktiare en hina?
di som e taktiast håller se frammer

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

*faktig

fàk̲ti

rask o företagsam

dàk̲ti o fàk̲ti

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

taktig

Takti:

= Duktig. Rask person.

1000:9 s. 344

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Taktäckare

tagtǽkarə -ən pl - na

taktäckare (som täckte halmtak)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

taktä̆ckare

jö̆gen va tagtä̆ckare

10650:17

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

tal 1

tal´, -ed, pl = -én

tal´ t. ex. högtidstal

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tal 2

ta̱l, -éd; pl = -én

tal (räkning 25. osv

Nr 4468. Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tal 3

tá̲l, -ed

indelning av vävsked en vävsked
indelas i tál, varje tal i sin tur i vä̃
ta̲m
många tál = fin vävsked (1 tal = 20 tǣn̲)
mänor tá̲l = grà̲vara
ta̲l = hå̲r dæn e fi̲n té̲ (

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

tal

tal -ad, pl =

tal (högtidligt tal)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

tal
s.

tal-ed-n   tal

måtth på vävsked

ett tal e förti rör.
di räknar förti rör så drar di en tröv igenom
sin räknar di talen.   ve haurt tal.
e skien fin blar där manga tal.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1949

tal:

gen. tals

föredrag

di e allmänt gaumàu te tals.
skålle äre osse àu te tals.
hör va di àu te tals.
där kan inte blaj mär àu ein di vad te tals.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

tal

ta̲l. -'ed , tal (talandet. tal-förmågan etc.)

dat. sing. bevarad i uttrycket

²kå̲ma på ²tå̲le . Skeglinge.

№ 277 & 512.
I. Ingers 1929.

Frosta

tal II

dæɹ va ènta tá̲ɭ om a ga
a drjø̀nta.
Gårdstånga.

№ 277 Frosta hd
I. Ingers 1947.

tal
s.

ta̲l, -´ed

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

fal s.

fal, -ad

fal (ha̱la fá̱l)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

fal 2

fa̱l, -ed, pl =

fal (mat) svàu̜ra fá̱l

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tal
s.

tâ̠l
(a̠)

numerus, sermo.

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd
K.J. Lyngby efter Gustaf Körner

tal, s.

Mãnn naur ja sãl kåmm te tals darr, fekk ja ennged mãháll.

10977:89

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

tala
v.

tà̲la, -ar, tà̲lte, ta̲lt

jà tà̲lte té̲n, jàg talade till honom

1927 277 Bosjökloster.

^{2}tåla. ^{2}-ar. ^{2}-te. -t, tala.

Hammarlunda. Hurva. Ö. Strö. ✓Bosjökloster
Högseröd Skarhult

ja ^{2}tålte ten, jag talade till honom.
✓Bosjökloster.

dìna tålte óm ad hon va me
àna i målma. Skarhult.

№ 277 & 512
I. Ingers 1927. Frosta

tala

tà̲lta

han̲ ta̲lta óm̲ ha̲r dɪ ba̲r
se á̲d

A. N.

Fulltofta sn

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

tala ob

t$\overset{2}{\underline{a}}$la (r-t$\overset{2}{\underline{a}}$la t$\overset{2}{\underline{a}}lad, t\underline{a}lt, t\overset{2}{\underline{a}}$lte)

verb: tala.

ha du t$\underline{a}$lt ve-en (talat med honom)

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

tala II
v.

di bà̲ra tà̲lte om dòl̲iké̲dor

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

tala
v.

tà̱la, tà̱lte, ta̱lt

Imperativ 2 pl. tà̱len !

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

tala
v.

tà̱la, tà̱lar, tà̱lte, ta̱lt

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1927

tala;

tȧla, -ar, tȧlte,
tȧlt.
di hȧr tȧlt ám
lə;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

tala v.

A1946

talad (sup.)

"de ha ja ju talad om"

3810:3

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

tala, v.

tàla

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

tala

tà̲la, tà̲lta, ta̲lt

tala

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

tala

tàla, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

tala

han varken mjàlar ela tàlar

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tala

tà̠lla, –́ ar, –̀ te

G. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Tala

tala e selver, men tiå e gulle

= ordspråket; bättre tiga än illa tala

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tala
v.

tâ̱la, -ar, tâ̱lte, tâ̱lt

(â̱ = a̲)

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd

K.J. Lyngby **efter** Gustaf Körner

v. tala (om
ell. med

tàla, tàlte talt

han tàlte [illegible] te nom i gáur

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

v. tala om

tala óm̰, talte óm̰, talt óm̰

han talte óm̰ ad

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

tala om:

pret.: de talte min mǻr óm

M. O.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta
I. Ingers 1950. Exc. gr.

tala óm

tala óm, tàlte, talt

sa mǿd ha di talt óm for me

J. N.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

tala in

tala té, talte, talt

i bet. förolämpa. förebrå

han talte àli máj té

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

ta̲la vé̲ (-ar. -te. -t), 'tala vid'

: stanna till, göra ett besök där man passerar.

Allm. i Frosta h.

Skarhult, Hurva, Högseröd.

№ 277 & 512

I.Ingers 1927.

Frosta

talan

tà̲lan

de vá hanses tà̲lan

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta

I.Ingers 1950. Exc.gr.

talan talan

han la sin talan
så faslig så de va
varre en ein pråst.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

–+ talan
s.

ta̲²lan subst. indecl. = tal, samtal; äfven lagbestämdt rättsanspråk l. yttrandesätt.

naor dœr blai t. am dœn nye vœ̲²ja-delnœjen; diịn t. e. dœ̲¹rvelåv œjen.

hans t. fø̲rdes ao lœ¹n̲sma̲nen.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. o Munk.
Nov 07

talang

taláŋ. -en. "talang", använt folketymologiskt i betydelsen "dialekt".

Bosjökloster

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

talang
s.

taláŋ̠

dú̠ har ɛ̀ŋ̠en taláŋ̠ te a
lœ̀i̯sa

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

talegåva

talegæ̈va-n-er-na

talegåva

alla ha ente lia bra talegæ̈va.

a jo, nu ha hun guske læ̈v faud talegæ̈van i jo

där e käringer mä talegæ̈ver.

där blar ente talegæ̈verna oboda.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

t̤ạ̊lɛsmȧn̠-ɛn, ·mạn̠-ɛn 'talman'.   talesman

Hör

№ 270. **FROSTA**

G. Lech 1916.   L-ch

falesätt

fà̲lesát̲ -ed pl =

falesăttt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

talegåva

UMBA1947

tå̀legå̀va, ̀-an

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

falför

falför̦-a

va du e falför.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

talförmåga

tá̱lformá̱ga-an (inlånat)

han hade dòḻi tá̱lformá̱ga a
ìʒ̱en sœ̀ʒ̱rýst

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1947

talförmåga

tàlefår̰màuga-n-er-na.

talförmåga

de e ende alla som ha lia go tàlefår̰màuga.

di si, di ha tappt tàlefår̰màugan.

hăr e ju tàlefår̰màuger som e varre en̰ ovăr.

di tàlefår̰màugerna kan ju va i brug.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Talg, s.

tål-en
talj.

får hade bönnerna gott om tål.
di stöpte ljus av tålen.
sin sålde di tålen te garvaren.

№ 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

talg, s.

ta̲l i tåmmana

uttal (styrka)

han ha ta̲l i tåmmana.

hade där inte vad ta̲l i tåmmana hade
han inte hålled öged.

där ska ta̲l i tåmmana te å hålla tellia.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

talg

ta̲l -ed genus?

talg

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tal, -en talg

kan du smälta talen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

talg / s.

ta̲l

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

talg

ta̱l, ´-an

di tω̱ dí̱d tá̱lan; sa stὼp̱ta húm̱ jú̱san.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

talg

ta̲l, ˊan

han smæ̀lte en gry̲da tá̲l

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

5. talg

ta̲l

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

ta̲l, ~¹en

talg

talg s.

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

talg

tal, -´an.

P.N.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

ta̠L^1·ɛd 'talg'

Talg

№ 270. **FROSTA** Hör

G. Lech 1916.

G-ch

talg, s.

/ tálen /

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

ta̲l en talg s.

talg

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Falg

Fa̠l, -éd

tabg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

talg;

ta̠l, –́ ln s.

vi sté̠dzor pantóflor

i tá̠l,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

talg

tal
= talg

tal

Lillaröd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1938

ta̜̱l ¹-e̜d s. 'talg'

talg

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

talg

tal

"... koga drecka å tal..."

(ta̠l)

4/23:5

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

talg

tal, ´en

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

talg

ta̠l

vi gné̠ do̠m ma̠ tá̠l

t-n.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltofta m.

Nils Nilsson 1931.

talg

ta̲l, -ˈen

Nr 3395 Högseröd, Frosta hd
L. Andersson 1938.

ta̲l. -´en. talg. talg

Gårdstånga. Skarhult. Ö. Strö, Hurva. Högseröd

di ha̲de fáur, so di ta̲ tá̲l, so st²ø̲bte di jú̲s. Skarhult.

Φ

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

talg

ta̲l, m. el. f.

talg. fett hos nötboskap

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

taɭ

tal

2732:23.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

Falg

fal, -en

e Falen smält^2?
är falgen smält^2?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

talj

tal

"å så fock di tal"

4048:9

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

talg

tál

= talje

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

talg

Tal:

= Talj, av djur.

1000:9 S. 344

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

talg, s.

ta̲l, -et el. -en, / = talg

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

talga v.

tàla, ̀-ar = ̀-ad

smörja med talg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

talga, v.

tåla-ar-a-ad
smörja med talj

tåla stövlana enge i, gau di lättare pau.
di tålar nävana osse naur di sprecker.
får tåla di grammtåfflorna osse.
de som va smort mä tål smauga så tåled,

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1935.

kalga

kala, -r, -d

Du faur kala näva-na så spreckor di inte av kjöllen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

talga v.

tà̱ła ̀-ar ̀-a ̀-ad

talga

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

s. talgbit

talbí̲d -en, -a, -ana

dä va skà̲ä dæn talbí̲den sko̲la hæʒt vé nom (det var synd att den talgbiten (som han stal) skulle följa honom (som öknamn)

№ 3236 Svensköp. Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

talgdank

taldaå·nk
ɒ

"taldaånk aua prausa"
ɒ

4048:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

t$\overset{2}{\underline{a}}$ɫed -a adj. 'talgig'

talgig

№ 270. **FROSTA** Hör

G. Lech 1916. G. Lch

talgig

t$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$led, =, -da.

Sades särskildt om smöret sådant det blef (hvitt, hårdt och föga "smörjande") då korna fingo äta lindlöf

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. o. Munk.
1900 Nyr.

taljú̱s, -ed. pl. =. -en. talgljus.

Gårdstånga

№ 277 & 512.

Frosta

I.Ingers 1927.

talgljus

taljú̲s, -ed, pl. =, -en

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

²ta̲lji̲s ld ~ en talgljus s.

talgljus

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

falgjus

faljus, -ed, -en

får i varden hade di bära faljus.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

talgljus , s.

tá̲lju̲s

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Exc.

taljŭs

-talgjŭse

talgjus

taljú̱s

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

talgljus

tà̲lju̲s, n., pl. =

ljus, stöpta af talg.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L.A. Nyrup.

talgljus

taljus, -ed, -en

di hade bara taljus.
de hade endast talgljus.

M 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

talgjus s. n.

taljus

"alla andra taljus"

4048:4

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

Falgore

Faláksa

Falgore

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

talgstekt

talstekt-a-er

stekt i talj

allt som e talstekt e rälitt

talstekta pärer e inte goa å gau frau.
får hade di talstektar sill osse.
de gaur inte nu mä de därna talstekta.

Nr 1795 Ö. Äspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

ta̠²lprào̯sa n ta̠²lprào̯ssor na

×talgpråsa s.

smārre talgljus

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Talgstumpe

tàlstómpa -an

litet talgljus

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

talgstycke

ta̲lstö́k̲|ka -ad, pl = -´er

talgbit

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

s. talgstycke
ett stycke talg

talstéḵ|k -ed

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

× talgtase

taltase-n-a-na

taljstycke

ha ska ja mä en räli taltase.

ja vell ente ha taltasen.

naur di stöpte ljus kom taltasana te nötte.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1948.

talman

talesman, -nen, talesmän-talesmanna: person som på olika slags kalas brukade bjuda gästerna till bords och hålla tal.

han va talesman paa alla gille

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

talsman

ta̲lsman̲

person som skulle vara behjälplig med värdskapet vid bjudning. Wid brăllap skulle han teckna upp hur mycket var och en gav i brudskänk.

P. N.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

talle

× talle

tå²l̲e, -n, -a, -ana

I marken kvarstående, intill fotslång, stam af ungefär handlofves tjocklek. Oftast af en (juniperus). Användes ofta för att beteckna något såsom oväntadt stort & groft. "sé¹k̲a tå²l̲a" om tjocka potåter.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

Häll. o Munk. 1900

L.A.Nyrup.

Nrp

²tal̠rik̠, ²tal̠rik̠ana tallrik

tallrik

ja jal̠p me ²u̠dom

²tal̠rik̠a

ja jálp me ù̠dom tàl̠rika

Timan i Hörby

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

tallrik;

tàḷrėff, -ln s.
-a, -na;

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

tarleʃʒ ,-ɛn ,-a ,-na s. 'tallrik' tallrik

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

tålrefξ (-ξn, -a, -na) tallrik

subst: tallrik

Gudmuntorp

FROSTA

G-ch

№ 267. G. Lech 1915.

tallrik

tàl̲rɛk -en -a -ana

flà̲da a jỳ̲ba tàl̲rɛka

Nr 4518 Holmby, Frosta hd

Ingemar Ingers 1948.

ta̠²lark tallrik s.

tallrik

hau̯r ɷ a¹i̯n ta̠ u̠n bi̠d

sti̠²ɡ pau̯ un ta̠²lark

Svensköps sn. Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fabrik

fàb̰rək̰, ˈ-ən, ˋ-a, ˋ-ana
fabrik

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

tallrik

tàllork - en - a - na

tallrik,

där staur en tàllork mä gammalt fitt pau.
dän tàllorken ser räli ud.
glötta staur i tu manga tàllorka.
di gamle tàllorkana i kjärnada.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1938.

ta̱llik-en̜-a̜-na tallrik

ta di fla̱de ta̱llikana.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tallrik

talik|en, -a

sätt talikana på bo̱red.
Sätt tallrikarna på bordet.

tà̱lɪk

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

taurik

taurika, (äv. tà̠lrk)
taurikar

"sin de bårja mä" taurika fick di på en del ställe va tvau om ain tallrik..." 5864:17.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc

tallrik

Tallárk:

= Tallrik. Obs. Tallrik användes jämnsides med tallārk.

1000:9 s. 344

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Falsiksbit

fàl̰rzkabi̲d ˋ-ɛnˏ, ˋ-aˏ, ˋ-ana
bit av fálsik

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

ta̠¹lsman ˣ talsman s.

talman, vid större bjudningar

ta̠¹lsma̠nen skω̠le la̠rsa

bω̠¹rsbø̠ˈn .

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

talträngd

tàltráŋdor pl. tàltráŋda

meddelsam

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*talvis

tàlvis

vävnadsterm

en knǿd i tàlvis

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

adj. tam

(eller
tam } -ˊor, ˋ-a

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

tam ~t ~$\overset{2}{a}$ tam a.

tam

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

tam (-t, -a)

tam

adj. tam

Ö. Sallerup

FROSTA G. ch

№ 267

G. Lech 1915.

fam

famm, -a

hönsen e så famma
så di gau ing i stuan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tam,

ta̱m, -t, -̀a a.

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

№ 1062 Nils Bengtsson 1932.

tam

tam, -a

e den tam?
är den tam?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tåm ta̠m tam

=tame

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tam a.

Tam:

= Ta̲m

1000:9 S. 344

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

t$\overset{ą}{ą}$męd-a 'sprächlig'　　× tammet

Hör

№ 270.　**FROSTA**

G. Lech 1916.　　G·ch

9

tamp, s.

tamp-en-a-na

grov lärrem i seltyg

den tampen e de ente meed mä.
där behövdes nya tampa i,
di tampana ha vad mä länge.
där e ejn tamp som e rajt oboda.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

2)

Tamp

tamp - en - a - na.

kar (lat).

de e en rejäl tamp.
ha skålle hun mä den tampen.
de e eländitt mä sådna tampa.
där ska ju nån ha tampana.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

tamp. ^{1}en. ^{2}a. -ana. tamp.

ända av en rem. ett band eller en remsa.

Hurva

№ 277 & 512.

I.Ingers 1927. Frosta

ta$\underline{\text{m}}$p. -^{1}en. -^{2}a. -ana. tamp.

ände av en rem. Stropp

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

tam̲p ($\overset{1}{\text{e}}$n - $\overset{2}{\text{å}}$ - $\overset{2}{\text{n}}$a)

tamp s.

subst. senfärdig person

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

*Tamp

tamp, -en, -a, -ana

lång smal tråbit, av en stock, av dessa tampar skars så stävor

en láŋ tamp

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

tamp

tamp, m., pl. -a

1. grof. ohyfsad karl.

2. stropp i en sele eller sadel att spänna åt honom med.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

tampas ⨯ tampas

= slåsse

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

*fampet

fàm̰ped(or) pl. fàm̰peda
slȫ
hán e sa fàm̰ped

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tan̲, t$\overset{1}{a}$n̲en, t$\overset{2}{a}$n̲en tand

'tand

han slo̩̲ eʒ try t$\overset{2}{a}$n̲

Timan i Hörby
Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

tand

tǽn̲en

han̲ ha̲de o̲nt i tǽn̲en

S. G.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

tand

tan̲, ´-en; tæn̲, ´-en

tand (i munnen)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

fand 2

fan̲, ´-en ; fæn̲, ´-en

för i vårsked

fán̲en i Gé̲rna

Nr 4468 Hörby, Frosta **hd**

Gösta Sjöstedt 1947.

tand

tan, -én; tæn, -én

tand

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tand

tan̲. ´-an. pl. tæn̲. ´-en

dær va ǽi̯n au̯ dom som
hade o̲nt i tǽn̲en

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I.Ingers 1950. Exc.

tan̲ (^{1}·ɛn, tæn̲, ^{1}-ɛn)

tand

subst: tand

i tán̲en

pl. i tǽn̲en

Gudmuntorp

FROSTA

G. L.

№ 267. G. Lech 1915.

tand

ta̋nn (pl.) 'ta̋nder'

4123:4

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

s: tand

tan̲ ´-en tæn̲ ´-en

ja fek̲ en hàvraska̲l imæl̲om
tǽn̲an

№ 3236 Svensköp. Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

tand
tann-en, tänn-en

´ ´ ᶜ ´
ja feck så o̊nt i tännen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Tand s.

tann-en; tãnn-en
hon faur lāra se å haulla tann
får tånga.

3809:30

Nr 3296 **N.Rörum, Frosta hd**

Helga Persson 1939-42 **Exc.**

tand s.

ont får tãnn

4066:25

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

sand s.

e de mårt så faur du visa sånnen
så du faur saitt.
ett vanligt uttr.   3809:30

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

ta¹n̠·ɛn , tæ¹n̠ɛr·na s. 'tand'

tand

Hör

№ 270. FROSTA

G-da

G. Lech 1916.

tand, s.

tan̲/, ´-an; tǽn̲(or), tǽn̲an
el. tǽn̲orna

i tán̲an; ~tǽn̲an

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

tand,

tan̲, ´-en s.

tän̲, ´-en,

ja har sa ónt

i tä́n̲en,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

tan̠ ¹-ɛn , tæn̠ ¹-ɛn s. 'tand'　　　　Tand

FROSTA　　　　Harlösa

№ 275. G. Lech 1919.

taṉ. -ˈen. pl. teṉ, -ˈen. tand.

Gårdstånga. Skarhult.

№ 277 & 512.

I.Ingers 1927 Frosta

tand

tan̲. ´-en. tæn̲. tǽn̲en

de e sád̲an tàr̲a i á̟u̯r. sa tǽn̲en
drèl̲a au̯ mán̲en. (Talesätt).

Munkarp

L. A. Nyrup 1880. № 266 (Frosta

tand

tånn

'täuder'

– dår får goa tånn te ..

3213:9

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

tand

tann, tänner

= tand, tänder e

Är pl. tänner rätt?

Tord vara tånn.

J. J-s.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

tand

tan̲, tannen. tæn̲, tænnen

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner

tand

Tánn:

= Tãnder, Tãnderna.

1000:9 S. 358

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

tand

Tann:

= Tand. Tannalös = Tandlös.

1000:9 S. 344

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

famböld
fambulle, -n fambulla-na

ja fick ain sånn räli fambulle faa famgjord.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

fandböld

fannbulle, -n, -a, -na

u?

hade du ain fannbulle?

Hade du en fandböld?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

+ tande

tòn̲e, -en

den förbrända delen av veken på ett ljus.
(skare i resp.)

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd
Emil Lindell 1938.

t$\overset{2}{ọ}$ṇẹ (-n, -a, -na) × tånde

subst. det förkolnade av veken × tande

s.

snụd j$\overset{1}{ụ}$sẹd, dạr ẹ sạṇ.ẹn laŋ̣ t$\overset{2}{ọ}$ṇẹ

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915. G-ch

x

ˋtandgere s

ja va ōm i sjālva tannjeren = gommen

3809:31

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

×bandgere

= bandvall

såmma skåre i bannjeren
får ad bånnen skålle kånna
kåmma fåi.

4066:25

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

x tandhaspa

tannhaspa -n -er -na

(argsint) kvinna

de va då en räkti tannhaspa han fa fatt.

hun stämmer allri den tannhaspan.

naur nånna sådlna tannhasper kommer i hob blar de bra.

di tannhasperna sätter i hob en hail sämn.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Tandharpa

Tarmharpa:

= Skällsord. Mycket begagnat åt kvinnor.

1000:4 s. 344

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

tandkött s.

tanntjyd-ed

tanntjyded vôjste nar ö̃vor tãnnen.

3809:32

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tandkött

tanntjyd; -ed

tanntjyded e ömt.
Tandköttet är ömt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

fandlös

Fammalös-a

hon e blajn så gammal
å fammalös.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

tandlös

tannalös-a

hon va så gammel å tannalös, så...

3809:32

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tandplåga

tannaplàuga-n-er-na
tandplåga

får, sa di, naur fruntömmer hade tannaplàuga, di lava te smått
tannaplàugan e fårhuli.

nu gau di te doktorn mä tannaplàugarna.

får ju di å döjde mä dårras tannaplàuger.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

+ tandrad

tannara-en-er-na

trampfel i väv

där ha tösen såded å trätt fäjl, sekken tannara.

den tannaraen e ju omidt i en ränn.

naur di trödde fäjl, ble vårpen så lang över fläre träva, där ble räktia tannaraer.

da va illa må di tannaraerna.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1943

tandrad ~~tandgård~~

tannara-en
tannraor-na
tānnen va lōsa i baue tannraorna

3809:32

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

tandrot s.

tannrod-en
tannrõdor-na
daī sedor nåmma gamla tannrõdor
å varkor.

3809:32

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

sandslag s.

sannslag

4066:25

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

bandslag s.

ja haultt pau å fau bannslaged
?
...

4066:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

×Sandslag(s)vatten s.

Sannslagsvann

4066:25

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

×tandstubb s.

tannståbbe-n
tannståbba-na
= tandstump.

ja ha bara naimma dållia tannståbba ijen, så ja ha ente så gått fåur å eda.

3809:32

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

tandvä̃rk s.

tannavark

4066:30

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tånavärk, -en. tandvärk. ~~Allm~~.

Bosjökloster

„stopa ärtor i låman a sät de på önen; när ärtorna e kökta, e tånavärken borte“. Bosjökloster.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

tandvärk

tàn̲avárk, -en.

tàn̲avárken lè̲na, sæ de kan
lè̲na mæ várk.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

fandvărk

fànavárk

fandvărk

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tandvärk

tànavárk -

tandvãrk

s. N.

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

tandvärk;

tàna̠várkj, -en s.

ja lí̠or en lia
brá̠ sam tàna̠várkj;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062

Nils Bengtsson 1931.

tandvärk

jͤa liͤer omm såm fiͤ
liͤer tannavark
= talar personen.

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

tandvärk

Tannavark, -en

har du Tannavark?
Har du tandvärk?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

tandvärk

Tannavark

=Tandvŭrk

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sandväck, s.

sannavarrk

Se doja, vb.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

tangent

Taveljānterna:

: Tangenterna ex: på ett dragspel.

1000:9 S. 346

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

v ˣtanka

taŋka sa óm̲ va̲d
tānka sig om
han táŋka sa ente óm̲ ad

№ 3236 Svensköp. Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

+ tanka

taŋka-ar-a-ad
tänker

han taŋkar ente pau håddent de e.
hun e mär de å taŋka pau ha de e.
ska dår nån taŋka ska de va hun.
han ha allri taŋkad pau nåd.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

ˣ tanka, v.

tanka - ar - a - ad
tänkte.

du tankar allri pau nåd.
ja tanka ente får en de va bagätte.
en kan ente tanka pau allt.
hade ja bara tankad nom om ed
skålle han faud staud där.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1935

× tanka v. ~~tänkte~~

tanka, -r, -d = få i tankarna

ja tanka ente på ed.
Jag tänkte inte på det.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

tạŋka × tanka v. × tänka vb

tänkɐ på, tänka ɐftɐ

ja tạŋka me $\overset{2}{\text{ịnte}}$ $\overset{1}{\text{ōm}}$ aḍ

jag tänkte inte på det.

- på i tankarna

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

× tanka v. ~~tãnka~~ vb

³
taŋka se om nad
verb: tãnka sig för

~~[illegible]~~

= få i tankarna

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Götzel

× tanka v. ~~taanka~~, a.

taanka tæŋka påu = fö i

tankarna

ja taanka raint inte pau ed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

× tanka på

taånka ente pau
aå = ꝏ

ja taånka ente pau ad dāi va ain
is flaining.

3701:14

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

s. tanke

tàŋkeˋ-n, ˋ-or, ˋ-orna

di ska ha tàŋkorna sàm̰lada

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

tao²ŋ̣k̇a pl. tao²ŋ̣k̇ar   tanke s.

tanke

ja k̇an e²n̠te u̠dtrø¹k̠̇a me̠na
tao²ŋ̣k̇ar nę̱d fi¹n̠t.

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

tanke ;

tɑ̀ŋk|ə , -̀ ən s.
-̀ or , -̀ na ;
vém̲ kan vè̲da
hans tɑ̀ŋkor ?

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Fanke

fàŋk|a -en —, ̀-a, ̀-ana

Fanke

s. N

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

t$\overset{2}{\text{œ}}$ŋkȩ-n-a 'tanke'

tanke

N. Rörum, För

№ 270. **FROSTA**

G. Lech 1916.

G-ch

tɶ̊ŋkę -n, -or, -na s. 'tanke'   tanke

..o so e̠ ja so ræd̠ for trt̠ fa̠r ja̠ so ræ̠lra tɶŋ̠kor . .

Harlösa

№ 275. G. Lech 1919. FROSTA

tanke
s.

tàŋka -an -or -orna

de ha á̱lti vad mí̱n tàŋka, ad
nar dær e á̱nt om æ̱̀bla a pæ̱̀ror,
så ble̱r di dỳ̱rara æn som dær
e góṯ om dom.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1956.

tanke II

di fau̯r ha tàŋkorna
sàmlada

(om bilförare).

Nyby.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1956.

tanke

s.

tàoŋke -en

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1950. Exc

tanke
tanke, -n, tanką -na

dår e engen tanke i en.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

fanke

fàŋkɐ, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

han e kvék i fàŋkana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tanke

tàŋka

han har ìŋen tàŋka pa
a àjta sa

1952 4407 Hörby, Frosta hd

tå²ŋke n tå²ŋka na   tanke s.

haǫr ha̱ du̱ tå²ŋkana, paǫg²?

tanke

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

t$\overset{2}{\text{œ́}}$ŋ̱kę (-n, -a, -na) tanke

subst: tanke

Gudmuntorp

FROSTA G-dh

№ 267 G. Lech 1915.

tanke

tå^{2}ŋka -en. pl. tå^{2}ŋkor. -orna.

tanke.

Gårdstånga.

№ 277 & 512.

I.Ingers 1927. Frosta

ta²ŋke -en -or -orna. tanke.

Hurva, Skarhult

1. a hoṉ fiḵ ta²ŋkor po dendé̱r pi̱²an
a vile̱ làga so haṉ fiḵ ki̱ṉa te
fe²s̱lamè̱. Hurva.

2. hon har sà̱ded i tàŋkor.
Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

tanke

tàŋke. -en. tàŋkar. -arna.

Munkarp

№ 266

L. A. Nyrup 1884. Frosta

tægt

tanke

taanke, -n, -a, -na

de va bara ain taanke,
det var endast en tanke.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tanke

Ta̠nke, Ta̠nkana:

= Tanke, Tankarna.

1000:8 S. 344

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

tankeförmåga

taŋkefår̰màuga-n-er-na

tankeförmåga

de e ju varre en̰ människan ente hade nån

ja töss hun skålla bruga taŋkefår̰màuganlid. taŋkefår̰-màuga.

di som ha taŋkefår̰màuger fau ta te dom.

taŋkefårmàugerna behöver nåck komma i brug.

Nr 1795 O. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

tankefårvillelse

tankefårvillelse-n-er-na

fantasi

de va väl en tankefårvillelsa som kom får me.

ja kånne inte ble au mä dän tankefårvillelsan.

där kan komma tankefårvillelser får äjn.

i blann e där nån grånn mä tankefårvillelserna

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

× tankesätt

tàŋkesæ̇t̲ -ed

= tănkesátt

Nr 4468 Hörby, Frosta **hd**

Gösta Sjöstedt 1947.

~~dank~~ ×tant

taant

han gaur å slaur-taant (= dank) å sjödor ente nåd.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

tapetsera

tapesé̲ra -a -ad

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

tapetsera

tap̱usáj̱ra

hu̱n tæp̱usáj̱ra lǫ̱fted

S. G.

hon tapetserade loftet.

Lyby m.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

5. tapp

tap -en

táp ɷ svɛ́k (ɛ>e)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

tapp, s.

tapp-en-a-na.

stor tråkork

ja skålle ha en tapp nånstäns.
de va konstitt haur tappen blajd au.
ja ha talt så manga tappa.
ni ha fårkommed alla tappana.

№ 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

tapp

Tappe
= kran e–

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

tapp

tappa

= dubba att slå
i hola

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tapp

tápen

I

svarvad rund träpinne med platt handtag. jmf. svick

A. M.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

t$\overset{1}{a}$pen tapp

tappen; så kallades en person, därför att han var öltappare på kalas

Timan i Hörby
Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

ta̱p, ta̱pen tapp s.

tapp: en svarvad pinne som sättes i svicken (se svik)

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd

№ 528.

Nils Nilsson

tapp

tapp

“– –tjäppen de hade i tapphåled kalla de jan tapp”

4124:7

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939 43. Exc.

tapp

tap´-en
I

tapp att sättas i ett hål

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

tapp

Tapp:

= Rund pinne, som något vrider sig omkring.

1000:9 S. 345

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

tapp

Tapp = Svekk:

= Kran, För urtappning av kärl.

1000:9 s. 345

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

t²a̲bà (-r - t²a̲ptè - ta̲pt) tappa v.
t²a̲bà t²a̲bàd

verb: tappa

ja t²a̲ptè min snusdos i ga̲ur
ja ha ga̲ud o t²a̲bàd sa̲jsen o
e ente gæ̲l te o hit̲a den

~
Aspinge

№ 279. Frosta hd 1927.

Ta̠ba (-r, ta̠ba ,-d)

tappa

verb: tappa, förlora

Ö. Sallerup

FROSTA

G-ch

№ 267. G. Lech 1915.

tappa

tà̲ba -ar, -a, -ad

jà ha tà̲bad en skó̲. N. P.

jà har tà̲bad sú̲led " "

tà̲ba òn̲en

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

tappa, a.

tàba – ar – a – ad

tappa
ja ha tàbad bårsen
jà tàba den i gaur.
du tàbar så meed du har.

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

tappa

ta̲ba, tàp̲ta tap̲t
tappa

hon ha tápt dri̲bad
nu tàp̲ta ja ad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

taba, -r, -d tappa

ha du tabad nåd?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

tappa v.

den tabar di ente i sāngabåsed

3809:11

Nr 3296 N. Rörum, Frosta **hd**

Helga Persson 1939-42 Exc.

tappa
v.

tàba

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

tappa

tàba, -̀ar, -̀a, -̀ad

tappa tàpte, tapt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ŧappa.

ŧà̲ba, ŧàpl̥a, ŧap̲t

ŧappa

Samma former iakttagna av S-s 1957.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

t$\overset{2}{\underline{a}}$ba ~ $\overset{2}{\sim}$d tappa ob

tappa

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

tappa;

tàba, -´or, tàpta
tapt; tab impr.
táb ld nú ànta;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

ta̱ba tœp̱tę tœp̱t v. 'tappa'

tappa

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

ta̱ba tœp̣̱tȩ tœp̣̱t 'tappa'   tappa

el. ta̱ba ta̱bad

№ 270. **FROSTA** Hör

G. Lech 1916. G.-ch

Taba

= tappa

Tappa

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

tappa

taffte *

= tappade

ja taffte bårsen (börsen)

(portmonnăen)

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

tappa
t²a̲ba. -ar-a-ad. tappa. förlora

Skarhult. Huvva. ~~Allm. i Frosta~~ h.

Ö. Sallerup
ja ha ta̲bad en sko̲. Ö. Sallerup.

du t²a̲bar ²ǫzaffò̲rtelen. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

tåba -ar -a -ad. tappa.

du tåbar ågafjå̀rtalen.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

tappa

tà̲ba

Nr 3395 Högseröd, Frosta hd

L. Andersson 1938.

tappa

tà̲ba . tà̲bte . ta̲bt

tappa (på golvet el. marken). släppa.
förlora

(Men tàpa̲ om vätskor)

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

tappa v.

taba (pret.)
'tappade'
"ja taba en maska"
(tàba)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

tappa

taba, -r -d

har du tabad nåd?
Har du tappat något?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

tappa
v.

tà̱ba -ar -a -ad

jà skoḻa tvàṯa fø̱dorna, men
sa tà̱ba jà en táų.

Replik av Klingstoppa Anders

1951. 266. Munkarp. Frosta hd

taba tappa

= tappa någoe.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

tappa

v.

tà̱pa -a -ad

tappa ut, tömma (om vätska).

di slɑ̱ hɑ̱́l pa en àu̯ra a
ta̱pa ú̱d en de̱l blɑ̱́ .

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

tappa
v.

tâ̱ba

(a̱)

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner

tappa

Taba:

= Tappa, Förlora det. Tabad = Tappat.

1000:8 s. 343

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

tappa v.

Tappt: Tabad:

= Tappat det.

1000:9 s. 345

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

tappa, o.

taba, -, -d = tappa, förlora.

Ja hallt pau å taba annen = ~ tappa andan.

Mon: Ja tappa brännevined au qunngkatted å pau flasskar.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

tappa, vb.

... fjøsa ihob hød (høed) såmm daj tǫba naur daj gå dåmme sisst.

Se fjösa, v.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

+ tapperak

tàperak, m. 1) stake som reglerar afloppet i en bryggtalja.. Onsjö & Fr.

2) equisetum ibid.. Munkarp

266. Hall.-Onsjö
Munk.-Frosta.

x tapperock

S

tàp̲eròk̲ -en

träplugg i hålet i bryggkar.

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

t^{2}ạpahå̱l (-ed, pl. lika; -en) tapphål

subst: tapphål i en tunna

t^{1}ạpen så̱d i t^{2}ạpahå̱led o sve^{1}fgen i t^{1}ạpen

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915. G-ch

tappt

ji tab - jir - ga - gåd
ga tappt.

hun jir tab endån.
han ga ente tab.
du faur ji tab.
ja ga tab.
han ga tabe de sist.

№1795:8 Ö.Espinge, Frosta hd
A. Sonesson 1935

tarm

tårm - en - a - na
tarm

ett ordst.) de ska genom tårmen så mèed en ha.
di gamle sa, tårmana ble så udkrängda au panntåffler,
i en svinaränta e bå stora å smau tårma.
hailfårännen e en stor tårm.

Nr 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

tạrm (^{1}-ęn, ^{2}-a, ^{2}-na)

tarm

subst: tarm

Gudmuntorp

FROSTA

G-ch

№ 267. G. Lech 1915.

ta̱rm^1-ɛn^2-a 'tarm'

tarm

Hör

№ 270.

FROSTA

G-L

G. Lech 1916.

farm

fa̲rm, ´-ən, `-a `-ana

farm

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

tarm;

torm, ´-ən s.

-̀a, ´-na;

ja va sa sǫ̀ltən

sa dä skrę́dz i

tòrmana po mä;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

ta̱rm ^{1}, -ęn, ^{2}-a s. 'tarm'

tarm

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

tarm

s.

ta̰rm ($\overset{1}{\text{en}}$-$\overset{2}{\text{å}}$-$\overset{2}{\text{na}}$)

subst: tarm

han̲ ser u̲d sa en kan̲e spi o̲p
$\overset{2}{\text{ta̰}}$rmana ve‿ed

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

farm

fa̲rm, -´en, \`-a \`-ana

farm

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tarm

ta̲rm, -én, -à, -àna
tarm

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

farm

fårm, -en, -a, -ma

han aud så ja trodde fårmana skalle sprecka.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

s. tarm

tarm -en, -a, -ana

háda ja ente tàbad knívan pa
jàrad skole du faud bàrad
tàrmana e fånen én

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

tarm, s.

ta̲rm

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916. Exc.

torm en $\overset{2}{\sim}$a na

tarm s.

tarm

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Tarm

tårm, -en, -a, -na

tårmana va i olav.
Tarmarna voro i olag.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

tarm

tårm-a

-larmna-re e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

tarm

Taṙm, Tar̊ma:

= Tarm, Tarmar. Kallades även Fjällster.

1000:9 S. 356

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Farmovred

MBA 1947

Fàrmovré -ed

Farmvred

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tarmköld

tårmakjöll

utt. när man frys.

ja frös så ja hållt pau å fau tårmakjöll.

en fryser så en faur tårmakjöll.

människan ble staunes å habba, ja töss hun skålle faud tårmakjöll.

VG 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

+ tare

tàr̲e , -en

plats för säd över logen.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

tars med o.

Ta̱rs má:

= Dragas med det.

1000: 12 s. 460

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

× tarre

tàre , -en

avsats i bÿdastúa ; utrymme
över tvärbjälkar.

di fek en aw tàran
a úd

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

tàr̲a, pl. tàr̲$\overset{a}{a}$ .m., ×tare

ställning varpå linet vilar under torkningen.

so̲ hade di tàr̲a; dær lá̲u hǫ́ren.

Skarhult (gl. Anna)

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta.

+ tarre

tàr̲e, -en

en anordning av stänger och slanor ~~och~~ tvärs över lá̲en, d.v.s. logporten, den del av logen som man körde tvärs igenom.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

Farre

Farre, -n, -a, -na = ett loft vanligen lagt av stänger och med litet halm emellan över det översta bjälklaget över själva logen. Namnet lär enl. sagesmannen (Lars Persson) härleda sig av att man lade upp vid lin torkes över sparrarna när man hade ryggåsstugor. På Farren över logen var det vanligt att man lade upp linet.

Hallaröd L. Munker

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tarre s.

tarren

'vindsrummet ovan han-
balkarna'

3739:26

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

tas

tas;- ed = snas på nötter

vi faur ta tased av nöborna.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tas

ta̠s
nötter nötklase

vi plok̠a traj̬ k̦ȧjpar tá̠s

A. M.

Hörby sn. Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

t$\overset{2}{\text{ạ}}$sɛ-n·a·na s. 'hylsa kring nötter' × tase

Hör

№ 270 FROSTA

L-ch

G. Lech 1916.

ˣfase

fase, -n, -a -na = klase

där e granna fasa
på nödabåskana i
aur.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

*tase

tàsk -en, ˋ-a, ˋ-ana

nötklase

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

× tase

tà̱se -en -a -ana

nôtklase

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

⁺tase;

tàsa, -en s.
-à, -na;

klase;

han gá ma en
hel tàsa nødor;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

× tase

tạ̱̊se, -n, -a, -na = tõlp

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Munk.

L.A.Nyrup. Nr̃p 07

+ tase

tà̲se. m., pl. -a

dum. trög. oduglig menniska.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

tase

tase, -n, -a, -na = klase

där va stora tasa.
Där var stora klasar.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

+tase

tåse, -n, -a, -na = Samling af sammanväxande hasselnötter. Man hade tao-, traj- o.s.v. ända till fumm- och, i mycket sällsynt fall, nöetase. Samtliga dessa ord, med förkärlek fummtase, användes också om människor; fummtase = stor tölp, sjufaldt t.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hall-s Munk-

Nrp 07

tase

tąse, -n, -a, = klase (nötter)

Ją hitte enn tąse må
tål nødąr.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

tase, s.

De va ennte kattsjitt av de å pryla dãnu stora tasen.

Se kattskit, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

× tase
s.

tase = grov o slak person

tàse

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

~~tase, -d.~~ tased + tosig

=klumpig

joren har bled så tased

Lillaröd
Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

task, -en

s. task
pung
scrotum

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

+ taska

tàska-n-er-na
dålig kvinna
faseli tàska te å dra vall.
haur tro dän tàskan nu håller te.
såddna tàsker tänner löske.
här e nåck frangan ätte tàskorna.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

× taska

taska

= råska e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

× taskenspelare

s-

táskenspé̲lara, pl. =

taskspelare.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.

I. Ingers 1959.

Taskspelare, s.

táskenspelare^{n}-na

positivspelare

här e táskenspelare ude

e táskenspelarna här i nu.

№ 1795:4 Ö.Espinge, **Frosta** hd

Annette Sonesson 1934.

taskspelare;

táskhnspẹ́lar/h, -hn s.

——, -na.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

tass

tas̲ ´-en, `-a, `-ana

tass (på djur)

jfr ×<u>tasse</u>

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

tassa

tassa, -r, -d = gå sakta

vafårr gaur du där ä tassar.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tassa, v.

p.p. (tassande)

tassanes: sakta g$\overset{c}{å}$ende

engan ja veste om kom han tassanes.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

+ ˣfasse

fasse. n. -a. -na = kan betyda såväl fötter som händer.

= tass

ja frös om fassana.

väck ma fassana -

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tosse

t$\overset{2}{\text{å}}$s̲a, -an-a-ana.

1/ tass 2/ obetydlig person.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

fasse

fasse -n -a -na = fot kan även beteckna en drulig och ohyfsad person

väck mä fassen,
Tag bort fotkn. (kan även betyda hand).
de e ain fasse.
Han är så ohyfsad.

Halland & Hunkarp

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

+ tasse

tàs̲e . m.. pl. tàs̲a

dum. ohyfsad karl.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

× tassig´

tà̠səð a.

ngt̄ konstig´ liknö̃jð.

han ´e̠ li̠ta tà̠səð´;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

tarsla v.

ce tissla

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

fattarband

fattrabänne, -d, -n

va där gått ån fattrabänne på markad?
Var där gott om fattarband på marknaden?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

+ fattarbänne

fattrabänne - d. v. = fattårfölje

där bor ett fattrabänne.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tattare
tattor, -en, tattra, -na

får i varden va här så gått om tattra.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

tattare

tattra, m.

37/5:1

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tattare

tattrana (best. pl.)

'tattarna'

3960:73

S. Rörum

Nr 5098 S. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1941. Exc.

fattare

fáṯor, ´-n ; fáṯra, ´-ana

fattare

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Fattare

fáṯor pl. fáṯra

Fattare

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

t¹a̱ṯra, pl. tattare s.

tattare

hæ̱r kom̱ i ṯ las̱ t¹a̱ṯra hi̱d

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

tattare;

tá̱tor, -ln s.

tá̱tra, -na;

á̱ da é a̱u di

svòrta tá̱trana:

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

fattare

fattor, - en, fattra, - na

där kåm ett lass fattra.
Där kom en del fattare.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

tattare s.

tattoren

'tattaren'

s960:17.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

tattare s.

tattra (pl.)
'tattare'
"om där komme tattra når
de va inna kumma…"

o960:17

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1960

tattare

Tatter, Tattra:

= Tattare. Tatter = Stygg karl.

1000:9 s. 346

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

×tattarebōnne

tattrabōnne

= tattareband; -sällskap.

3715:1

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

ˣtattaredoppa

tattradöppa -n -or -na

mager sås

fattia som ente hade målke kokte tattradöppa.

tattradöppan va lid fitt, å salt å lög.

tattradöpporna e nåck må i nu.

de e mäst äjnsamna manfålk som koger tattradöppor.

№ 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1937

fattarfälje
fattrafölje, -d, -r

ja mötte ett fattrafälje.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

Fattarfölje

fát̲rafölja -ed

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*tattarekarl

tát̠raká̠r-en, -á, -ána
tattare

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

fattarkona

fattrakåna -n fattrakå-
nọr, -na = fattarkvinna

där kom ain fattrakåna
å velle skua se te mad,

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tattarkona

tattrakåna, -n, -or, -na =
tattarkvinna

tattrakånan tegde alls
va hon sau.
Tattarkvinnan tigde alls
vad hon sag.

№ 2019 Halları̈öd & Munkarp

Helga Persson 1933

s. ×tatterskvinna

tát̠orskvíŋa -n, -or, -orna

kvinna av tattarsläkt

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Fattarekäring

fát̲raʒȧ̲riŋ, -én -ór, -órna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

fattarras s.

fattraras

3809:14

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

t$\overset{1}{\text{a}}$t̠ar en t$\overset{1}{\text{a}}$tra na s. × tatter

da e̠ e̠n r$\overset{2}{\text{a}}$kta t$\overset{1}{\text{a}}$t̠ar

tattare

H. Areskoug 1924.

Ö. Sallerup № 276. FROSTA

× tatter

datter, dattra

= dattare e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

fatter

fáfor -n; fáfra -ána

fattare

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× tatter
s.

tát̲or, pl. tát̲ra

tát̲ra di kom fjø̲̀ranes

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

tát̠or. -en. tát̠ra. -ana. tattare.

Hurva. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

× tattrabånde

tattrabånne

= tattarasällskape

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tattaremusik

tátramòsik. -en. föraktlig benämning på modern jazzmusik.

Skarhult.

№ 277 & 512.
I. Ingers 1929.

Frosta

*Fattrakula

fátrakúlla, -án; -ór, -órna

fattarȫk

fátrakulor e ʒìʒkada

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ tattershudda

tattershådda-n-or-na
primitiva hus

få̱r va här gott om smau tattershåddor.
på hørby prästafälad e stad opp en liden tattershådda.
den tattershåddan legger mitt i stäinhied.
i di räktia tattershådderna sau rälitt ud udeikrong.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

× tatterskona

táṯorskò̱na -an -or -orna.

tattarkàring.

Harva.

se̱, han kómo̱r lé̱nes me ²pre̱sentìmo̱r; de̱ e nan táṯorskò̱na di ha ta̱d.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

× tavel ~~taffel~~

tavel = ett slags spel
som var mycket gängse
förr. I stil med rävspelet.

tával
ska vi dra tavel.
Ska vi draga taffel.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tavla

ta̲vla, -n, ta̲vlor, -na

De va ain grann ta̲vla.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tavla

ex. i storskolan hade vi svort tavla.

37/7:20

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tavla s.

tà̲vl/a ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

prè̲ga pa tà̲vlan

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

s. tavla¹

tà̲vla·n, ˋor, ˈ-orna

ja sáçr tá̲len grá̲nt pa tà̲vlan

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

2

s. tavla
markområde

tà̲vla `-an, `-or, `-orna

tavla eller bãnk (Jfr. detta ord) kallas en smal rensa mellan diken i ett odlat och i lotter uppdelat kärr.

№ 3236 Svensköp. Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

tavla

tà̲vla ˋ-an; ˋ-or, ˋ-orna

tavla

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ta̲²vla n ta̲²vlor na

tavla s.

tavla

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

tavla
s.

tà̲vla -ar -or -orna.

Nr 4332 Ö.Sallerup, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1940

tavla

tà̲vla -an -or -orna

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

tavla s.

t$\overset{2}{\underline{a}}$vla ($\overset{2}{n}$-$\overset{2}{o}$r-$\overset{2}{n}$a)

subst: tavla

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279:

Gösta Sjöstedt

t$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$vla -an -or -orna. tavla.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

tavla s.

tavla, -n, -or, -na

han kjöpte ain tavla.
Han köpte en tavla.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

tavla v.

tavla, -r, -d = fingra

la blai å tavla påed.
Låt bli och fingra på
det.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

* tavla

tàvla, -a. -ad

1. i allm. fingra på ngt.

2. göra grepp (på ett musikinstr.)

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L.A. Nyrup.

tavla

tavla, -r, -d = fingra

tavla ente paa töjed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ˋtavla, v.

tà̲vla-̀ar-̀a-̀ad

ta med händerna

ha tà̲vlar du ätte
statt ente där å tà̲vla
du ha staud å tà̲vlad så länge
du sto i gaur mä å tà̲vla

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1934

tavla

˟ tavla
v.

Mings du ja knabba pilepiber långa må hål te å tavla på?

N. L. Olsson, Di fåste fjören

s. 46

№ 539. Holmby, Frosta hd.

× tavla

tavla på

= taga på, treva på.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tavla på v.

Tavla på:

: Treva på det. Känna över det med fingrarna.

1000:9 S. 346

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

ˣtavs, s.

távs-en-a-na.

mun, (även ovittig person)

han feck på távsen

tvi en sådden távs

alla di rälie távsana

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

× tavs
a.

tavs = a = förlägen

hon feck råkkt bra
bẹsje så họn blaj tavs
fårr ain gangs sjöll.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

× taos
a.

tavs-a-re
bli svarslös
han ble tavs
di feck så di ble tàvsa
di kåmme ente blaj tàvsare

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933

*tavs
a.

tavs

stum av häpnad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ tavs

tavs = förlägen

a.

hon blai bra tavs.

hon blev så förlägen.

ba. tavs = 1. tyst. 2. förlägen.
mållös.

M 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

*tavs

a.

ta̲vs

tyst,

han ble tá̲vs

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

× tavs, a.

tavs. tyst. tystlåten; stum av häpnad. (predikativt)

di ble tåvsa ali hóba.

N. Lönn.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

tavs

+tavs
a.

Men mor, som sto bag dören va liasom litt tavs.

N. L. Olsson, Nykommed
s. 21

№ 539. Holmby, Frosta hd.

× tavs

a.

tá̲vsar f. -er f. ta̲vs, -t, -a = Förlägen.

va kan̲e han væl̲ sịị; han blai sa t. sa.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. o. Munk.

Nyp 07

Lat

ta·vs (pl.-ă) × tavs × ~~tafs~~ a.

a -

adj. Tyst, nedslagen, snopen

jøses han ble da sa tá·vs sam am ja hade slad nam pa monan ma en lort

Ãspinge

№ 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt

× tavs *~~tafs~~

a.

ta̲vs, pl. táv̲sa

i förb. ble tá̲vs = bli tyst o inte veta vad man skall säga

endast predikativt

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ˣtavs

tafs ta̲vs

= fărlăgen e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

× tavs a.

tavs = snopen, förlägen.

(endast predikativt)

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

ˣtavsa, v.

tavsa-r-~~de~~
averka
ja tavsar au ed.
ja ska tavsa
ja tavsa~~de~~ mä ed.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Anette Sonesson 1933.

× tavset

ta̲vsed-a-re-st
ojämt

sajsen e väl s͜känd får de blar så ta̲vsed.
häckana blar så ta̲vseda.
dinne e ta̲vsedare en̰ den fåste.
här oppe vä e dän ta̲vsedast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

+ tavsig

tavsed, -a = solkigt

de va så tavsed.
det var så solkigt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

× tåvsmunned

^{2}tå̠vsmö̀zad, adj. tystlåten. skamsen

Gårdstånga

han̠ ble so ^{2}tå̠vsmö̀zad dan dǽ̠re.

№ 277 & 512

Frosta

I. Ingers 1929.